

25. Jahrgang / 25<sup>me</sup> Année

No. 8

AUGUST / AOÛT 1950

Zürich, 15. August 1950

*Schweizerische Nationalbank / Banque Nationale Suisse*

# Monatsbericht Bulletin mensuel

*Bearbeitet von der Volkswirtschaftlichen und Statistischen Abteilung / Elaboré par le Service d'études et de statistique*

---

## *Inhaltsverzeichnis — Table des matières*

	Seite		page
Stichwortverzeichnis zu den Tabellen . . . . .	2	Liste alphabétique des tableaux . . . . .	3
Schweizerische Wirtschaftskurven . . . . .	4—9	Graphiques économiques suisses . . . . .	4—9
Tabellen . . . . .	10—77	Tableaux . . . . .	10—77
Quellennachweis . . . . .	78	Indication des sources . . . . .	78
Beilage:		Annexe:	
Mitteilung Nr. 88 der Kommission für Konjunktur- beobachtung		88 <sup>e</sup> Rapport de la Commission de recherches éco- nomiques	

## Stichwortverzeichnis zu den Tabellen

	Tab.		Tab.		Tab.
Abrechnungsverkehr:		Giroverkehr: Nationalbank . . . . .	29	Paritäten . . . . .	17
Umsätze der Abrechnungsstellen . . . . .	30	Post . . . . .	28	Pfandbriefe . . . . .	67
Wertschriftenclearing . . . . .	16	Gold: Bestände 1, 2, 4, 71, 72, 73, 74, 76		Pfundkurs in New York . . . . .	19e
Aktien: Emissionen . . . . .	22, 23, 27a	Bewertung . . . . .	76	Post:	
Index: Ausland . . . . .	14	Preis im Ausland . . . . .	20	Anlage der Postcheckgelder . . . . .	28
Schweiz . . . . .	11	Produktion . . . . .	75	Postcheck- und Giroverkehr . . . . .	28
Rückzahlungen . . . . .	25, 27b	Grossbanken, Bilanzen . . . . .	68, 69	Preise: Entwicklung seit 1939 . . . . .	62
Alters- u. Hinterlassenenversichg. . . . .	37	Zinssätze für Obligationen . . . . .	10	Gold im Ausland . . . . .	20
Anleihen: Emissionen . . . . .	21, 23, 27a	Grosshandelsindex: Ausland . . . . .	57	Grosshandelspreise . . . . .	56
Kurse von Bundesanleihen . . . . .	7	Schweiz . . . . .	57, 58, 62	Landw. Produkte . . . . .	63
Kursindex . . . . .	9, 12	Grosshandelspreise . . . . .	56	Preisindices siehe Indices	
Rendite . . . . .	9, 13a, 13b	Handelsbilanz . . . . .	48, 49, 52	Silber in London und New York . . . . .	56
Rückzahlungen . . . . .	24, 27b	Hotelfrequenz . . . . .	46	Privatdiskontsätze:	
Arbeitsmarkt . . . . .	44	Hypothekarzinssätze . . . . .	10	Ausland . . . . .	5b
Ausfuhr . . . . .	48, 49, 51-55	Indices:		Schweiz . . . . .	5a
Ausgleichsfonds der A.H.V. . . . .	37	Aktienkurse: Ausland . . . . .	14	Rendite:	
Ausgleichssteuer . . . . .	32a, 32b	Schweiz . . . . .	11	Bundesanleihen . . . . .	9
Ausländische Anleihen: Emissionen . . . . .	23	Ausländische Anleihen . . . . .	12	Obligationen im Ausland . . . . .	13a, 13b
Kursindex . . . . .	12	Aussenhandel . . . . .	54	Rheinschiffahrt . . . . .	45
Rendite . . . . .	13a, 13b	Aussenhandelspreise . . . . .	55	Rückzahlungen:	
Aussenhandel: Ausfuhr nach Ländern . . . . .	52	Grosshandel . . . . .	57, 58, 62	Aktien . . . . .	25, 27b
Aussenhandelsindex . . . . .	54	Landw. Produktionsmittel . . . . .	65	Obligationen . . . . .	24, 27b
Aussenhandelspreisindex . . . . .	55	Landw. Produktenpreise . . . . .	62-64	Schulden: Bund . . . . .	36b
Einfuhr nach Ländern . . . . .	52	Lebenskosten . . . . .	59-62	Gemeinden . . . . .	38a
Einfuhr wichtiger Waren . . . . .	50	Obligationenkurse . . . . .	9, 12	Kantone . . . . .	38b
Jahresergebnisse . . . . .	48	Industrie:		Schweizerfranken in % des Dollars . . . . .	19d
Industrieller Export . . . . .	51	Aktienindex . . . . .	11	Silberpreis in London und New York . . . . .	56
Monatsergebnisse . . . . .	49	Beschäftigungsgrad . . . . .	42, 43	Spareinlagen: Zinssätze . . . . .	10
nach Hauptgruppen . . . . .	53	Löhne . . . . .	61	Staatsanleihen: Emissionen 21, 23, 27a	
Bankausweise:		Stellensuchende . . . . .	44	Kurse . . . . .	7
Ausländische Notenbanken . . . . .	73	Kantonalbanken:		Rendite . . . . .	9, 13a, 13b
BIZ . . . . .	70	Bilanzen . . . . .	68	Rückzahlungen . . . . .	24, 27b
Darlehenskasse . . . . .	66	Zinssätze . . . . .	10	Staatsrechnungen:	
Grossbanken . . . . .	68, 69	Kantone, Finanzlage . . . . .	38b	Bund . . . . .	36a
Internationaler Währungsfonds . . . . .	71	Kassenobligationen: Zinssätze . . . . .	10	Gemeinden . . . . .	38a
Internat. Wiederaufbaubank . . . . .	72	Kleinhandel, Wertumsätze . . . . .	41	Kantone . . . . .	38b
Kantonalbankenverband . . . . .	68	Konkurse . . . . .	39	Stellensuchende . . . . .	44
Lokalbanken . . . . .	68	Kriegsgewinnsteuer . . . . .	32a, 32b	Stempelabgaben . . . . .	32a, 32b, 33a, 33b
Nationalbank . . . . .	1, 2	Krisenabgabe . . . . .	32a	Steuern . . . . .	32a, 32b, 32c, 35, 38a, 38b
Pfandbriefzentralen . . . . .	67	Kurse von Bundesanleihen . . . . .	7	Verkehr im Basler Rheinhafen . . . . .	45
Banken: Aktienindex . . . . .	11	Landwirtschaft:		Verrechnungssteuer . . . . .	32a, 32b, 32c
Bilanzen . . . . .	68, 69	Preise der Produktionsmittel . . . . .	65	Versicherung:	
Bautätigkeit . . . . .	40	Produktenpreise . . . . .	62-64	Aktienindex . . . . .	11
Beschäftigungsgrad . . . . .	42, 43	Lebenskostenindex:		Auszahlungen . . . . .	26
Betriebsergebnisse, SBB . . . . .	31	Ausland . . . . .	60	Voranschläge: Bund . . . . .	36a
Bilanzen . . . . .	66, 68, 69	Schweiz . . . . .	59-62	Kantone . . . . .	38b
Börsenindex . . . . .	9, 11	Lebensversicherungsgesellschaften:		Währungsfonds, Internationaler . . . . .	71
Börsenkurse von Bundesanleihen . . . . .	7	Auszahlungen . . . . .	26	Währungsparitäten . . . . .	17
Börsenumsätze . . . . .	15	Löhne: Entwicklung . . . . .	61	Warenpreise:	
Bund: Finanzlage . . . . .	35, 36a, 36b	Lokalbanken, Bilanzen . . . . .	68	im Grosshandel . . . . .	56
Goldbestand . . . . .	4	Lombardzinsfuss:		landw. Produkte . . . . .	63, 64
Steuern . . . . .	32a, 32b, 32c, 35	Ausländische Notenbanken . . . . .	6	Warenumsatzsteuer . . . . .	32a, 32b
Bundesbahnen, Betriebsergebnisse . . . . .	31	Nationalbank . . . . .	6	Wechselkurse:	
Callgeld . . . . .	5a	Luxussteuer . . . . .	32a, 32b	Abkommenskurse . . . . .	18, 19a
Clearing siehe Abrechnungsverkehr		Nachlassverträge . . . . .	39	Banknotenkurse . . . . .	19c
Clearingkurse . . . . .	19b	Nationalbank, Schweizerische:		Clearingkurse . . . . .	19b
Darlehenskasse, Ausweis . . . . .	66	Ausweise . . . . .	1, 2	Dollarkurs in Paris . . . . .	19f
Devisenkurse siehe Wechselkurse		Diskontosatz . . . . .	8	Geldkurse für freie Devisen . . . . .	19c
Diskontosätze: Geldmarktsätze 5a, 5b		Giroverkehr . . . . .	29	Pfundkurs in New York . . . . .	19e
Offizielle Sätze . . . . .	8	Lombardsatz . . . . .	6	Schweizerfranken in % d. Dollars . . . . .	19d
Privatsätze . . . . .	5a, 5b	Notendeckung . . . . .	3	Wehrpfer . . . . .	32a, 32b
Dollarkurs in Paris . . . . .	19f	Notenbanken, ausländische:		Wehrsteuer . . . . .	32a, 32b
Einfuhr . . . . .	48-50, 52-55	Ausweise . . . . .	73	Wertschriftenclearing . . . . .	16
Elektrizitätsproduktion . . . . .	47	Offizielle Diskontosätze . . . . .	8	Wiederaufbaubank, Internat. . . . .	72
Emissionsstatistik . . . . .	21-23, 27a	Notenumlauf: Ausland . . . . .	73, 74, 76	Wohnbautätigkeit . . . . .	40
Fabrikbauvorlagen . . . . .	40	Schweiz . . . . .	1, 2, 3	Zahlungsabkommen der Schweiz . . . . .	19a
Finanzen: Bund . . . . .	32a-36b	Obligationen:		Zahlungsverkehr m. d. Ausland 77a, 77b	
Gemeinden . . . . .	38a	Index ausländ. Werte . . . . .	12	Zinssätze: Diskontosätze . . . . .	5a, 5b, 8
Kantone . . . . .	38b	Index schweiz. Werte . . . . .	9	Hypotheken . . . . .	10
Fremdenverkehr . . . . .	46	Rendite ausländ. Anleihen 13a, 13b		Kassenobligationen . . . . .	10
Geldkurse für freie Devisen . . . . .	19c	Rendite von Bundesanleihen . . . . .	9	Lombardzinsfuss . . . . .	6
Geldmarktsätze: Ausland . . . . .	5b	Rückzahlungen . . . . .	24, 27b	Spareinlagen . . . . .	10
Schweiz . . . . .	5a	Offizieller Diskontosatz: Ausland . . . . .	8	Zolleinnahmen . . . . .	34a, 34b
Geldumlauf in USA . . . . .	74	Schweiz . . . . .	8	Zwischenbilanzen der Banken . . . . .	68, 69
Gemeinden, Finanzlage . . . . .	38a	Papiergeldumlauf . . . . .	76		

## Liste alphabétique des tableaux

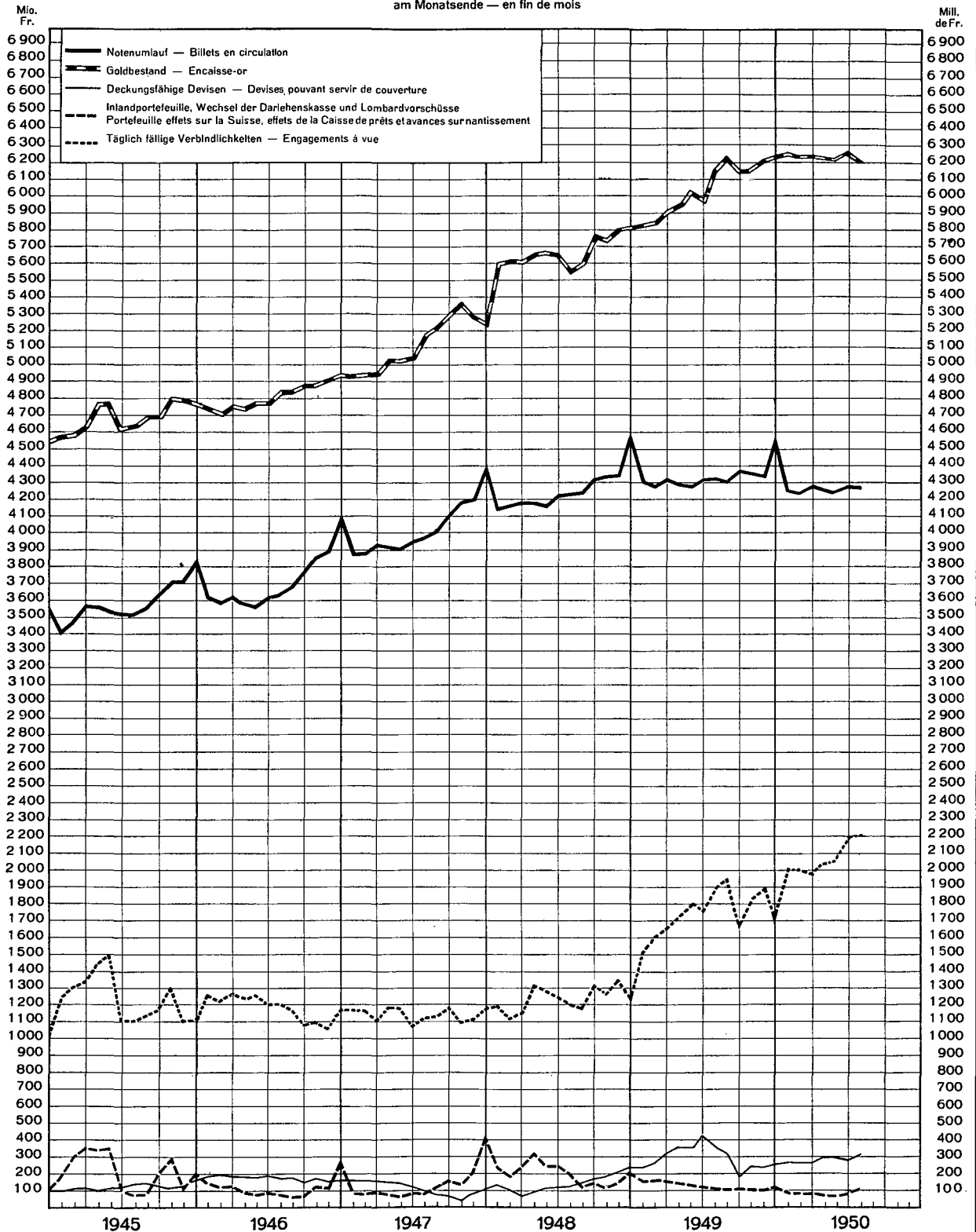
	Tabl.		Tabl.		Tabl.
Accords de paiements de la Suisse	19a	Importations de produits import.	50	du commerce extérieur	55
Actions: Emissions	22, 23, 27a	Importations par pays	52	du commerce extérieur	54
Indice: à l'étranger	14	Industries d'exportation	51	du coût de la vie:	
en Suisse	11	par catégories écon. princip.	53	à l'étranger	60
Remboursements	25, 27b	Résultats annuels	48	en Suisse	59-62
Activité: Bâtiment	40	Résultats mensuels	49	Industrie: Degré d'activité	42, 43
Commerce de détail	41	Communes, situation financière	38a	Demandes d'emploi	44
de l'industrie	42, 43	Concordats	39	Indice des actions	11
Agriculture:		Confédération:		Salaires	61
Indice et prix des produits		Encaisse or	4	Lettres de gages	67
agricoles	62-64	Impôts	32a, 32b, 32c, 35	Marché du travail	44
Indice des prix des agents de la		Situation financière	35, 36a, 36b	Mouvement: Bourses	15
production agricole	65	Constructions	40	Chambres de compensation	30
Argent au jour le jour	5a	Cours:		Clearing des titres	16
Assurances sur la vie	26	de billets de banque	19c	Comptes de chèques et virements	
Assurance-vieillesse et survivants	37	de clearing avec l'étranger	19b	postaux	28
Avances sur nantissement:		de la livre à New York	19e	Comptes de virement de la Ban-	
Taux officiels	6	des changes	18, 19c	que nationale suisse	29
Balance commerc. de la Suisse	48, 52	des fonds d'Etat fédéraux	7	Touristique	46
Banque des règlements internat.	70	du dollar à Paris	19f	Navigation sur le Rhin	45
Banque Internat. pour la Recon-		du franc suisse en % du dollar	19d	Obligations: de caisse, taux des	10
struction et le Développement	72	fixés en vertu d'accords	19a	Emissions	21, 23, 27a
Banque nationale suisse:		Coût de la vie:		Indice	9
Couverture des engagements	3	à l'étranger	60	Rendement	9, 13a, 13b
Situations	1, 2	en Suisse	59-62	Or: Encaisses	1, 2, 4, 71, 72, 73, 74, 76
Taux d'escompte	8	Dette publique:		Estimation	76
Taux d. avances s. nantissement	6	Cantons	38b	Prix à l'étranger	20
Virements	29	Communes	38a	Production	75
Banques cantonales:		Confédération	36b	Paiements avec l'étranger	77a, 77b
Bilans	68	Douanes, recettes des	34a, 34b	Parités monétaires	17
Taux d'intérêt	10	Droits de timbre féd.	32a, 32b, 33a, 33b	Poste:	
Banques d'émission étrangères:		Emissions:		Chèques et virements postaux	28
Situations	73	Actions	22, 23, 27a	Placement des fonds du service	
Taux officiels	8	Obligations	21, 23, 27a	de chèques postaux	28
Banques locales, bilans	68	Emprunts:		Prix: de l'argent à Londres et à	
Bâtiment	40	Conversions	27a	New York	56
Bilans de banques suisses	68, 69	Cours d'emprunts fédéraux	7	de gros	56
Billets en circulation:		Indice des emprunts étrangers	12	de l'or à l'étranger	20
à l'étranger	73, 74, 76	Remboursements	24, 27b	des produits agricoles	63
en Suisse	1, 2, 3	Rendement à l'étranger	13a, 13b	variations des	62
Bourse:		en Suisse	9	Remboursement:	
Cours des fonds d'Etat fédéraux	7	Energie électrique, production	47	de capital-actions	25, 27b
Indices	9, 11, 12	Epargne, taux des dépôts d'	10	d'emprunts obligations	24, 27b
Mouvements	15	Escompte:		Rendement:	
Budgets: de la Confédération	36a	Taux officiel à l'étranger	8	d'obligations à l'étranger	13a, 13b
des cantons	38b	en Suisse	8	d'obligations suisses	9
Caisse de prêts de la Confédération	66	Taux du marché monétaire		des impôts fédéraux	32a, 32b, 32c
Cantons, situation financière	38b	à l'étranger	5b	des droits de timbre féd.	33a, 33b
Centrales de lettres de gage	67	en Suisse	5a	Sacrifice de défense nationale	32a, 32b
Chambres de compensation:		Exportations	48, 49, 51-55	Salaires, évolution des	61
Clearing des titres	16	Faillites déclarées	39	Situations de banques:	
Mouvement	30	Finances:		Banques d'émission étrangères	73
Changes:		Cantons	38b	Banque des règlements internat.	70
Cours de billets de banque	19c	Communes	38a	Banque Internat. pour la Recon-	
Cours de clearing	19b	Confédération	32a-36b	struction et le Développement	72
Cours des devises libres	19c	Fonds monétaire international	71	Banque nationale suisse	1, 2
Cours fixés en vertu d'accords	19a	Fonds de compensation de l'A.V.S.	37	Caisse de prêts de la Confédération	66
Parités	17	Franc suisse en % du dollar	19d	Fonds monétaire international	71
Chemins de fer fédéraux:		Grandes banques suisses:		Sociétés d'assurance sur la vie	26
Résultats d'exploitation	31	Bilans	68, 69	Taux: d'avances sur nantissement	6
Chèques et virements postaux:		Taux d'int. des bons de caisse	10	d'épargne	10
Mouvement	28	Hôtellerie	46	de l'argent au jour le jour	5a
Chômage	44	Hypothèques, taux des	10	d'escompte officiel	8
Circulation des billets:		Importations	48-50, 52-55	des obligations de caisse	10
aux Etats-Unis	74	Impôts fédéraux	32a, 32b, 32c, 35	du marché monétaire	5b
Banques d'émission étrang.	73, 74, 76	Indice: des actions à l'étranger	14	hors banque	5a, 5b
Banque nationale suisse	1, 2, 3	des actions en Suisse	11	hypothécaire	10
Clearing: Cours de	19b	des emprunts étrangers	12	Timbre, droit de	32a, 32b, 33a, 33b
des titres	16	des obligations	9	Tourisme	46
Commerce de détail	41	des prix de gros:		Trafic du port de Bâle	45
Commerce extérieur:		à l'étranger	57	Virements:	
Exportations par pays	52	en Suisse	57, 58, 62	de la Banque nationale suisse	29
Indice des prix du comm. extér.	55	des prix: de la production		postaux	28
Indice du commerce extérieur	54	agricole	62, 63, 64		
		des agents de la product. agric.	65		

# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

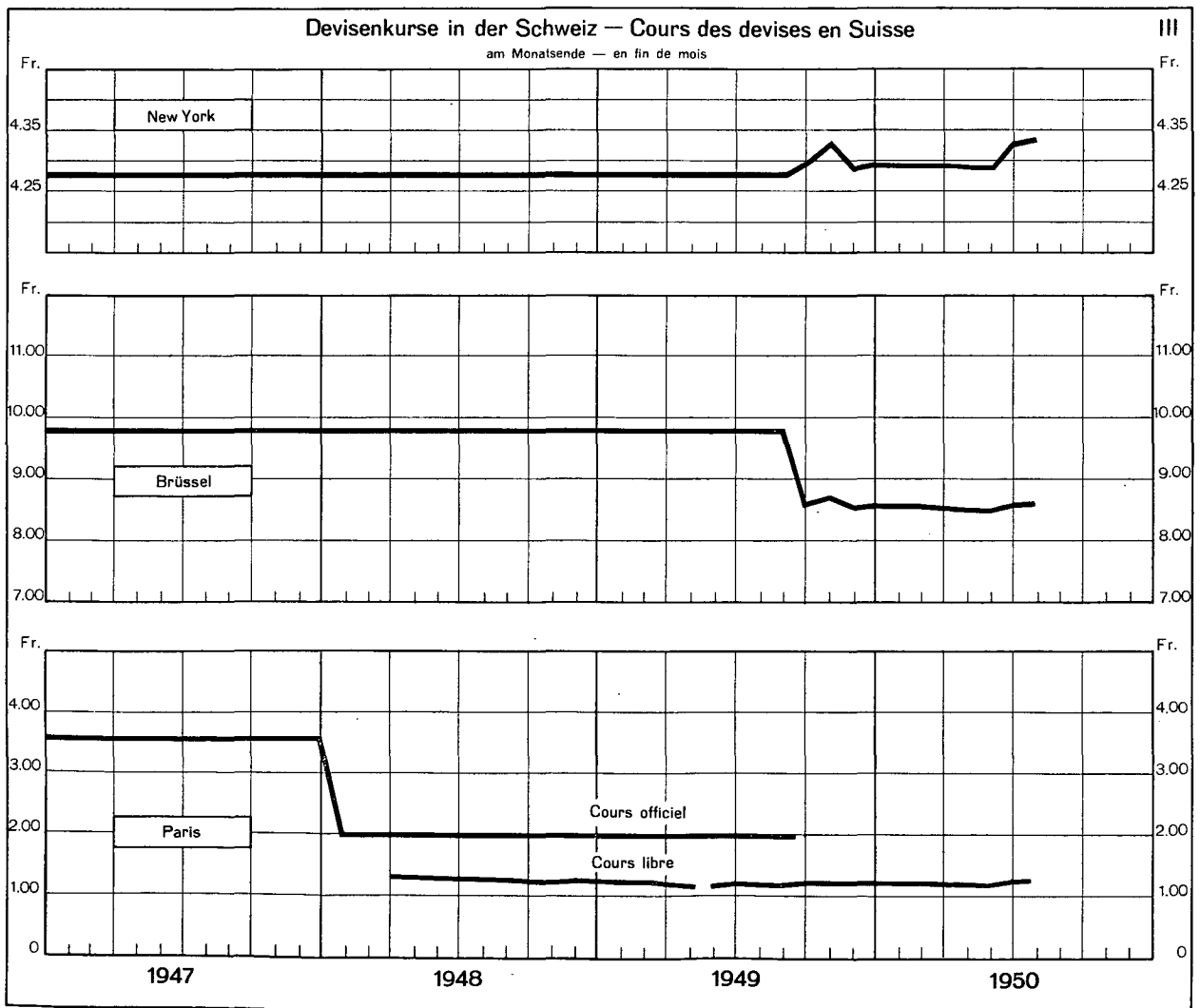
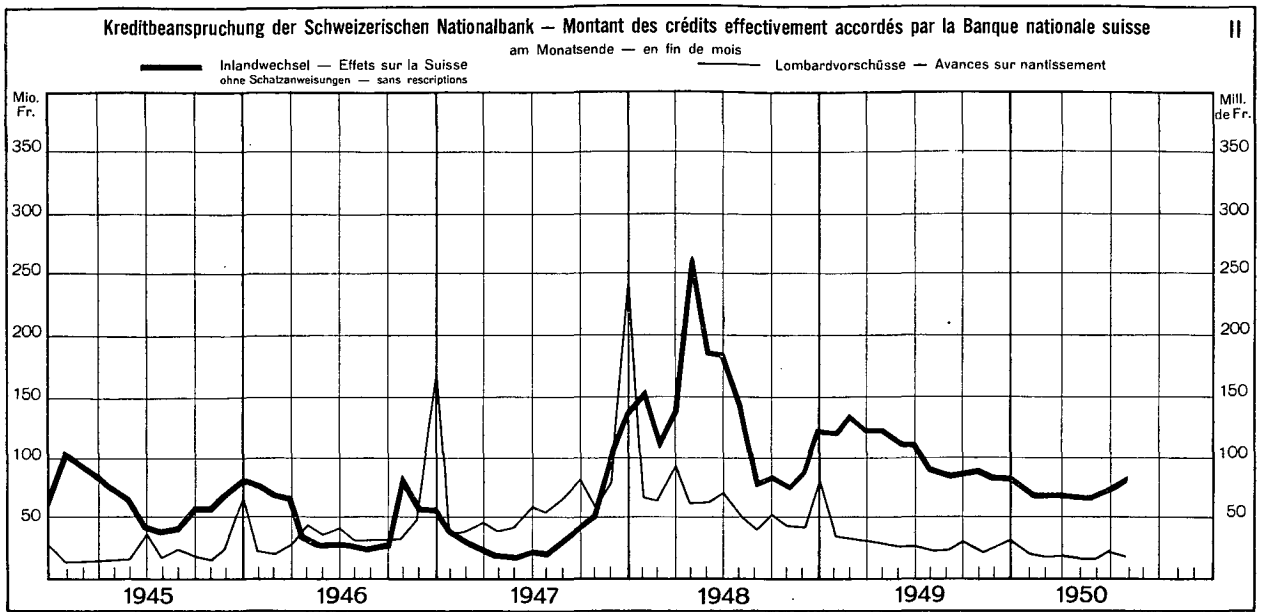
### SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK – BANQUE NATIONALE SUISSE

am Monatsende — en fin de mois



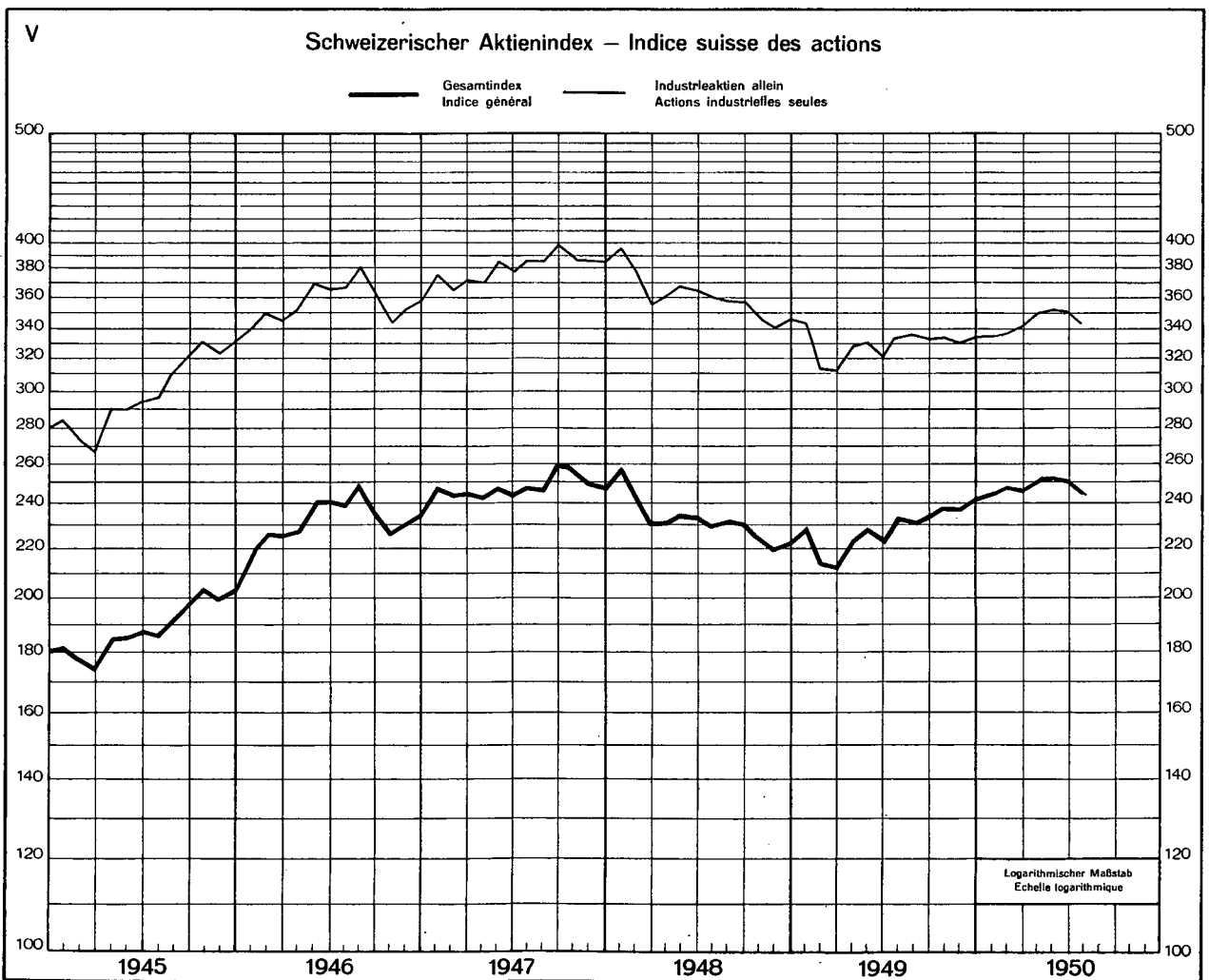
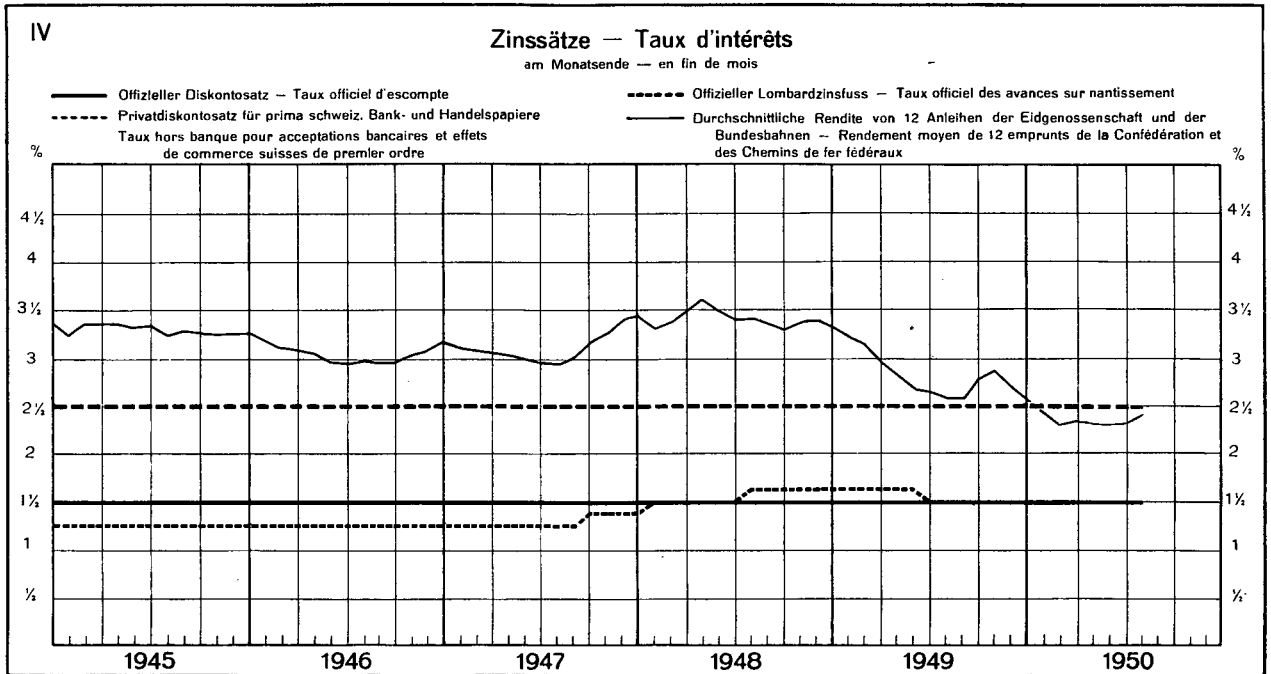
# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

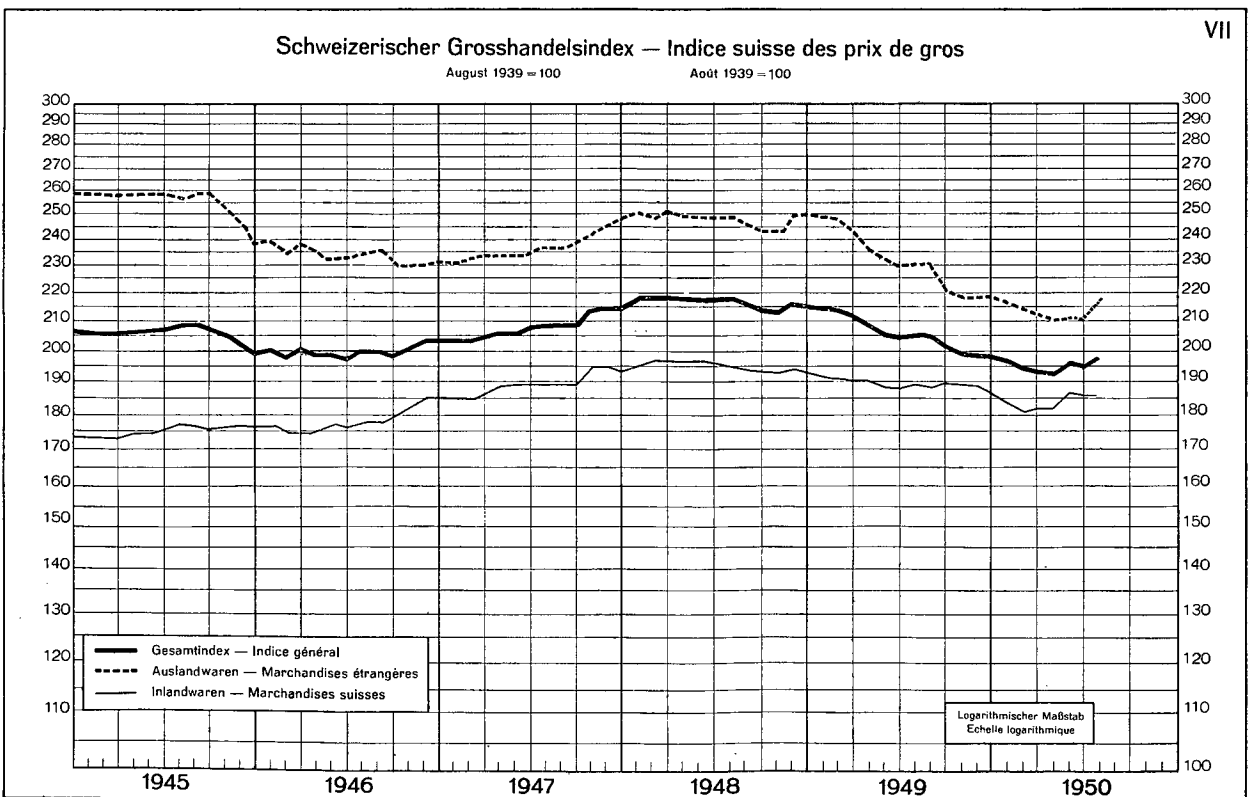
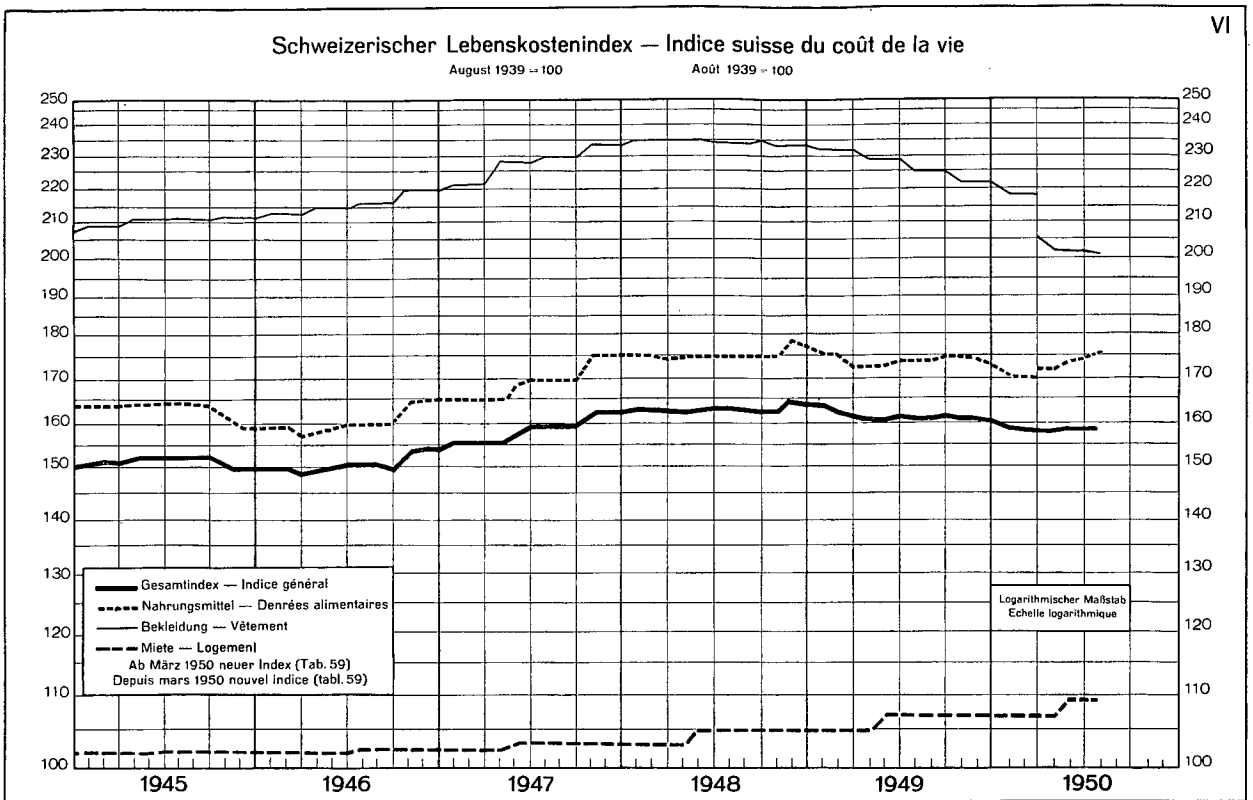


# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

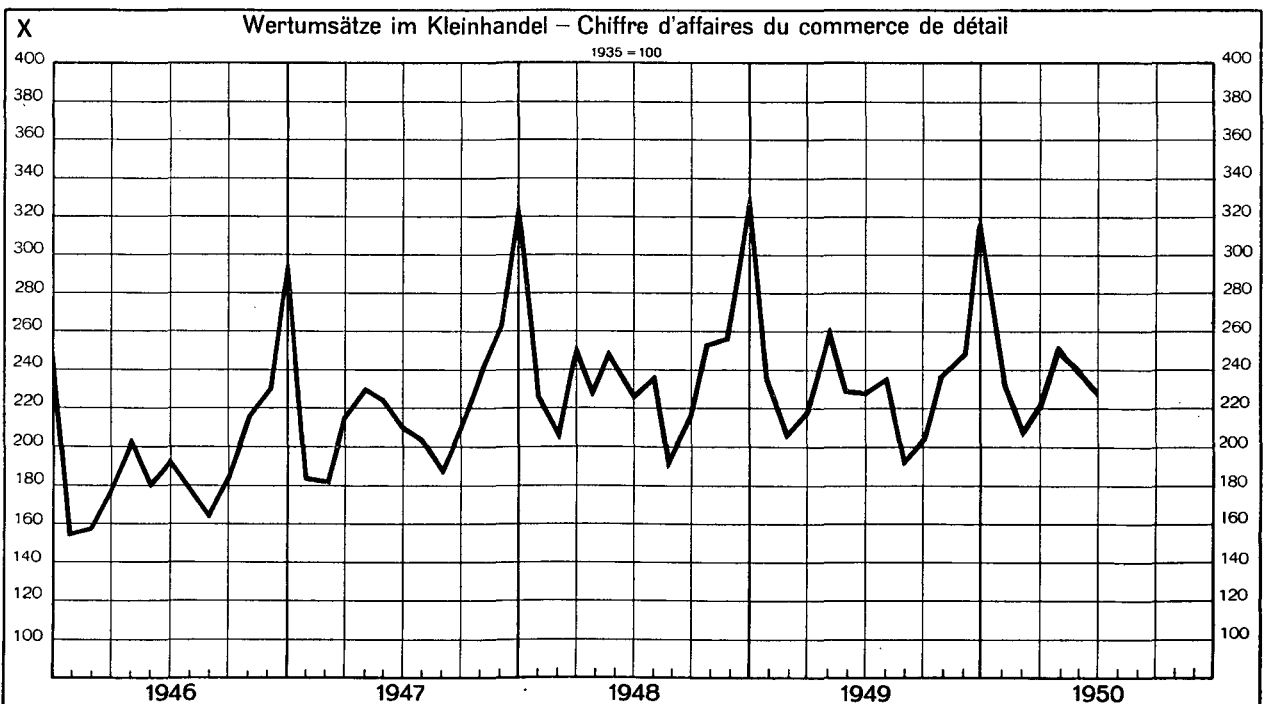
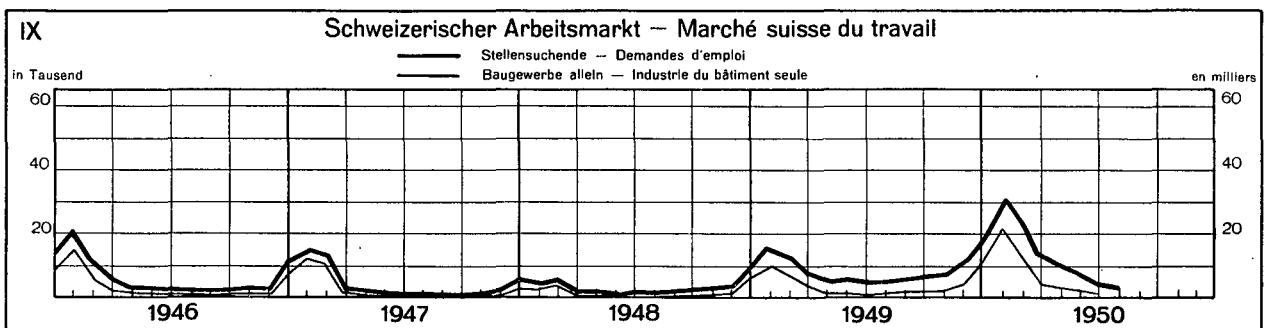
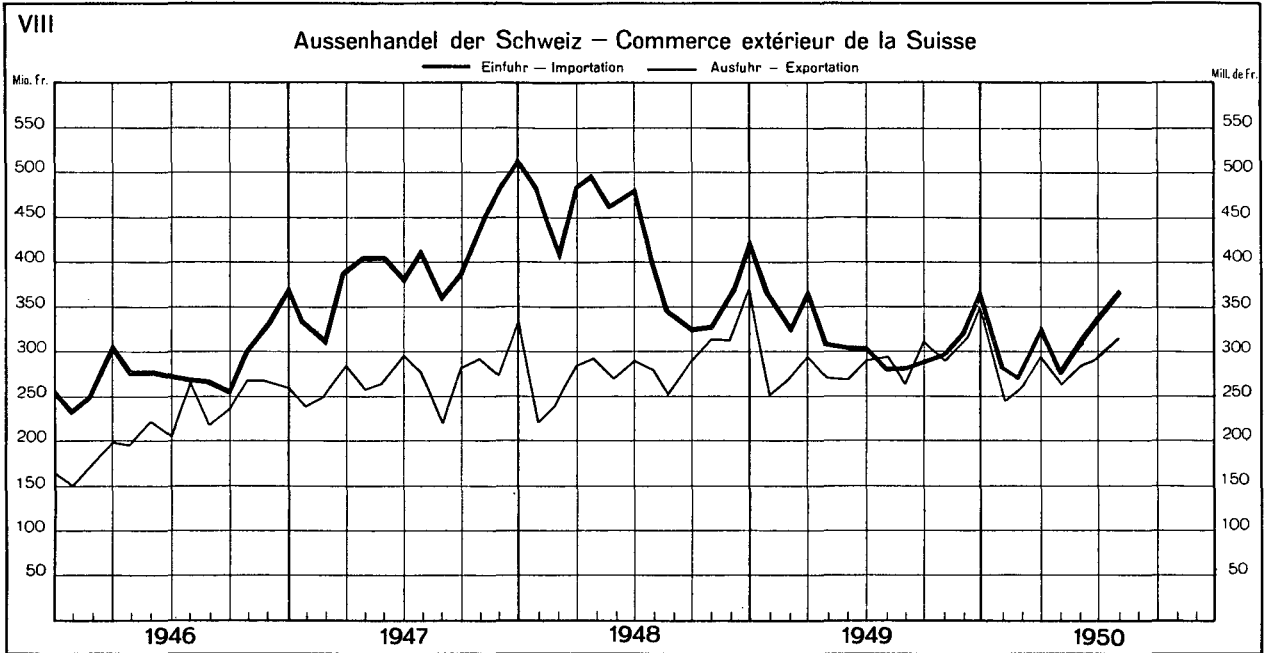


# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

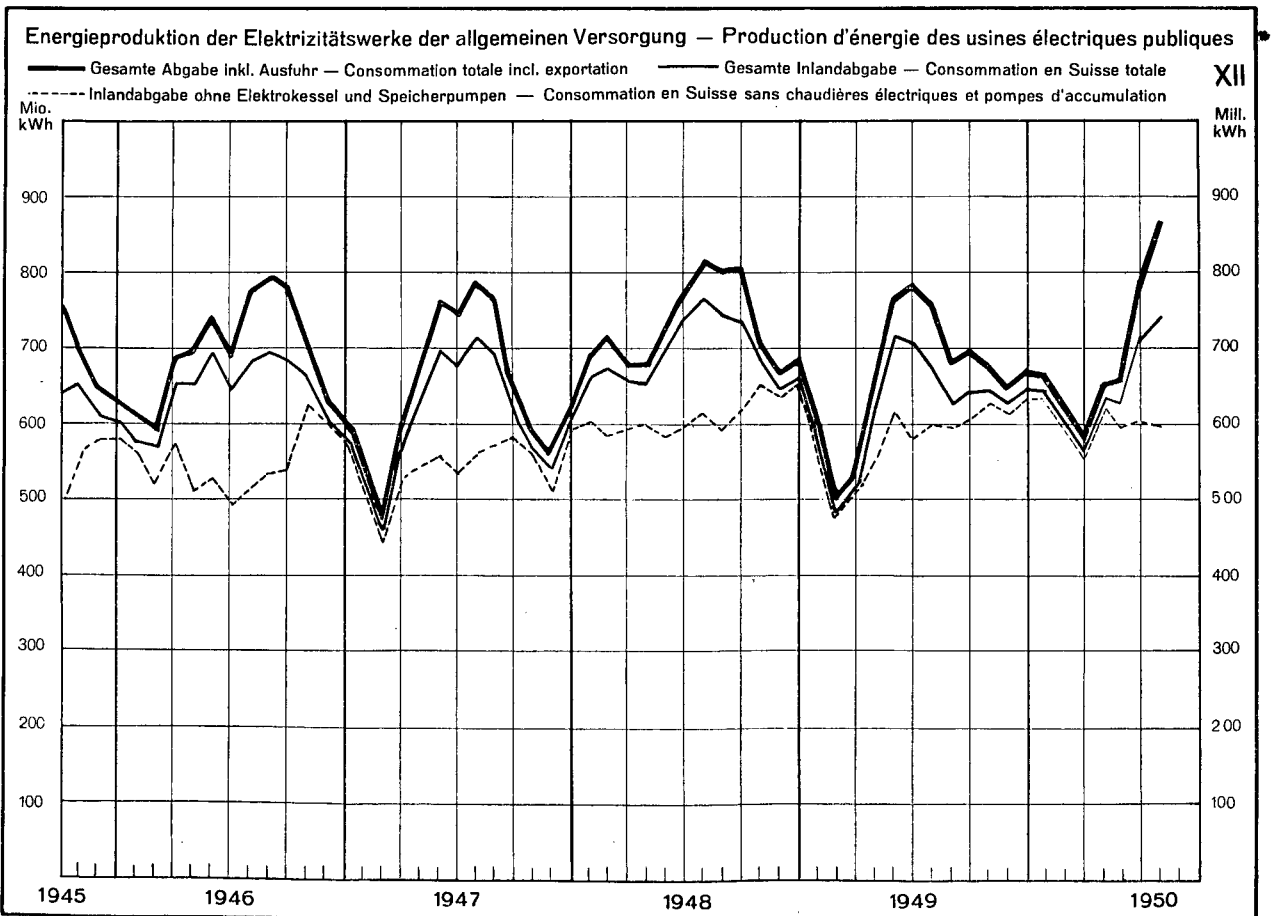
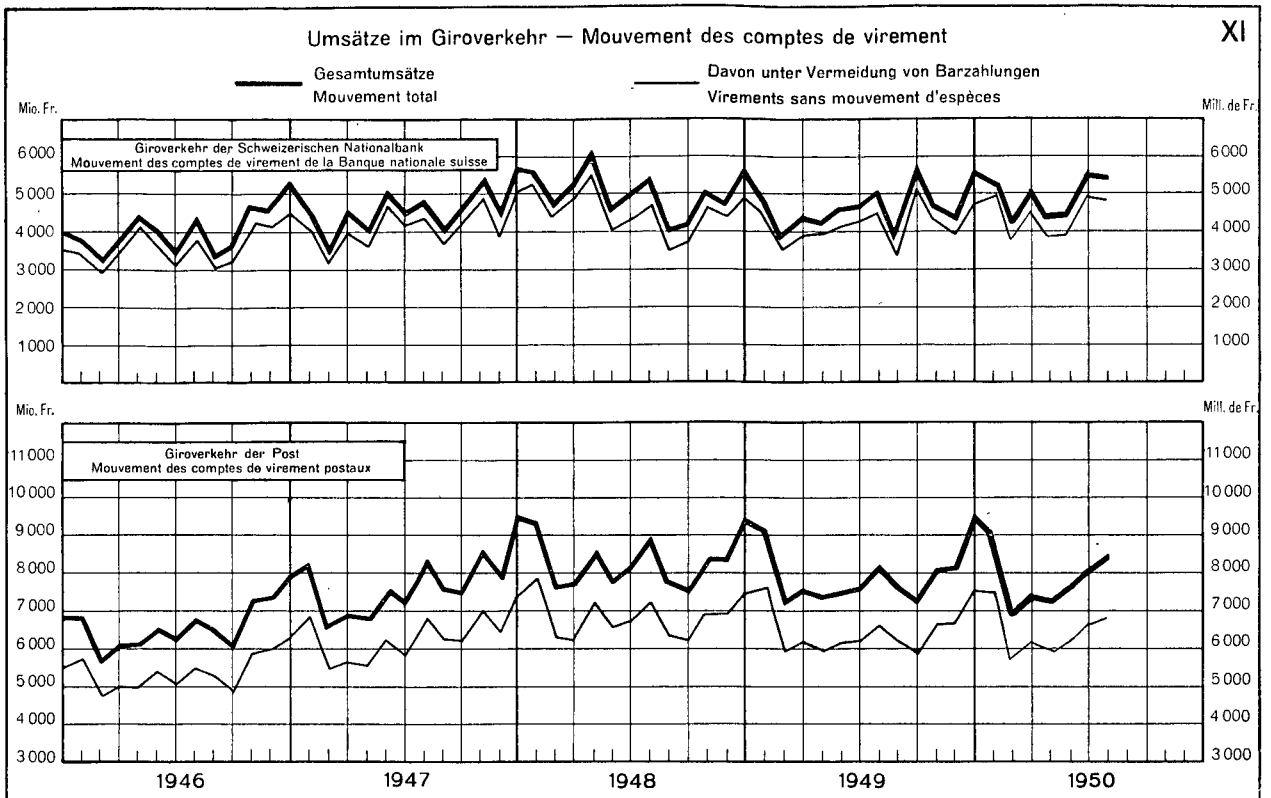
## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES





# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



**Ausweise der Schweizerischen Nationalbank**  
in Millionen Franken

Ausweistag	Aktiven — Actif									
	Goldbestand Encaisse or	Devisen — Devises			Inlandportefeuille Portefeuille effets sur la Suisse			Wechsel der eidg. Darlehens- kasse Effets de la Caisse de prêts	Lombard- vorschüsse Avances sur nantisse- ment	Wert- schriften Titres
		deckungs- fähige pouvant servir de couvert- ure	andere autres	Total	Wechsel Effets de change	Schatz- anwei- sungen des Bundes Rescrip- tions de la Confédéra- tion suisse	Total			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1949										
7. Juli ....	6 004,1	419,3	—	419,3	119,3	—	119,3	—	24,3	39,7
15. „ ....	6 004,6	445,8	—	445,8	105,7	—	105,7	—	23,1	39,7
23. „ ....	6 052,0	458,8	—	458,8	97,8	—	97,8	—	23,1	39,7
30. „ ....	6 160,1	362,2	—	362,2	88,4	—	88,4	—	23,4	39,7
6. August ...	6 120,8	398,3	—	398,3	85,7	—	85,7	—	25,5	39,7
15. „ ....	6 223,6	298,2	—	298,2	85,8	—	85,8	—	24,9	39,7
23. „ ....	6 227,8	311,4	—	311,4	86,5	—	86,5	—	26,0	39,7
31. „ ....	6 236,5	327,5	—	327,5	83,5	—	83,5	—	24,7	39,7
7. September	6 280,6	296,2	—	296,2	83,4	—	83,4	—	22,8	39,7
15. „ ....	6 280,9	311,5	—	311,5	82,7	—	82,7	0,1	22,0	39,7
23. „ ....	6 289,5	303,4	—	303,4	86,1	—	86,1	0,3	22,3	39,7
30. „ ....	6 157,6	188,1	0,1	188,2	85,0	1,2	86,2	0,3	27,3	39,7
7. Oktober ..	6 154,8	186,1	0,1	186,2	85,9	4,1	90,0	0,5	24,2	39,7
15. „ ....	6 149,1	191,7	0,1	191,8	86,0	1,0	87,0	0,5	23,0	39,7
22. „ ....	6 147,9	235,6	0,1	235,7	88,3	1,0	89,3	0,1	21,8	39,7
31. „ ....	6 161,7	254,4	0,1	254,5	86,8	—	86,8	0,1	23,4	39,7
7. November.	6 161,2	254,3	0,1	254,4	87,6	—	87,6	0,1	23,8	39,7
15. „ ....	6 160,5	250,3	0,2	250,5	87,2	—	87,2	—	22,1	39,7
23. „ ....	6 203,8	249,4	0,1	249,5	85,7	—	85,7	—	24,2	39,7
30. „ ....	6 201,5	251,0	0,2	251,2	82,7	—	82,7	—	27,1	39,7
7. Dezember.	6 201,6	254,3	0,4	254,7	86,3	—	86,3	—	28,3	39,7
15. „ ....	6 210,9	256,1	0,6	256,7	84,7	—	84,7	—	26,9	39,7
23. „ ....	6 230,4	255,6	0,1	255,7	84,7	0,5	85,2	—	29,2	39,7
31. „ ....	6 240,2	259,9	0,1	260,0	82,1	2,0	84,1	0,1	31,0	39,7
1950										
7. Januar ...	6 246,7	260,0	0,2	260,2	79,4	0,5	79,9	0,1	22,7	39,7
14. „ ....	6 253,5	266,8	0,2	267,0	75,7	0,5	76,2	0,1	20,2	39,7
23. „ ....	6 257,7	266,9	0,4	267,3	75,3	—	75,3	0,1	20,5	39,7
31. „ ....	6 254,5	269,0	0,4	269,4	73,6	—	73,6	0,1	20,1	39,8
7. Februar ..	6 244,8	267,2	0,4	267,6	72,9	—	72,9	0,1	20,4	39,7
15. „ ....	6 233,9	263,1	0,4	263,5	73,4	—	73,4	0,1	18,0	41,7
23. „ ....	6 223,3	262,9	0,3	263,2	73,2	—	73,2	0,1	16,6	41,7
28. „ ....	6 231,8	263,7	0,3	264,0	72,7	—	72,7	—	17,9	41,7
7. März ....	6 247,4	264,1	0,3	264,4	72,7	—	72,7	—	17,1	41,7
15. „ ....	6 247,2	264,8	0,3	265,1	72,7	—	72,7	—	16,5	41,7
23. „ ....	6 248,8	269,1	0,3	269,4	72,2	—	72,2	—	16,3	41,7
31. „ ....	6 248,9	273,6	0,1	273,7	72,4	—	72,4	—	20,5	41,6
6. April ....	6 248,7	279,9	0,2	280,1	71,8	0,2	72,0	—	18,0	41,3
15. „ ....	6 247,0	283,9	0,1	284,0	71,7	—	71,7	—	17,2	41,3
22. „ ....	6 236,2	297,9	0,2	298,1	71,3	—	71,3	—	17,9	41,3
29. „ ....	6 243,2	296,0	0,3	296,3	70,8	—	70,8	—	18,0	41,3
6. Mai ....	6 241,4	296,1	0,7	296,8	69,3	—	69,3	—	20,9	41,3
15. „ ....	6 239,3	296,5	0,8	297,3	70,9	—	70,9	—	18,4	41,3
23. „ ....	6 242,2	296,6	0,4	297,0	70,5	—	70,5	—	20,4	41,3
31. „ ....	6 239,1	297,0	1,1	298,1	70,8	—	70,8	—	19,4	41,3
7. Juni ....	6 239,9	295,9	1,2	297,1	71,3	—	71,3	—	19,9	41,3
15. „ ....	6 238,1	295,8	0,7	296,5	71,2	—	71,2	—	18,9	41,3
23. „ ....	6 249,2	284,0	0,3	284,3	71,5	—	71,5	—	18,4	41,3
30. „ ....	6 251,7	282,3	0,3	282,6	72,6	—	72,6	—	24,3	41,3
7. Juli ....	6 251,7	281,2	0,6	281,8	72,6	—	72,6	—	24,2	41,3
15. „ ....	6 246,5	291,0	0,8	291,8	72,8	—	72,8	—	20,5	41,3
22. „ ....	6 223,6	307,9	0,2	308,1	78,0	—	78,0	—	21,2	41,3
31. „ ....	6 200,2	307,6	0,2	307,8	82,7	—	82,7	—	21,5	41,3
7. August ...	6 179,5	325,6	0,2	325,8	83,1	—	83,1	—	22,5	41,3
15. „ ....	6 154,6	348,6	0,2	348,8	77,6	—	77,6	—	22,6	41,3

**Situations de la Banque nationale suisse**  
en millions de francs

Korrespondenten im Inland Correspondants en Suisse	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	Passiven — Passif					Total	Golddeckung Couverture or		Situations au	
		Eigene Gelder Fonds propres	Notenumlauf Billets en circulation	Tägliche Verbindlichkeiten Autres engagements à vue	Verbindlichkeiten auf Zeit Engagements à terme	Sonstige Passiven Autres postes du passif		des Notenumlaufs des billets en circulation	des		des
									Notenumlaufs und der täglich fälligen Verbindlichkeiten		täglich fälligen Verbindlichkeiten
12	13	14	15	16	17	18	19	20 %	21 %	22	
										1949	
9,2	19,8	44,0	4 245,9	1 894,9	290,7	160,2	6 635,7	141,41	97,77	7 Juillet	
13,4	19,8	44,0	4 204,8	1 953,8	290,7	158,8	6 652,1	142,80	97,50	15 „	
9,4	18,0	44,0	4 239,8	1 969,0	285,7	160,1	6 698,6	142,74	97,47	23 „	
10,7	19,9	44,0	4 322,8	1 892,4	285,7	159,5	6 704,4	142,50	99,11	30 „	
7,5	17,8	44,0	4 247,1	1 959,1	285,7	159,4	6 695,3	144,12	98,62	6 Août	
10,8	21,0	44,0	4 197,6	2 017,0	285,8	159,8	6 704,0	148,26	100,14	15 „	
7,7	22,3	44,0	4 191,9	2 039,9	285,8	160,0	6 721,4	148,57	99,94	23 „	
11,1	20,9	44,0	4 313,3	1 941,1	285,8	159,9	6 743,9	144,59	99,72	31 „	
7,0	20,2	44,0	4 257,5	2 001,8	285,8	161,0	6 749,9	147,52	100,34	7 Septembre	
11,5	21,4	44,0	4 224,7	2 055,5	285,8	160,0	6 769,8	148,67	100,01	15 „	
8,0	24,2	44,0	4 263,2	2 018,2	285,8	162,5	6 773,5	147,53	100,13	23 „	
8,2	24,0	44,0	4 371,4	1 670,8	285,8	159,7	6 531,5	140,86	101,91	30 „	
5,3	21,2	44,0	4 300,7	1 816,5	200,0	160,7	6 521,9	143,11	100,61	7 Octobre	
8,0	21,4	44,0	4 249,1	1 867,9	200,0	159,5	6 520,5	144,72	100,52	15 „	
7,3	20,9	44,0	4 228,5	1 929,9	200,0	160,3	6 562,7	145,39	99,83	22 „	
8,0	22,6	44,0	4 355,6	1 837,8	200,0	159,4	6 596,8	141,47	99,48	31 „	
6,6	24,1	44,0	4 297,1	1 896,2	200,0	160,2	6 597,5	143,38	99,48	7 Novembre	
9,2	26,6	44,0	4 233,2	1 956,7	200,0	161,9	6 595,8	145,53	99,53	15 „	
9,4	21,5	44,0	4 220,7	2 008,4	200,0	160,7	6 633,8	146,98	99,59	23 „	
10,2	26,0	44,0	4 344,9	1 889,2	200,0	160,3	6 638,4	142,73	99,48	30 „	
8,6	24,2	44,0	4 303,6	1 935,9	200,0	159,9	6 643,4	144,10	99,39	7 Décembre	
11,1	23,7	44,0	4 347,6	1 902,1	200,0	160,0	6 653,7	142,86	99,38	15 „	
6,8	24,8	44,0	4 508,2	1 758,7	200,0	160,9	6 671,8	138,20	99,42	23 „	
26,7	22,8	44,0	4 566,3	1 731,0	200,0	163,3	6 704,6	136,66	99,08	31 „	
										1950	
8,8	20,3	44,0	4 390,6	1 882,0	200,0	161,8	6 678,4	142,27	99,59	7 Janvier	
9,1	13,4	44,0	4 273,8	2 006,8	200,0	154,6	6 679,2	146,32	99,57	14 „	
5,4	15,2	44,0	4 211,3	2 070,8	200,0	155,1	6 681,2	148,59	99,61	23 „	
8,4	14,9	44,0	4 264,6	2 016,9	200,0	155,3	6 680,8	146,66	99,57	31 „	
7,0	15,9	44,0	4 170,5	2 098,0	200,0	155,9	6 668,4	149,74	99,62	7 Février	
9,2	14,2	44,0	4 108,0	2 142,4	200,0	159,6	6 654,0	151,75	99,74	15 „	
8,3	15,5	44,0	4 142,7	2 099,4	200,0	155,8	6 641,9	150,22	99,70	23 „	
6,2	15,9	44,0	4 245,1	2 005,5	200,0	155,8	6 650,2	146,80	99,70	28 „	
8,3	16,1	44,5	4 195,5	2 076,5	200,0	151,2	6 667,7	148,91	99,61	7 Mars	
10,3	16,4	44,5	4 147,6	2 127,1	200,0	150,7	6 669,9	150,62	99,56	15 „	
10,3	14,9	44,5	4 161,1	2 117,6	200,0	150,4	6 673,6	150,17	99,52	23 „	
9,8	17,8	44,5	4 299,3	1 987,1	200,0	153,8	6 684,7	145,34	99,40	31 „	
8,8	17,1	44,5	4 236,0	2 054,0	200,0	151,5	6 686,0	147,51	99,34	6 Avril	
11,6	17,8	44,5	4 148,7	2 147,0	200,0	150,4	6 690,6	150,58	99,23	15 „	
8,7	14,8	44,5	4 129,7	2 161,8	200,0	152,3	6 688,3	151,01	99,12	22 „	
7,6	19,1	44,5	4 266,9	2 033,0	200,0	151,9	6 696,3	146,32	99,10	29 „	
7,7	17,8	44,5	4 208,0	2 091,8	200,0	150,9	6 695,2	148,32	99,07	6 Mai	
11,5	19,0	44,5	4 142,6	2 159,8	200,0	150,8	6 697,7	150,61	99,00	15 „	
10,2	17,2	44,5	4 125,8	2 175,9	200,0	152,6	6 698,8	151,30	99,06	23 „	
13,4	19,7	44,5	4 242,6	2 062,1	200,0	152,8	6 701,8	147,06	98,96	31 „	
7,6	16,8	44,5	4 168,0	2 209,9	120,0	151,5	6 693,9	149,71	97,84	7 Juin	
12,7	16,9	44,5	4 121,4	2 256,5	120,0	153,2	6 695,6	151,36	97,81	15 „	
10,5	16,8	44,5	4 158,2	2 216,3	120,0	153,0	6 692,0	150,29	98,03	23 „	
11,7	19,0	44,5	4 282,7	2 202,5	20,0	153,5	6 703,2	145,97	96,40	30 „	
8,9	17,9	44,5	4 217,7	2 263,8	20,0	152,4	6 698,4	148,23	96,46	7 Juillet	
13,4	18,0	44,5	4 167,8	2 337,1	—	154,9	6 704,3	149,88	96,03	15 „	
9,0	15,8	44,5	4 190,6	2 308,7	—	153,2	6 697,0	148,51	95,76	22 „	
11,4	19,3	44,5	4 282,2	2 203,0	—	154,5	6 684,2	144,79	95,81	31 „	
8,3	20,2	44,5	4 209,6	2 270,0	—	156,8	6 680,7	146,79	95,37	7 Août	
12,9	19,0	44,5	4 163,2	2 315,8	—	153,3	6 676,8	147,83	94,99	15 „	

**Die Schweizerische Nationalbank am Monatsende — La Banque nationale suisse en fin de mois**  
in Millionen Franken — en millions de francs

2

Monatsende	1945	1946	1947	1948	1949	1950	1945	1946	1947	1948	1949	1950	Fin de mois	
	Goldbestand — Encasse or							Deckungsfähige Devisen Devises pouvant servir de couverture						
<b>I</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>14</b>	
Januar .....	4 576,8	4 757,2	4 936,5	5 604,5	5 834,2	6 254,5	93,5	184,5	165,4	130,8	233,2	269,0	Janvier	
Februar .....	4 591,2	4 721,5	4 951,4	5 624,5	5 848,0	6 231,8	106,1	197,4	162,0	100,9	276,4	263,7	Février	
März .....	4 639,2	4 767,0	4 959,9	5 625,3	5 911,1	6 248,9	109,6	185,9	157,9	66,6	316,4	273,6	Mars	
April .....	4 771,3	4 755,9	5 038,5	5 662,1	5 947,8	6 243,2	98,2	182,5	147,2	85,9	365,2	296,0	Avril	
Mai .....	4 783,2	4 784,0	5 037,4	5 672,4	6 036,6	6 239,1	100,0	175,8	138,1	106,6	364,9	297,0	Mai	
Juni .....	4 626,3	4 785,9	5 054,8	5 659,4	5 997,8	6 251,7	110,0	182,4	119,9	117,3	416,2	282,3	Juin	
Juli .....	4 641,9	4 843,9	5 187,2	5 560,0	6 160,1	6 200,2	134,5	167,3	96,2	124,0	362,2	307,6	Juillet	
August .....	4 690,4	4 851,2	5 234,3	5 606,6	6 236,5		137,5	174,3	70,2	145,1	327,5		Août	
September ..	4 697,0	4 881,3	5 307,2	5 773,7	6 157,8		127,5	145,8	64,8	174,5	188,1		Septembre	
Oktober .....	4 805,9	4 894,3	5 374,4	5 753,8	6 161,7		110,6	169,1	32,4	185,9	254,4		Oktober	
November .....	4 797,7	4 921,3	5 298,0	5 803,3	6 201,5		123,4	147,7	77,3	206,5	251,0		November	
Dezember .....	4 777,0	4 949,9	5 256,2	5 821,0	6 240,2		163,7	157,9	102,4	236,6	259,9		Décembre	
Mittel .....	4 691,1	4 818,0	5 129,9	5 662,7	6 046,1	.	115,2	171,1	113,4	135,7	305,2	.	Moyenne	
	Schweizerwechsel und Wechsel der Darlehenskasse Effets sur la Suisse et effets de la Caisse de prêts							Lombardvorschüsse Avances sur nantissement						
Januar .....	106,8	80,2	45,0	165,7	124,5	73,7	14,8	23,6	38,8	70,3	35,0	20,1	Janvier	
Februar .....	97,0	73,4	38,3	118,9	136,4	72,7	15,5	22,6	39,7	66,1	32,8	17,9	Février	
März .....	85,4	68,4	29,5	143,3	123,9	72,4	15,5	27,0	47,8	91,1	32,3	20,5	Mars	
April .....	73,9	32,2	26,6	267,6	123,0	70,8	15,2	46,4	41,5	60,5	27,9	18,0	Avril	
Mai .....	67,0	28,0	18,1	184,5	111,6	70,8	16,8	39,7	45,1	62,1	26,7	19,4	Mai	
Juni .....	43,1	28,4	25,8	183,2	109,0	72,6	43,7	44,4	61,6	68,8	26,7	24,3	Juin	
Juli .....	40,7	27,1	23,9	151,6	88,4	82,7	17,8	33,8	56,6	52,2	23,4	21,5	Juillet	
August .....	43,8	26,1	31,2	79,0	83,5		24,6	33,0	66,6	44,8	24,7		Août	
September ..	58,4	29,0	49,1	87,2	85,3		18,9	34,2	83,0	53,4	27,3		Septembre	
Oktober .....	59,9	85,9	59,7	66,2	86,9		16,9	35,1	62,2	47,1	23,4		Oktober	
November .....	77,3	62,0	102,8	92,9	82,7		27,0	50,8	78,8	45,3	27,1		November	
Dezember .....	90,7	69,6	148,7	125,6	82,2		67,6	164,2	246,6	79,0	31,0		Décembre	
Mittel .....	69,5	51,9	47,8	134,5	104,8	.	19,8	36,3	59,7	59,5	27,8	.	Moyenne	
	Schatzanweisungen des Bundes <sup>1)</sup> Rescriptions de la Confédération suisse <sup>1)</sup>							Wertschriften — Titres						
Januar .....	61,0	41,0	1,8	—	—	—	64,4	62,2	52,8	48,5	47,5	39,8	Janvier	
Februar .....	174,0	20,0	0,3	—	—	—	64,4	62,2	52,8	48,5	47,5	41,7	Février	
März .....	250,0	28,0	3,0	0,5	—	—	63,6	61,8	52,4	47,3	46,3	41,6	Mars	
April .....	250,0	—	3,5	0,8	—	—	63,7	61,7	52,3	47,5	39,7	41,3	Avril	
Mai .....	264,0	—	1,5	0,5	—	—	63,7	61,7	52,3	47,6	39,7	41,3	Mai	
Juni .....	8,2	—	—	—	—	—	63,7	60,9	52,2	47,5	39,7	41,3	Juin	
Juli .....	—	—	3,0	0,3	—	—	63,7	58,1	48,7	47,6	39,7	41,3	Juillet	
August .....	5,0	—	13,0	1,8	—	—	63,7	55,1	48,7	47,5	39,7		Août	
September ..	114,0	—	25,4	4,4	1,2	—	63,7	53,5	48,9	47,6	39,7		Septembre	
Oktober .....	217,0	—	11,1	2,0	—	—	63,7	54,9	48,8	47,6	39,7		Oktober	
November .....	—	0,8	25,3	0,7	—	—	63,7	54,9	48,9	47,6	39,7		November	
Dezember .....	39,9	14,5	20,1	1,5	2,0	—	62,1	52,7	48,4	47,4	39,7		Décembre	
Mittel .....	112,8	6,4	8,0	1,8	0,3	.	63,8	58,8	50,8	47,7	41,7	.	Moyenne	
	Notenumlauf — Billets en circulation							Täglich fällige Verbindlichkeiten Autres engagements à vue						
Januar .....	3 409,2	3 614,5	3 882,8	4 149,6	4 306,9	4 264,6	1 241,5	1 260,9	1 163,1	1 200,5	1 521,0	2 016,9	Janvier	
Februar .....	3 478,4	3 588,6	3 884,6	4 166,4	4 290,8	4 245,1	1 300,7	1 231,9	1 163,2	1 123,5	1 602,3	2 005,5	Février	
März .....	3 563,8	3 613,8	3 932,4	4 185,0	4 325,6	4 299,3	1 333,2	1 257,8	1 109,2	1 148,3	1 665,6	1 987,1	Mars	
April .....	3 558,0	3 578,7	3 918,0	4 179,0	4 298,3	4 266,9	1 447,0	1 239,2	1 184,7	1 329,1	1 726,3	2 033,0	Avril	
Mai .....	3 532,2	3 563,7	3 907,8	4 158,2	4 278,9	4 242,6	1 493,6	1 256,4	1 178,5	1 297,6	1 811,5	2 062,1	Mai	
Juni .....	3 521,6	3 616,9	3 953,9	4 221,0	4 319,0	4 282,7	1 102,0	1 211,9	1 072,9	1 245,8	1 781,2	2 202,5	Juin	
Juli .....	3 522,2	3 639,1	3 979,6	4 232,6	4 322,8	4 282,2	1 104,8	1 210,2	1 127,4	1 202,3	1 892,4	2 203,0	Juillet	
August .....	3 557,9	3 688,4	4 021,6	4 246,3	4 313,3		1 138,7	1 168,6	1 131,8	1 178,5	1 941,1		Août	
September ..	3 640,4	3 784,9	4 107,9	4 322,4	4 371,4		1 169,1	1 078,9	1 174,2	1 326,1	1 670,8		Septembre	
Oktober .....	3 703,6	3 858,2	4 191,8	4 334,1	4 355,6		1 298,2	1 095,1	1 098,2	1 268,1	1 837,8		Oktober	
November .....	3 725,3	3 898,3	4 202,2	4 345,2	4 344,9		1 093,1	1 054,7	1 123,0	1 342,5	1 889,2		November	
Dezember .....	3 835,2	4 090,7	4 383,4	4 594,3	4 566,3		1 110,0	1 163,7	1 172,3	1 242,7	1 731,0		Décembre	
Mittel .....	3 517,6	3 633,2	3 940,6	4 167,9	4 259,9	.	1 276,3	1 224,7	1 197,7	1 307,1	1 817,2	.	Moyenne	

<sup>1)</sup> Bis Ende Dezember 1947 mit Einschluss der Reskriptionen von Kantonen. — Jusqu'à fin décembre 1947, y compris les rescriptions des cantons.

**Prozentuale Deckung des Notenumlaufes und der täglich fälligen Verbindlichkeiten durch Gold**  
**Couverture or des billets en circulation et autres engagements à vue en pour-cent**

Monatsende	Notenumlauf Billets en circulation						Notenumlauf u. täglich fällige Verbindlichkeiten Billets en circulation et autres engagements à vue						Fin de mois
	1945	1946	1947	1948	1949	1950	1945	1946	1947	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar ....	134,24	131,61	127,14	135,06	135,46	146,66	98,41	97,58	97,83	104,76	100,11	99,57	Janvier
Februar ...	131,99	131,57	127,46	135,00	136,29	146,80	96,06	97,95	98,09	106,32	99,24	99,70	Février
März .....	130,17	131,91	126,13	134,42	136,65	145,34	94,73	97,85	98,38	105,48	98,66	99,40	Mars
April .....	134,10	132,90	128,60	135,49	138,37	146,32	95,33	98,71	98,74	102,80	98,72	99,10	Avril
Mai .....	135,41	134,24	128,91	136,42	141,08	147,06	95,17	99,25	99,04	103,97	99,12	98,96	Mai
Juni .....	131,36	132,32	127,84	134,08	138,87	145,97	100,05	99,11	100,56	103,52	98,32	96,40	Juin
Juli .....	131,78	133,11	130,34	131,36	142,50	144,79	100,32	99,89	101,57	102,30	99,11	95,61	Juillet
August ....	131,82	131,52	130,15	132,04	144,59		99,86	99,88	101,57	103,35	99,72		Août
September .	129,02	128,97	129,20	133,58	140,86		97,65	100,34	100,48	102,22	101,91		Septembre
Oktober ...	129,78	126,87	128,21	132,76	141,47		96,08	98,82	101,60	102,71	99,49		Octobre
November ..	128,78	126,24	126,08	133,56	142,73		99,57	99,36	99,49	102,03	99,48		Novembre
Dezember ..	124,55	121,00	119,91	126,70	136,66		96,60	94,20	94,61	99,73	99,09		Décembre
Mittel .....	133,36	132,61	130,18	135,86	141,93		97,85	99,18	99,84	103,43	99,49		Moyenne

**Goldbestand des Bundes — Encaisse or de la Confédération**  
in Millionen Franken — en millions de francs

Monatsende	Goldbestand — Encaisse or							davon bezahlt <sup>1)</sup> — dont payée <sup>1)</sup>				Fin de mois
	1944	1945	1946	1947	1948	1949	1950	1944	1945	1946	1947	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Januar ....	15,5	520,4	1 067,9	1 258,4	247,2	181,9	271,8	15,5	428,3	758,9	799,8	Janvier
Februar ...	38,7	567,8	1 100,6	1 240,6	230,1	181,9	273,1	38,7	466,6	768,4	777,3	Février
März .....	86,5	598,0	1 123,2	1 236,3	230,1	181,9	359,4	86,5	479,9	768,6	777,3	Mars
April .....	97,0	540,4	1 141,6	1 136,3	188,7	160,3	396,7	97,0	413,7	768,9	694,6	Avril
Mai .....	131,2	567,4	1 159,9	1 090,7	173,6	160,3	475,2	127,5	425,8	769,0	651,1	Mai
Juni .....	216,1	818,6	1 169,2	810,3	159,1	144,2	495,2	197,4	657,1	769,2	370,7	Juin
Juli .....	260,8	850,5	1 185,0	739,7	159,1	144,2	505,3	233,4	674,3	769,2	334,6	Juillet
August ...	287,8	888,6	1 189,8	705,9	159,1	269,2	505,2 <sup>2)</sup>	250,8	695,1	769,2	300,7	Août
September .	339,5	949,4	1 229,4	690,8	159,1	269,2		286,4	727,5	795,2	285,7	Septembre
Oktober ...	381,4	942,4	1 196,7	637,9	180,8	269,2		315,2	701,4	751,4	265,1	Octobre
November .	435,4	997,4	1 213,1	637,9	180,8	269,2		358,3	730,1	759,0	265,1	Novembre
Dezember .	462,5	1030,2	1 239,1	609,7	181,9	269,2		378,6	737,4	776,3	253,0	Décembre
Mittel .....	229,4	772,6	1 168,0	899,5	187,5	208,4		198,8	594,8	768,6	481,2	Moyenne

<sup>1)</sup> Die Differenz war jeweils im Verlauf von drei Jahren vom Bund zu bezahlen. Mitte Januar 1948 übernahm die Nationalbank das vom Bund noch nicht bezahlte Gold auf ihre Rechnung. Seither ist, wie schon 1943, alles im Besitz des Bundes befindliche Gold von ihm bezahlt. — La différence devait être payée par la Confédération dans un délai de 3 ans. Cependant, à mi-Janvier 1948, la Banque nationale a repris à son compte l'encaisse-or de la Confédération non encore payée. Depuis lors, comme en 1943 déjà, tout l'or se trouvant en possession de la Confédération est payé par cette dernière.

<sup>2)</sup> 15. August. — 15 Août.

**Privatsatz und Callgeld in der Schweiz — Taux hors banque et argent au jour le jour en Suisse**

Monat	Privatsatz — Taux hors banque							Callgeld in Zürich Argent au jour le jour à Zurich					Mois
	Monatsmittel			1950				Moyenne	1950				
	1947	1948	1949	7.	15.	23.	Monatsende		1949	7	15	23	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar ....	1,25	1,50	1,625	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,438	1	1	1	1	Janvier
Februar ...	1,25	1,50	1,625	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,25	1	1	1	1	Février
März .....	1,25	1,50	1,625	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,25	1	1	1	1	Mars
April .....	1,25	1,50	1,625	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,25	1	1	1	1	Avril
Mai .....	1,25	1,50	1,625	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,125	1	1	1	1	Mai
Juni .....	1,25	1,50	1,519	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,125	1	1	1	1	Juin
Juli .....	1,25	1,625	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,00	3/4	3/4	3/4	3/4	Juillet
August ...	1,25	1,625	1,50	1 1/2	1 1/2			1,00	3/4	3/4			Août
September .	1,25	1,625	1,50					1,00					Septembre
Oktober ..	1,37	1,625	1,50					1,00					Octobre
November .	1,37	1,625	1,50					1,00					Novembre
Dezember .	1,37	1,625	1,50					1,00					Décembre
Mittel ....	1,28	1,563	1,554					1,120					Moyenne

**Geldmarktsätze im Ausland — Taux du marché monétaire à l'étranger**

**5b**

Plätze - Places	Satz — Taux	15. Aug. Août	31. März Mars	30. April Avril	31. Mai Mai	30. Juni Juin	15. Juli Juillet	31. Juli Juillet	15. Aug. Août	Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles		
		1949	1950							1947	1948	1949
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Amsterdam	3 monatige Schatzscheine...	1 <sup>5</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	1 <sup>7</sup> / <sub>16</sub> -1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>7</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1 <sup>7</sup> / <sub>16</sub>	1,85	1,29	1,28
London	3 months Bank bills.....	5/8	5/8	11/16	11/16	11/16	11/16	11/16	11/16	0,53	0,56	0,60
New York	3 months Treasury bills ....	1,017	1,145	1,166	1,166	1,172	1,168	1,174	1,174	0,60	1,04	1,10
	Bankers' acceptances, 90 days Federal Reserve Bank buying rate .....	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,01	1,34	1,50
	Open-market rate .....	1 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	0,87	1,11	1,12

**Lombardzinsfuss zentraler Notenbanken — Taux pour avances sur nantissement des banques d'émission**

**6**

Länder	Zinsfuss am 15. August 1950 — Taux au 15 août 1950		Vorheriger Zinsfuss Taux précédent	Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			Pays
	%	in Kraft seit: — date de la mise en vigueur:		1947	1948	1949	
1	2	3	4	5	6	7	8
Schweiz .....	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	26. November — Novembre 1936	3	2,50	2,50	2,50	Suisse
Belgien .....	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	16. Januar — Janvier 1945	3	2,00	2,00	2,00	Belgique
	5 <sup>2</sup> / <sub>4</sub> )	28. August — Août 1947	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,67	5,00	5,00	
Deutschland ...	5	14. Juli — Juillet 1949	5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	.	6,00	5,47	Allemagne
Frankreich ....	3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8. Juni — Juin 1950	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3,47	4,33	4,50	France Avances à 30 jours
	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	30. September — Septembre 1948	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,92	2,57	2,50	
Italien .....	4	9. April — Avril 1949	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,50	4,50	4,13	Italie
Niederlande ....	3	27. Juni — Juin 1941	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3,00	3,00	3,00	Pays-Bas
Tschecho-slowakei.....	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> -3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	28. Oktober — Octobre 1945	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3,25	3,25	3,25	Tchéco-slovaquie

1) Prêts et avances en compte courant sur effets publics ayant maximum 120 jours à courir.  
2) Prêts et avances en compte courant sur effets publics à plus de 12 mois.

**Markt schweizerischer Staatsanleihen — Marché des fonds d'Etat fédéraux**

**7**

Notierungen an der Zürcher Börse Cours de la Bourse de Zurich	Fälligkeit Echéance	Kündbarkeit Date de dénonciation	Betrag in Millionen Fr. <sup>1)</sup> Montant en millions de frs.)	Emissionskurs Cours d'émission	Jahr - Année 1949 <sup>2)</sup>		Juli — Juillet 1950 <sup>2)</sup>			Jan.-Juli Janv. - Juillet 1950 <sup>3)</sup>	
					Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Letzter Kurs <sup>3)</sup>	Maximum	Minimum
					6	7	8	9	10	11	12
3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % Eidg. Anleihe 1932/33	1933-1962	—	231	93,40/95,40/98,50	106,80	101,90	107,00	106,00	106,75	108,10	106,00
3% S. B. B. 1938	1949-1973	1948	348	100,00	103,80	96,40	104,70	102,90	104,65	105,50	102,90
3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % Eidg. Anleihe 1942	1953-1972	1957	100	101,40	107,25	101,50	108,25	105,25	106,90	109,25	105,25
3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % „ „ April 1943	1954-1968	1958	232	100,00	107,65	101,50	108,35	105,50	107,10	109,15	105,50
3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % „ „ Mai 1944	1964	1956	338	100,00	108,00	101,85	108,10	105,25	107,60	109,25	105,25
3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> % „ „ Juni 1945	1955	—	315	100,00	106,75	100,75	106,50	105,00	106,25	107,25	105,00
3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % „ „ „ 1945	1965	1960	400	100,00	108,75	101,80	109,90	106,50	109,10	110,50	106,50
3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> % „ „ „ April 1946	1966	1961	650	100,40	107,50	98,50	108,00	105,50	107,50	109,20	105,50
3% „ „ „ 1946	1958	1955	200	100,00	105,00	97,80	106,25	105,10	106,20	106,60	105,00
3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> % „ „ „ Dez. 1946	1971	1961	200	100,00	107,25	98,50	108,25	105,25	107,50	109,60	105,25
3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> % „ „ „ 1948	1958	—	300	99,40	107,25	100,55	107,50	106,00	107,50	108,45	106,00
3% „ „ „ 1949	1974	1967	100	101,00	105,00	98,60	106,25	103,50	105,50	107,80	103,50

1) Stand am 31. Dezember 1949. — Montant au 31 décembre 1949. 2) Comptantkurs. — Cours au comptant. 3) Dernier cours.

## Offizielle Diskontosätze — Taux officiels d'escompte

8

Länder	Satz am 15. August 1950 Taux au 15 août 1950		Vor- heriger Satz Taux précé- dent	Monatsdurchschnitte Moyennes mensuelles				Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			Pays
	%	in Kraft seit: date de la mise en vigueur:		1949	1950			1947	1948	1949	
				VII	V	VI	VII				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Schweiz .....	1½	26. Nov. - Nov. 1936	2	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	Suisse
Belgien .....	3¼ <sup>4)</sup>	6. Okt. - Oct. 1949	3½	3,50	3,25	3,25	3,25	3,17	3,50	3,44	Belgique
Bulgarien ...	3¼	1. Aug. - Août 1948	4½	3,50	3,50	3,50	3,50	4,50	4,08	3,50	Bulgarie
Dänemark ..	4½	4. Juli - Juillet 1950	3½	3,50	3,50	3,50	4,40	3,50	3,50	3,50	Danemark
Rediskonto <sup>1)</sup>	4	4. Juli - Juillet 1950	3	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	Réescompte <sup>1)</sup>
Deutschland .	4	14. Juli - Juillet 1949	4½	4,21	4,00	4,00	4,00	.	5,00	4,47	Allemagne
England ....	2	26. Okt. - Oct. 1939	3	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Angleterre
Finnland ....	5¾	1. Juli - Juillet 1949	6¾	5,75	5,75	5,75	5,75	4,31	7,05	6,29	Finlande
Frankreich ..	2½	8. Juni - Juin 1950	3	3,00	3,00	2,62	2,50	1,92	2,70	3,00	France
Griechenland	12	12. Juli - Juillet 1948	10	12,00	12,00	12,00	12,00	10,00	10,95	12,00	Grèce
Irland .....	2½	23. Nov. - Nov. 1943	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Irlande
Italien .....	4	6. April - Avril 1950	4½	4,50	4,00	4,00	4,00	4,48	5,50	4,77	Italie
Jugoslawien .	1-3	20. Aug. - Août 1948	1-4	1-3	1-3	1-3	1-3	1-4	1-4	1-3	Yougoslavie
Niederlande .	2½	27. Juni - Juin 1941	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Pays-Bas
Norwegen ...	2½	9. Jan. - Janv. 1946	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Norvège
Oesterreich ..	3¼	3. Aug. - Août 1945	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Autriche
Polen .....	6	1. Aug. - Août 1947	.	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Pologne
Rediskonto <sup>1)</sup>	3¼	1. Aug. - Août 1947	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Réescompte <sup>1)</sup>
Portugal ....	2½	12. Jan. - Janv. 1944	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Portugal
Rediskonto <sup>1)</sup>	2	12. Jan. - Janv. 1944	2½	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Réescompte <sup>1)</sup>
Rumänien ...	5	25. März - Mars 1948	7	5,00	5,00	5,00	5,00	5,14	5,48	5,00	Roumanie
Schweden ...	2½	9. Febr. - Févr. 1945	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Suède
Rediskonto <sup>1)</sup>	2	9. Febr. - Févr. 1945	2½	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Réescompte <sup>1)</sup>
Spanien .....	4	22. März - Mars 1949	4½	4,00	4,00	4,00	4,00	4,09	4,50	4,11	Espagne
Rediskonto <sup>1)</sup>	3,30	22. März - Mars 1949	3,00	3,20	3,20	3,20	3,20	3,27	3,00	3,29	Réescompte <sup>1)</sup>
Tschechoslowakei	2½	28. Okt. - Oct. 1945	3½	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Tchécoslovaquie
Türkei .....	4	1. Juli - Juillet 1938	5½	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Turquie
Ungarn .....	5	1. Nov. - Nov. 1947	7	5,00	5,00	5,00	5,00	6,87	5,00	5,00	Hongrie
Argentinien <sup>2)</sup>	3¼	1. März - Mars 1936	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Argentine <sup>2)</sup>
Bolivien .....	5	4. Febr. - Févr. 1948	6	5,00	5,00	5,00	5,00	6,00	5,09	5,00	Bolivie
Chile .....	6	13. Juni - Juin 1935	5½	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Chili
Rediskonto <sup>1)</sup>	4½	13. Juni - Juin 1935	4	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Réescompte <sup>1)</sup>
Costa-Rica ..	4	1. Febr. - Févr. 1950	3	3,00	4,00	4,00	4,00	3,00	3,00	3,00	Costa-Rica
Ecuador ....	10	13. Mai - Mai 1948	7	10,00	10,00	10,00	10,00	7,00	8,91	10,00	Equateur
Kanada .....	1½	8. Febr. - Févr. 1944	2½	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	Canada
Kolumbien ..	4	18. Juli - Juillet 1933	5	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Colombie
Mexiko .....	4½	4. Juni - Juin 1942	4	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Mexique
New York ...	1½	13. Aug. - Août 1948	1¼	1,50	1,50	1,50	1,50	1,00	1,34	1,50	New York
Peru .....	6	13. Nov. - Nov. 1947	4-6	6,00	6,00	6,00	6,00	5,13	6,00	6,00	Pérou
Salvador ....	3	2. März - Mars 1950	4	4,00	3,00	3,00	3,00	4,00	4,00	4,00	Salvador
Südafrika ...	3½	13. Okt. - Oct. 1949	3	3,00	3,50	3,50	3,50	3,00	3,00	3,11	Afrique du Sud
Iran .....	5	23. Dez. - Déc. 1947	7	5,00	5,00	5,00	5,00	6,95	5,00	5,00	Iran
Japan .....	5,11	5. Juli - Juillet 1948	4,38	5,11	5,11	5,11	5,11	3,65	4,51	5,11	Japon
Indien .....	3	28. Nov. - Nov. 1935	3½	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	Inde
Australien <sup>3)</sup> .	4¼	1. Nov. - Nov. 1934	4½	4,25	4,25	4,25	4,25	4,25	4,25	4,25	Australie <sup>3)</sup>
Neuseeland ..	1½	26. Juli - Juillet 1941	2	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	Nouv. Zélande

1) Satz für Einreichungen von Banken. — Ce taux est appliqué aux remises des banques.

2) Satz für Papiere mit 90 Tagen Laufzeit und 2 Unterschriften. — Taux pour papiers d'une durée de 90 jours, munis de deux signatures.

3) Overdraft rate of the „Commonwealth Bank“.

4) Taux d'escompte pour traites acceptées domiciliées en banque et warrants. En outre sont encore en vigueur depuis le 6 octobre 1949: 2½% pour acceptations de banque préalablement visées par la B.N.B., représentatives d'exportations de marchandises et 3¼% pour acceptations représentatives d'importations de marchandises. Autres taux: 3½%, 4½% et 5%.

**Rendite und Index schweizerischer Obligationen**  
**Rendement et indice d'obligations suisses**

Jahresmittel und Datum Moyenne annuelle et date	Durchschnittliche Rendite Rendement moyen <sup>1)</sup>		Index Indice
	nach Fälligkeit d'après l'échéance	nach Kündigung d'après la date de dénonciation	Kurswert in % des Nennwertes la valeur boursière en % de la valeur nominale
1	2	3	4
1944	3,27	3,24	100,57
1945	3,29	3,27	100,45
1946	3,10	3,03	102,89
1947	3,17	3,11	101,70
1948	3,42	3,41	98,90
1949	2,94	2,79	104,17
1949			
24. Juni - Juin	2,83	2,65	105,34
29. Juli - Juillet	2,76	2,57	106,10
26. Aug. - Août	2,82	2,63	105,48
30. Sept. - Sept.	3,01	2,89	103,42
28. Okt. - Oct.	2,92	2,77	104,36
25. Nov. - Nov.	2,79	2,60	105,89
30. Dez. - Déc.	2,70	2,49	106,78
1950			
27. Jan. - Janv.	2,63	2,39	107,28
24. Febr. - Févr.	2,56	2,30	108,14
31. März - Mars	2,60	2,36	107,60
28. April - Avril	2,55	2,28	108,30
26. Mai - Mai	2,54	2,27	108,40
16. Juni - Juin	2,55	2,28	108,29
30. " - "	2,61	2,37	107,51
3. Juli - Juill.	2,61	2,34	107,50
7. " - "	2,65	2,39	107,02
10. " - "	2,69	2,46	106,43
13. " - "	2,78	2,58	105,42
14. " - "	2,75	2,55	105,69
21. " - "	2,64	2,39	107,08
28. " - "	2,64	2,39	107,10
4. Aug. - Août	2,65	2,41	106,93
11. " - "	2,64	2,39	107,07

Berücksichtigt sind 12 Anleihen des Bundes und der Bundesbahnen, mit einer Laufzeit von mindestens 5 Jahren. Rendite und Kurs werden mit dem am Jahresanfang ausstehenden Anleihebetrag gewogen.

Sont pris en considération: 12 emprunts de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux d'une durée d'au moins 5 ans. Rendement et cours sont pondérés selon le montant des obligations en circulation au début de l'année.

<sup>1)</sup> Ohne Berücksichtigung der Couponsteuer.  
 Sans tenir compte de l'impôt sur les coupons.

**Zinssätze — Taux d'intérêt**

**A. Kassenobligationen — Bons de caisse**

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken 12 Banques cantonales				5 Grossbanken 5 Grandes banques	
	1947	1948	1949	1950	1949	1950
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	2,86	2,95	3,13	2,65	3,06	2,50
Febr. - Févr.	2,86	2,95	3,11	2,63	3,06	2,35
März - Mars	2,86	2,96	3,03	2,61	3,06	2,35
April - Avril	2,86	3,10	3,00	2,60	2,86	2,28
Mai - Mai	2,86	3,11	2,91	2,57	2,86	2,28
Juni - Juin	2,86	3,13	2,83	2,55	2,80	2,28
Juli - Juillet	2,86	3,13	2,82	2,55	2,66	2,25
Aug. - Août	2,86	3,13	2,81		2,60	
Sept. - Sept.	2,86	3,14	2,78		2,60	
Okt. - Oct.	2,91	3,14	2,78		2,58	
Nov. - Nov.	2,91	3,14	2,75		2,58	
Dez. - Déc.	2,94	3,14	2,70		2,58	
Mittel	2,87	3,09	2,89	.	2,78	.

**B. Spareinlagen — Dépôts d'épargne**

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales					
	1945	1946	1947	1948	1949	1950
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	2,46	2,48	2,33	2,31	2,35	2,33
Febr. - Févr.	2,46	2,48	2,33	2,31	2,35	2,33
März - Mars	2,46	2,48	2,31	2,31	2,35	2,33
April - Avril	2,46	2,48	2,31	2,33	2,38	2,31
Mai - Mai	2,46	2,48	2,31	2,33	2,38	2,31
Juni - Juin	2,46	2,48	2,31	2,33	2,38	2,31
Juli - Juillet	2,46	2,42	2,31	2,33	2,38	2,31
Aug. - Août	2,46	2,40	2,31	2,33	2,38	
Sept. - Sept.	2,46	2,37	2,31	2,33	2,38	
Okt. - Oct.	2,46	2,37	2,31	2,33	2,38	
Nov. - Nov.	2,46	2,37	2,31	2,33	2,38	
Dez. - Déc.	2,48	2,37	2,31	2,33	2,35	
Mittel	2,46	2,43	2,31	2,33	2,37	.

**C. I. Hypotheken — Ires hypothèques**

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales					
	1945	1946	1947	1948	1949	1950
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	3,76	3,72	3,55	3,55	3,67	3,56
Febr. - Févr.	3,76	3,72	3,55	3,55	3,67	3,56
März - Mars	3,74	3,72	3,55	3,57	3,67	3,56
April - Avril	3,72	3,72	3,55	3,63	3,67	3,54
Mai - Mai	3,72	3,72	3,55	3,64	3,65	3,54
Juni - Juin	3,72	3,71	3,55	3,64	3,63	3,54
Juli - Juillet	3,72	3,61	3,55	3,68	3,62	3,54
Aug. - Août	3,72	3,59	3,55	3,68	3,62	
Sept. - Sept.	3,72	3,57	3,55	3,68	3,60	
Okt. - Oct.	3,72	3,57	3,55	3,68	3,58	
Nov. - Nov.	3,72	3,57	3,55	3,68	3,58	
Dez. - Déc.	3,72	3,57	3,55	3,68	3,56	
Mittel	3,73	3,65	3,55	3,64	3,63	.



Schweizerischer Aktienindex — Indice suisse des actions

Kurswert in Prozenten des einbezahlten Kapitals — La valeur boursière en pour-cent du capital-actions versé

Datum	Banken Banques	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Versiche- rungs- gesell- schaften Soc. d'as- surances	Diverse Unter- nehmen Entre- prises diverses	Industrieaktien — Actions industrielles						Gesamt- index Indice total	Date
					Kraft- werke Forces motrices	Chem. Industrie Industrie chimique	Metalle und Ma- schinen Métaux et machines	Lebens- mittel Denrées alimen- taires	Diverse Divers	Total (Kol. 6—10)		
Kotierungen	10	20	14	8	4	3	17	3	5	32	84	Cotations
Einbezahltes Kapital (in Millionen Franken)	489,5	423,6	138,1	52,5	90,0	130,0	287,9	78,7	69,6	656,2	1 759,9	Capital-ac- tions versé (en millions de francs)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende												Fin
1941	103,1	74,3	516,0	78,9	210,9	415,8	214,5	843,5	93,3	318,8	178,4	1941
1942	109,3	73,3	621,7	85,7	210,3	420,0	209,9	930,7	99,3	331,7	193,3	1942
1943	104,6	73,1	601,4	82,9	195,4	385,3	143,9	835,9	89,4	280,6	176,5	1943
1944	106,6	82,3	595,2	79,4	190,5	369,2	137,0	865,2	97,9	280,4	180,0	1944
1945	112,0	91,7	635,9	101,0	227,2	451,1	166,6	972,2	120,0	329,9	203,9	1945
1946	143,6	112,7	603,6	93,0	242,8	624,6	171,1	1004,5	154,8	357,4	234,8	1946
1947	151,6	107,9	583,8	83,2	247,2	551,7	189,5	1140,4	158,5	385,0	249,5	1947
1948	142,7	82,1	503,5	68,5	231,1	403,4	184,8	1074,9	125,7	345,6	223,6	1948
1949												1949
24. Juni ..	146,3	98,6	560,1	70,5	240,0	373,6	179,5	1004,9	117,4	322,5	225,2	24 Juin
29. Juli ..	153,1	102,2	543,4	74,0	245,1	387,9	186,9	1046,7	119,3	334,7	233,6	29 Juillet
26. August	149,9	103,2	530,5	73,7	248,7	383,2	186,8	1064,4	119,0	336,3	232,6	26 Août
30. Sept. .	151,8	103,8	536,8	71,8	241,8	387,7	182,5	1090,9	119,2	333,5	234,3	30 Sept.
28. Okt. . .	154,2	114,3	548,6	70,9	242,4	383,9	183,8	1094,1	121,8	334,1	238,7	28 Oct.
25. Nov. . .	155,7	110,9	554,3	68,8	243,3	373,2	184,5	1097,2	116,5	332,2	238,0	25 Nov.
30. Dez. . .	158,8	113,8	573,2	66,1	244,0	368,5	185,5	1101,4	116,8	332,4	241,0	30 Déc.
1950												1950
27. Jan. . .	160,4	115,8	591,7	69,1	247,2	371,9	185,6	1117,7	118,7	335,7	245,0	27 Janv.
24. Febr. .	161,1	117,1	605,7	70,8	258,0	375,5	186,2	1122,2	118,8	338,7	247,7	24 Févr.
31. März. .	157,6	115,8	604,9	68,0	258,1	387,5	186,7	1126,6	118,7	341,8	247,4	31 Mars
28. April .	161,2	117,5	599,5	74,3	262,9	393,2	188,2	1175,2	122,7	350,5	251,9	28 Avril
26. Mai . .	162,5	114,0	604,6	75,7	260,8	401,2	186,1	1195,2	121,5	353,3	253,0	26 Mai
16. Juni . .	162,6	116,8	605,7	73,8	261,2	398,8	184,8	1248,6	123,1	358,7	256,0	16 Juin
30. „ . .	157,5	113,9	596,7	69,9	254,9	388,9	182,7	1219,5	121,4	351,3	250,3	30 „
3. Juli . .	154,3	110,1	585,4	67,4	254,2	380,7	181,2	1192,6	119,3	345,5	245,3	3 Juillet
7. „ . .	154,0	108,1	576,7	68,2	255,6	384,4	181,7	1173,8	117,1	344,1	243,7	7 „
10. „ . .	150,6	102,9	564,1	66,6	250,8	371,0	178,6	1128,6	115,2	333,8	236,6	10 „
13. „ . .	146,1	100,8	568,3	65,6	251,5	365,3	179,4	1117,9	115,3	331,9	234,4	13 „
14. „ . .	147,2	102,2	560,4	64,9	249,8	362,5	179,4	1128,3	115,2	332,3	234,6	14 „
21. „ . .	154,1	106,8	571,0	66,6	247,9	376,9	181,7	1175,3	114,3	341,4	241,9	21 „
28. „ . .	153,9	106,9	574,0	67,2	247,0	376,3	183,3	1183,1	115,9	343,0	242,7	28 „
4. Aug. . .	155,1	107,3	595,3	67,4	247,1	378,0	187,7	1189,6	118,8	346,4	246,8	4 Août
11. „ . .	155,6	108,5	606,7	67,3	248,9	381,2	193,5	1189,0	120,4	349,9	249,5	11 „

**Index ausländischer in der Schweiz kotierter Anleihen — Indice des emprunts étrangers cotés en Suisse**

in Prozenten des Emissionswertes — en pour-cent de la valeur d'émission

**12**

Datum	Französische Anleihen Emprunts français	Belgische Anleihen Emprunts belges	Skandinavische Anleihen Emprunts scandinaves	Deutsche Anleihen Emprunts allemands	Österreichische Anleihen Emprunts autrichiens	Übrige europ. Anleihen Autres emprunts européens	Ausser-europ. Anleihen Emprunts non européens	Gesamtindex Indice total	Date
Anzahl am 25. Juli 1950	4	6	5	27	7	10	15	74	Nombre au 25 juillet 1950
Emissionswert in Millionen Franken	133,5	237,0	107,0	432,2	36,7	98,1	232,6	1 277,1	Valeur d'émission en millions de francs
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
23. Dez. 1944	47,13	63,17	62,74	30,57	26,25	17,61	62,88	40,21	23 Déc. 1944
22. Dez. 1945	59,67	90,45	86,91	21,18	39,99	22,45	67,17	44,30	22 Déc. 1945
24. Dez. 1946	43,67	100,70	92,85	18,39	31,05	17,09	69,92	42,51	24 Déc. 1946
24. Dez. 1947	40,41	97,97	91,12	16,72	30,40	20,93	61,12	39,09	24 Déc. 1947
24. Dez. 1948	36,03	82,28	83,53	15,66	27,00	17,96	40,71	32,43	24 Déc. 1948
1949									
25. Juli . . . .	44,56	101,47	99,00	30,41	46,32	21,80	37,05	47,92	25 Juillet
25. August . .	44,50	101,35	96,79	32,10	46,42	22,11	37,70	48,46	25 Août
24. September	43,97	99,77	92,10	33,45	45,90	22,71	36,81	50,36	24 Septembre
25. Oktober .	44,50	101,51	94,94	35,68	48,04	22,80	36,80	51,85	25 Octobre
25. November	44,77	102,61	92,92	37,75	50,59	22,90	34,35	52,36	25 Novembre
24. Dezember	44,65	101,52	94,17	39,50	49,03	22,19	31,39	52,38	24 Décembre
1950									
25. Januar . .	45,56	103,60	96,12	45,37	53,02	24,63	36,23	56,20	25 Janvier
25. Februar .	45,58	103,10	96,43	43,20	51,76	24,36	35,03	55,13	25 Février
25. März . . . .	45,59	102,14	95,05	41,08	53,07	24,28	34,44	54,01	25 Mars
25. April . . .	45,72	102,97	94,91	40,72	56,85	24,82	36,29	54,45	25 Avril
25. Mai . . . . .	45,53	102,94	95,23	42,14	65,94	24,56	34,80	55,33	25 Mai
24. Juni . . . .	45,57	101,87	95,21	43,34	65,61	25,39	31,32	55,85	24 Juin
25. Juli . . . . .	42,75	97,70	88,05	35,56	58,00	21,58	28,11	50,45	25 Juillet

Es sind nur die seit 1922 in der Schweiz aufgelegten und kotierten wichtigen Anleihen (schweizerische Tranche) berücksichtigt.  
Seuls les principaux emprunts émis et cotés en Suisse (tranche suisse) à partir de 1922 sont pris en considération.

**13 a**

**Obligationenrendite im Ausland — Rendement des obligations à l'étranger**

Jahres- und Monatsmittel	Belgien Belgique	Dänemark Danemark	Frankreich France		England Angleterre	Italien Italie	Schweden Suède	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Kanada Canada	Moyenne annuelle et mensuelle
	4% Dette unifiée 1)	3 ½% Staatsanleihen 1)	Fonds d'Etat et Valeurs industrielles	3% Perpétuelle	2 ½% Consols	3 ½% Fonds d'Etat	3% Staatsanleihen 1934	Treasury Bonds 1)	15 Year Bonds 1)	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1945	4,00	3,76	3,37	2,99	2,92	3,22	3,04	2,37	2,93	1945
1946	4,21	3,56	4,07	3,17	2,60	3,79	3,01	2,19	2,61	1946
1947	4,46	3,65	5,17	3,91	2,76	4,41	3,02	2,25	2,57	1947
1948	4,75	4,07	6,47	4,62	3,21	4,40	3,08	2,44	2,93	1948
1949	4,59	4,42	7,50	4,77	3,30	4,47	3,02	2,31	2,83	1949
1949										
Juli . . . . .	4,58	4,31	7,58	5,05	3,36	4,45	3,02	2,27	2,87	Juillet
August . . . .	4,55	4,35	7,53	5,06	3,48	4,44	3,01	2,24	2,78	Août
September . .	4,51	4,40	7,43	5,08	3,45	4,44	3,02	2,22	2,78	Septembre
Oktober . . .	4,50	4,38	7,34	4,92	3,56	4,45	3,02	2,22	2,71	Octobre
November . .	4,49	4,43	7,30	5,00	3,62	4,43	3,02	2,20	2,69	Novembre
Dezember . .	4,47	4,42	7,54	5,00	3,51	4,37	3,02	2,19	2,75	Décembre
1950										
Januar . . . .	4,45	4,39	7,72	5,26	3,59	4,51	3,01	2,20	2,75	Janvier
Februar . . .	4,42	4,32	7,53	5,18	3,56	4,63	3,01	2,24	2,73	Février
März . . . . .	4,41	4,29	7,40	4,96	3,62	4,70	3,01	2,27	2,73	Mars
April . . . . .	4,39	4,35	7,21	5,15	3,62	4,70	3,01	2,30	2,77	Avril
Mai . . . . .	4,36	4,39	7,31	5,06	3,61	4,75	3,02	2,31	2,75	Mai
Juni . . . . .	4,35	4,42	7,41	4,97	3,55	4,76	3,02	2,33	2,73	Juin
Juli . . . . .	4,39	4,50	.	5,11	3,61	4,92	3,06	2,34	.	Juillet

1) Monatsende. — Fin de mois.

2) Berücksichtigt sind alle „Treasury Bonds“, die frühestens nach 15 Jahren fällig oder kündbar sind. — Sont pris en considération tous les „Treasury Bonds“ échus ou dénonçables au plus tôt après 15 ans.

3) Monatsmitte. — Milieu du mois.

Obligationenrendite in den Niederlanden — Rendement des obligations aux Pays-Bas

Monats- ende	Perpetuelle staat- liche Schuld- verschreibungen Dette perpétuelle		Rückzahlbare staatliche Schuldverschreibungen Emprunts d'Etat remboursables				Kommunal- und Provinzialobligationen Emprunts communaux et provinciaux		Pfandbriefe Lettres de gage		Privat- obligationen Entreprises privées		Fin de mois
			3 0/0 1937		3 1/4 0/0 1948								
	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar	3,10	3,09	3,16	3,11	3,27	3,23	3,08	2,94	3,37	3,20	3,12	2,96	Janvier
Februar	3,13	3,08	3,25	3,11	3,28	3,24	3,18	3,01	3,40	3,24	3,27	2,98	Février
März	3,15	3,10	3,29	3,16	3,29	3,24	3,27	3,00	3,46	3,28	3,17	3,07	Mars
April	3,13	3,10	3,21	3,17	3,28	3,25	3,19	2,95	3,43	3,27	3,19	3,09	Avril
Mai	3,10	3,10	3,20	3,13	3,28	3,25	3,13	3,10	3,33	3,34	3,09	3,10	Mai
Juni	3,11	3,10	3,18	3,13	3,28	3,25	3,08	3,03	3,34	3,35	3,12	3,10	Juin
Juli	3,10	3,15	3,17	3,27	3,28	3,23	3,12	3,10	3,31	3,42	3,06	3,28	Juillet
August	3,10	3,15 <sup>1)</sup>	3,21	3,27 <sup>1)</sup>	3,28	3,24 <sup>1)</sup>	3,10	3,13 <sup>1)</sup>	3,32	3,42 <sup>1)</sup>	3,12	3,19 <sup>1)</sup>	Août
Sept.	3,15		3,28		3,27		3,10		3,36		3,04		Sept.
Oktober	3,16		3,18		3,25		3,05		3,23		2,98		Octobre
Nov.	3,14		3,23		3,24		3,03		3,20		2,99		Nov.
Dez.	3,11		3,17		3,24		2,99		3,22		2,98		Déc.
Mittel	3,12	.	3,21	.	3,27	.	3,11	.	3,33	.	3,09	.	Moyenne

13b

<sup>1)</sup> 9. August. — 9 Août.

Industrieaktienindex des Auslandes — Indices des cours des actions industrielles à l'étranger

1937 = 100

Jahres- und Monatsdurchschnitt und Monatsende bzw. Monatsanfang	Belgien Belgique	Kanada Canada	Dänemark Danemark	England Angleterre Investors' Chronicle	Frankreich France <sup>1)</sup>	Schweden Suède Affärs- världen	U. S. A. Standard and Poor's Corp. <sup>2)</sup>	Moyenne annuelle et mensuelle et fin ou début du mois suivant
Aktien	400-500	82	21	96	122	46	354	Actions
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1939	67	80	99	76	112	94	80	1939
1940	89	65	95	63	124	77	74	1940
1941	185	56	115	68	389	92	68	1941
1942	209	53	125	81	633	110	60	1942
1943	214	69	136	98	605	110	79	1943
1944	226	69	145	107	625	119	86	1944
1945	232	82	130	116	694	134	104	1945
1946	226	96	132	129	897	142	121	1946
1947	153	87	133	131	1 122	148	108	1947
1948	129	94	133	118	1 172	131	111	1948
1949	132	91	122	106	1 071	131	108	1949
April . . . 1949	122	88	121	111	1 052	131	105	Avril 1949
Mai . . . . . "	123	87	117	107	1 014	129	104	Mai "
Juni . . . . . "	126	81	115	99	1 014	125	99	Juin "
Juli . . . . . "	126	86	115	99	1 064	128	104	Juillet "
August . . . . . "	141	89	118	100	1 112	128	108	Août "
September . . . . . "	137	90	124	104	1 116	132	110	Septembre "
Oktober . . . . . "	139	95	125	98	1 084	132	113	Octobre "
November . . . . . "	139	99	127	99	1 019	133	115	Novembre "
Dezember . . . . . "	144	99	132	102	1 062	138	118	Décembre "
Januar . . . 1950	146	100	135	100	1 083	139	120	Janvier 1950
Februar . . . . . "	145	99	138	103	1 023	144	122	Février "
März . . . . . "	142	99	141	101	1 047	145	124	Mars "
April . . . . . "	144	106	143	101	1 032	147	127	Avril "
Mai . . . . . "	144	109	146	103	1 036	150	132	Mai "
Juni . . . . . "	.	111	149	108	1 075	153	133	Juin "
Juli . . . . . "	.	.	.	.	.	.	.	Juillet "

14

<sup>1)</sup> Basis Dezember 1938 = 100. — Base Décembre 1938 = 100.

<sup>2)</sup> Wöchentlicher Tagesdurchschnitt. — Moyenne d'un jour par semaine.

Börsenumsätze — Mouvements des bourses

15

A. Anzahl der bezahlten Kurse — Total des cours cotés										
Monat	Basel			Genève			Zürich			Mois
	1948	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar ..	2 063	1 483	2 818	3 464	2 922	3 239	5 344	4 261	7 808	Janvier
Februar .	1 674	1 499	1 894	3 069	3 004	2 660	4 357	4 340	5 125	Février
März ....	1 807	1 811	1 989	3 230	3 270	2 917	4 968	4 956	5 221	Mars
April ....	1 934	2 392	2 087	3 656	2 979	2 801	5 091	5 266	4 765	Avril
Mai .....	1 445	2 259	1 717	3 188	2 919	2 813	4 208	5 467	4 831	Mai
Juni .....	1 758	1 792	2 415	3 366	2 631	3 471	4 432	4 486	6 525	Juin
Juli .....	1 500	1 949	2 390	3 064	2 910	3 308	4 272	5 075	7 382	Juillet
August ..	1 376	1 747		2 657	2 950		3 757	5 296		Août
Sept. ....	1 565	2 392		2 825	3 627		4 412	6 878		Sept.
Oktober .	1 595	2 835		3 042	3 367		4 252	7 773		Octobre
Nov. ....	1 743	2 376		3 010	3 199		4 470	7 163		Nov.
Dez. ....	1 666	2 179		3 073	3 293		4 410	6 223		Déc.
Jahr ....	20 126	24 714	.	37 644	37 071	.	53 973	67 184	.	Année
Jan.-Juli .	12 181	13 185	15 310	23 037	20 635	21 209	32 672	33 851	41 657	Janv.-Juill.

B. Umsatz in Millionen Franken — Mouvement en millions de francs											
Monat	Basel <sup>1)</sup>					Zürich <sup>1)</sup>					Mois
	1946	1947	1948	1949	1950	1946	1947	1948	1949	1950	
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Januar ..	74,8	110,6	98,0	71,8	98,8	311,8	390,1	327,6	282,5	420,1	Janvier
Februar .	77,2	78,1	94,7	100,8	140,4	363,1	278,4	462,9	232,8	309,0	Février
März ....	67,5	101,8	88,5	72,9	93,2	402,0	296,7	339,8	278,7	460,0	Mars
April ....	86,0	101,0	89,6	94,8	118,4	350,5	295,6	397,6	298,8	338,8	Avril
Mai .....	81,5	120,6	164,3	91,8	133,8	383,8	324,7	300,8	327,2	360,8	Mai
Juni .....	82,6	126,0	92,8	67,8	121,7	345,2	310,9	291,8	271,7	465,9	Juin
Juli .....	65,7	112,8	105,4	136,5	94,6	307,1	312,8	265,5	315,8	439,8	Juillet
August ..	72,4	64,6	50,9	67,2		266,8	235,9	261,1	286,5		Aug.
Sept. ....	80,0	183,0	82,1	96,6		286,7	368,7	257,8	465,7		Sept.
Oktober .	71,4	147,8	93,9	93,6		288,6	402,2	278,5	385,2		Octobre
Nov. ....	75,5	91,1	74,9	101,5		317,2	274,2	276,8	390,8		Nov.
Dez. ....	115,9	74,8	76,2	103,5		337,7	257,5	248,8	376,8		Déc.
Jahr ....	950,5	1 311,2	1 110,8	1 098,8	.	3 959,5	3 747,2	3 707,5	3 911,0	.	Année
Jan.-Juli .	535,8	750,9	732,8	635,9	799,9	2 463,0	2 208,7	2 385,0	2 007,0	2 793,9	Janv.-Juill.

<sup>1)</sup> Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse. — Transactions hors bourses y comprises.

Wertschriften-Clearing für Kassageschäfte — Clearing des titres pour opérations au comptant  
in Tausend Franken — en milliers de francs

16

Monat	Basel						Zürich						Mois
	Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés			Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés			
	1948	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar .	15 009	9 997	18 006	8 276	4 692	10 827	67 641	51 122	86 124	48 145	32 259	64 409	Janvier
Februar .	13 857	11 207	12 976	8 351	5 967	8 071	63 742	50 925	63 194	41 671	35 205	46 889	Février
März ..	15 954	10 971	14 808	8 769	6 510	8 999	59 558	59 477	72 939	41 008	40 252	48 227	Mars
April ..	14 103	14 323	18 026	8 354	8 949	11 475	66 919	52 182	64 826	46 743	38 154	47 777	Avril
Mai . . .	10 121	18 065	14 909	5 357	10 716	8 820	46 838	67 025	64 760	33 361	46 900	47 951	Mai
Juni . . .	12 680	10 973	22 213	7 161	6 075	12 893	52 617	55 542	81 677	38 616	37 922	60 053	Juin
Juli . . .	10 184	15 412	18 471	5 166	7 469	10 714	46 207	61 337	99 732	34 184	42 732	72 080	Juillet
August .	8 145	11 339		4 246	6 164		44 526	71 305		30 976	47 484		Aug.
Sept. . .	10 462	18 991		5 781	10 344		45 911	98 404		33 908	61 545		Sept.
Oktober	9 030	19 053		4 968	11 878		45 148	96 156		32 943	67 267		Octobre
Nov. . .	11 697	18 446		6 393	11 179		49 274	81 279		34 094	63 452		Nov.
Dez. . .	9 703	14 078		6 034	7 861		50 529	71 048		33 998	50 681		Déc.
Jahr . . .	140 945	172 855	.	78 856	97 804	.	638 910	815 802	.	449 647	563 853	.	Année
Jan.-Juli .	91 908	90 948	119 409	51 434	50 378	71 799	403 522	397 610	533 252	283 728	273 424	387 386	Janv.-Juill.

**Währungsparitäten der Mitglieder des Internationalen Währungsfonds**  
**Parités monétaires des pays membres du Fonds monétaire international**

Die Kolonnen 4 und 5 enthalten die vom Internationalen Währungsfonds bekanntgegebenen Paritäten. Da die Schweiz weder dem Fonds angehört noch seit dem Bundesratsbeschluss vom 27. September 1936 ihre Währung gesetzlich auf ein bestimmtes Goldgewicht festgelegt hat, handelt es sich bei den Kolonnen 6 und 7 nicht um eigentliche Paritäten. Die Zahlen wurden auf Grund eines Goldgehaltes des Schweizerfrankens von 0,2032258 Gramm Feingold errechnet, was einer Abwertung um 30% des im Münzgesetz von 1931 festgesetzten Goldgehaltes von 0,29032... Gramm entspricht.

Les colonnes 4 et 5 contiennent les parités publiées par le Fonds monétaire international. Comme la Suisse n'est pas membre de cet organisme et que depuis l'arrêté du Conseil fédéral du 27 septembre 1936 sa monnaie n'est plus légalement définie par un poids d'or déterminé, les chiffres des colonnes 6 et 7 ne représentent pas des parités proprement dites. Ils ont été calculés sur la base d'une teneur or du franc suisse de 0,2032258 grammes de fin, correspondant à une dévaluation de 30% en comparaison de la teneur or de 0,29032... grammes attribuée au franc suisse par la loi monétaire de 1931.

Land	Währungseinheit Unité monétaire	Datum der Paritätsanmeldung Date de la déclaration de la parité	Paritätswert in — Parités calculées en				Pays
			Gold — or	U.S.-Dollars	Schweizerfranken francs suisses		
			Gramm Feingold je Währungseinheit Poids de l'unité monétaire en grammes d'or fin	Währungseinheiten für 1 U. S.-Dollar Unités monétaires pour 1 U. S. dollar	Währungseinheiten für 100 Schweizerfranken Unités monétaires pour 100 francs suisses	Schweizerfranken für 100 Währungseinheiten Francs suisses pour 100 unités monétaires	
1	2	3	4	5	6	7	8
Ägypten .....	Pfund — livre	19. 9.1949	2.551 87	0.348 242	7.964	12.556 82 <sup>2)</sup>	Egypte
Äthiopien .....	Dollar	18.12.1946	0.357 690	2.484 47	56.816	176.006	Ethiopie
Australien .....	Pfund — livre	18. 9.1949	1.990 62	0.446 429	10.209	9.795 11 <sup>2)</sup>	Australie
Belgien .....	Franken — franc	21. 9.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Belgique
Bolivien .....	Boliviano	24. 4.1950	0.014 811 2	60.000 0	1 372.109	7.288	Bolivie
Brasilien .....	Cruzeiro	14. 7.1948	0.048 036 3	18.500 0	423.067	23.637	Brésil
Chile .....	Peso	18.12.1946	0.028 666 8	31.000 0	708.924	14 106	Chili
Costa Rica ....	Colon	18.12.1946	0.158 267	5.615 00	128.407	77.877	Costa-Rica
Dänemark ....	Krone — couronne	18. 9.1949	0.128 660	6.907 14	157.956	63.309	Danemark
Domin. Rep. ....	Peso	23. 4.1948	0.888 671	1.000 00	22.868	4.372 83 <sup>2)</sup>	Rép. Dominic.
Equador .....	Sucré	18.12.1946	0.065 827 5	13.500 0	308.725	32.391	Equateur
Frankreich ....	Franken — franc						France
Großbritannien	Pfund Sterling — livre sterling	18. 9.1949	2.488 28	0.357 143 <sup>1)</sup>	8.167	12.243 92 <sup>2)</sup>	Grande-Bretagne
Guatemala ....	Quetzal	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 <sup>2)</sup>	Guatemala
Honduras .....	Lempira	18.12.1946	0.444 335	2.000 00	45.737	218.641	Honduras
Indien .....	Rupie — roupie	18. 9.1949	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Indes
Irak .....	Dinar	20. 9.1949	2.488 28	0.357 143	8.167	12.243 92 <sup>2)</sup>	Irak
Iran .....	Rial	18.12.1946	0.027 555 7	32.250 0	737.509	13.559	Iran
Island .....	Krone — couronne	20. 3.1950	0.054 567 6	16.285 7	372.429	26.851	Islande
Jugoslawien ..	Dinar	24. 5.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Yougoslavie
Kanada .....	Dollar	19. 9.1949	0.807 883	1.100 00	25.781	3.878 80 <sup>2)</sup>	Canada
Kolumbien ....	Peso	17.12.1948	0.455 733	1.949 98	44.593	224.250	Colombie
Kuba .....	Peso	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 <sup>2)</sup>	Cuba
Libanon .....	Pfund — livre	29. 7.1947	0.405 512	2.191 48	50.116	199.538	Liban
Luxemburg ....	Franken — franc	23. 9.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Luxembourg
Mexiko .....	Peso	17. 6.1949	0.102 737	8.650 00	197.812	50.553	Mexique
Nicaragua ....	Cordoba	18.12.1946	0.177 734	5.000 00	114.343	87.456	Nicaragua
Niederlande ...	Gulden — florin	20. 9.1949	0.233 861	3.800 00	86.900	115.074	Pays-Bas
Norwegen .....	Krone — couronne	18. 9.1949	0.124 414	7.142 86	163.346	61.220	Norvège
Panama .....	Balboa	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.868	4.372 83 <sup>2)</sup>	Panama
Paraguay .....	Guarani	18.12.1946	0.287 595	3.090 00	70.664	141.515	Paraguay
Peru .....	Sol						Pérou
Philippinen ...	Peso	18.12.1946	0.444 335	2.000 00	45.737	218.641	Philippines
Salvador .....	Colon	18.12.1946	0.355 468	2.500 00	57.171	174.913	Salvador
Südafrik. Union	Pfund — livre	18. 9.1949	2.488 28	0.357 143 <sup>1)</sup>	8.167	12.243 92 <sup>2)</sup>	Union Sudafric.
Syrien .....	Pfund — livre	29. 7.1947	0.405 512	2.191 48	50.116	199.538	Syrie
Tschechoslowakei .	Krone — couronne	18.12.1946	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Tchécoslovaquie
Türkei .....	Pfund — livre	19. 6.1947	0.317 382	2.800 00	64.032	156.172	Turquie
U. S. A. ....	Dollar	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.868	4.372 83 <sup>2)</sup>	U. S. A.
Venezuela .....	Bolivar	18. 4.1947	0.265 275	3.350 00	76.609	130.532	Vénézuéla

<sup>1)</sup> Oder — ou 7s 1.714 d.

<sup>2)</sup> Für 1 Währungseinheit. — Pour 1 unité monétaire.

## Neue Kursfestsetzungen

18

Länder		Datum	Kurse		
1	2	3	4	5	
Vereinigte Staaten von Amerika – Etats-Unis d'Amérique	Belgien – Belgique	22. 9. 1949	1 \$ = 50	b. Fr.	100 fr. b. = 2 \$
	Dänemark – Danemark	18. 9. 1949	1 \$ = 6,907	d. Kr.	100 cr. d. = 14,478 \$
	Deutschland – Allemagne	19. 9. 1949	1 \$ = 4,20	DM.	100 DM. = 23,8095 \$
	England – Angleterre	21. 9. 1949	1 \$ = 0,35714	£	1 £ = 2,80 \$
	Finnland – Finlande	19. 9. 1949	1 \$ = 230	f. Mk.	100 mk. f. = 0,4348 \$
	Griechenland – Grèce	20. 9. 1949	1 \$ = 15 000	Drm.	1000 drm. = 0,0666 \$
	Indien – Indes	18. 9. 1949	1 \$ = 4,762	Rup.	1 roup. = 0,21 \$
	Japan – Japon	25. 4. 1949	1 \$ = 360	Yen	1000 yen = 2,777 \$
	Jugoslawien – Yougoslavie	18. 1. 1946	1 \$ = 50	Din.	100 din. = 2 \$
	Kanada – Canada	19. 9. 1949	1 \$ = 1,1	kan.\$	1 \$can. = 0,9091 \$
	Niederlande – Pays-Bas	21. 9. 1949	1 \$ = 3,80	Fl.	100 fl. = 26,3158 \$
	Österreich – Autriche				
	Grundkurs – Cours de base	22. 11. 1949	1 \$ = 14,40	Sch.	100 sch. = 6,9444 \$
	Prämienkurs – Cours de prime	22. 11. 1949	1 \$ = 26,00	Sch.	100 sch. = 3,8462 \$
	Mischkurs – Cours mixte	22. 11. 1949	1 \$ = 21,36	Sch.	100 sch. = 4,6816 \$
	Polen – Pologne	1. 12. 1947	1 \$ = 400	Zl.	1000 zl. = 2,5 \$
	Portugal	21. 9. 1949	1 \$ = 28,75	Esc.	100 esc. = 3,478 \$
	Rumänien – Roumanie	16. 8. 1947	1 \$ = 150	Lei	100 lei = 0,6666 \$
	Russland – Russie	1. 3. 1950	1 \$ = 4	Rbl.	100 rbl. = 25 \$
	Schweden – Suède	20. 9. 1949	1 \$ = 5,18	s. Kr.	100 cr. s. = 19,3050 \$
Tschechoslowakei – Tchécoslovaquie	21. 10. 1945	1 \$ = 50	Kč	100 Kč = 2 \$	
Türkei – Turquie	9. 9. 1946	1 \$ = 2,80	Ltq.	100 ltq. = 35,714 \$	
Ungarn – Hongrie	14. 8. 1946	1 \$ = 11,739	Ft.	100 ft. = 8,519 \$	
Belgien – Belgique	Dänemark – Danemark	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 13,8143	d. Kr.	1 cr. d. = 7,2389 fr. b.
	England – Angleterre	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 0,71429	£	1 £ = 140 fr. b.
	Kanada – Canada	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 2,20	can.\$	1 \$can. = 45,4545 fr. b.
	Niederlande – Pays-Bas	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 7,60	Fl.	100 fl. = 1315,7908 fr. b.
	Norwegen – Norvège	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 14,2857	n. Kr.	1 cr. n. = 7 fr. b.
	Schweden – Suède	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 10,3464	s. Kr.	1 cr. s. = 9,6652 fr. b.
	Tschechoslowakei – Tchécoslovaquie	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 100	Kč.	100 Kč. = 100 fr. b.
Deutschland – 1) <b>Allemagne</b>	Belgien – Belgique	19. 9. 1949	1 DM. = 11,9048	b. Fr.	100 fr. b. = 8,4 DM
	England – Angleterre	19. 9. 1949	100 DM. = 8,5034	£	1 £ = 11,76 DM
England – Angleterre	Australien – Australie	21. 9. 1949	100 £ = 125,25	a. £	100 £A = 79,8403 £
	Dänemark – Danemark	21. 9. 1949	1 £ = 19,34	d. Kr.	100 cr. d. = 5,1706 £
	Indien – Indes	21. 9. 1949	1 £ = 13,333	Rupie	100 roup. = 7,5 £
	Iran	21. 9. 1949	1 £ = 90	Rials	100 rials = 1,1111 £
	Jugoslawien – Yougoslavie	21. 9. 1949	1 £ = 140	Din.	100 din. = 0,7143 £
	Kanada – Canada	21. 9. 1949	1 £ = 3,08	can.\$	1 \$can. = 0,3246 £
	Niederlande – Pays-Bas	21. 9. 1949	1 £ = 10,64	Fl.	100 fl. = 9,3985 £
	Norwegen – Norvège	21. 9. 1949	1 £ = 20	n. Kr.	100 cr. n. = 5 £
	Polen – Pologne	21. 9. 1949	1 £ = 1120	Zl.	1000 zl. = 0,8929 £
	Portugal	21. 9. 1949	1 £ = 80,5	Esc.	100 esc. = 1,2422 £
	Russland – Russie	1. 3. 1950	1 £ = 11,20	Rbl.	100 rbl. = 8,9286 £
	Schweden – Suède	21. 9. 1949	1 £ = 14,49	s. Kr.	100 cr. s. = 6,9013 £
	Türkei – Turquie	21. 9. 1949	1 £ = 7,9	£tq.	1 £tq. = 0,1266 £

Durch staatliche Vereinbarungen in Finanz- und Währungsabkommen sowie durch Regierungen und Notenbanken. Die Übersicht erhebt nicht Anspruch auf Vollständigkeit; ferner kann eine Gewähr für die Kurse nicht übernommen werden, obwohl sie meist amtlichen Quellen entnommen sind.

1) Amerikanisches,ritisches und französisches Kontrollgebiet.

2) Grundkurs.

Nouvelles fixations de cours

18

Pays		Date	Cours		
6	7	8	9	10	
Frankreich – France	Ägypten – Egypte	22. 9. 1949	1000 fr.Fr. = 0,9950 ä. £	1 £E = 1005	ffr.
	Australien – Australie	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 0,1278 a. £	1 £A = 782,5	ffr.
	Dänemark – Danemark	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 1,9734 d. Kr.	1 cr.d. = 50,675	ffr.
	England – Angleterre	22. 9. 1949	1000 fr.Fr. = 1,0204 £	1 £ = 980	ffr.
	Indien – Indes	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 1,3605 Rupie	1 roup. = 73,50	ffr.
	Kanada – Canada	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 0,3150 can.\$	1 \$can. = 317,50	ffr.
	Niederlande – Pays-Bas	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 1,0858 Fl.	1 fl. = 92,10	ffr.
	Norwegen – Norvège	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 2,0408 n. Kr.	1 cr.n. = 49	ffr.
	Schweden – Suède	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 1,4782 s. Kr.	1 cr.s. = 67,65	ffr.
	Südafr. Union – U. Sudafr.	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 0,1023 £	1 £ = 977,5	ffr.
	Tschechoslowakei – Tchécoslovaquie	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 14,2857 Kč.	100 Kč. = 700	ffr.
	Westdeutschland – Allemagne occidentale	14. 2. 1950	100 fr.Fr. = 1,20 DM.	1 DM. = 83,325	ffr.
Italien – Italie	Frankreich – France	26. 9. 1949	100 Lit. = 55,25 fr.Fr.	1 ffr. = 1,81	I. it.
	Belgien – Belgique	26. 9. 1949	100 Lit. = 7,8678 b.Fr.	1 fr.b. = 12,71	I. it.
Niederlande – Pays-Bas	Dänemark – Danemark	3. 10. 1949	1 Fl. = 1,8177 d.Kr.	100 cr.d. = 55,0155	fl.
	Indien – Indes	3. 10. 1949	100 Fl. = 125,3133 Rupie	100 roup. = 79,80	fl.
	Kanada – Canada	3. 10. 1949	100 Fl. = 28,9436 \$	1 \$can = 3,455	fl.
	Norwegen – Norvège	3. 10. 1949	100 Fl. = 187,970 n.Kr.	100 cr.n. = 53,20	fl.
	Polen – Pologne	3. 10. 1949	1 Fl. = 105,26 Zl.	100 zl. = 0,95	fl.
	Portugal	3. 10. 1949	1 Fl. = 7,5658 Esc.	100 esc. = 13,2174	fl.
Österreich – Autriche 2)	Belgien – Belgique	22. 11. 1949	1 Sch. = 3,4722 b. Fr.	100 fr.b. = 28,80	sch.
	Frankreich – France	22. 11. 1949	1 Sch. = 24,3013 fr.Fr.	100 ffr. = 4,115	sch.
	Niederlande – Pays-Bas	22. 11. 1949	100 Sch. = 26,3887 Fl.	100 fl. = 378,95	sch.
	Norwegen – Norvège	22. 11. 1949	100 Sch. = 49,6032 n.Kr.	100 cr.n. = 201,60	sch.
	Schweden – Suède	22. 11. 1949	100 Sch. = 35,9376 s.Kr.	100 cr.s. = 278,26	sch.
	Tschechoslowakei – Tchécoslovaquie	22. 11. 1949	1 Sch. = 3,4722 Kč.	100 Kč. = 28,80	sch.
	Westdeutschland – Allemagne occidentale	6. 7. 1950	100 Sch. = 29,1664 DM.	100 DM. = 342,86	sch.
Schweden – Suède	Dänemark – Danemark	22. 9. 1949	1 s.Kr. = 1,3351 d.Kr.	100 cr.d. = 74,90	cr.s.
	Finnland – Finlande	22. 9. 1949	1 s.Kr. = 44,4444 f.Mk.	100 mk.f. = 2,25	cr.s.
	Kanada – Canada	22. 9. 1949	100 s.Kr. = 21,2879 can.\$	1 \$can. = 4,6975	cr.s.
	Niederlande – Pays-Bas	22. 9. 1949	100 s.Kr. = 73,4349 Fl.	100 fl. = 136,175	cr.s.
	Norwegen – Norvège	22. 9. 1949	1 s.Kr. = 1,3807 n.Kr.	100 cr.n. = 72,425	cr.s.
	Portugal	22. 9. 1949	1 s.Kr. = 5,555 Esc.	100 esc. = 18	cr.s.
	Tschechoslowakei – Tchécoslovaquie	22. 9. 1949	1 s.Kr. = 9,6665 Kč.	100 Kč. = 10,345	cr.s.
Tschechoslowakei – Tchécoslovaquie	Dänemark – Danemark	22. 9. 1949	100 Kč. = 13,6262 d. Kr.	1 cr.d. = 7,3388	Kč.
	England – Angleterre	22. 9. 1949	100 Kč. = 0,71429 £	1 £ = 140	Kč.
	Kanada – Canada	22. 9. 1949	100 Kč. = 2,20 kan.\$	1 \$can = 45,46	Kč.
	Niederlande – Pays-Bas	22. 9. 1949	100 Kč. = 7,60 Fl.	1 fl. = 13,158	Kč.
	Norwegen – Norvège	22. 9. 1949	100 Kč. = 14,2857 n. Kr.	1 cr.n. = 7	Kč.

Par conventions entre Etats dans des accords financiers et monétaires, ainsi que par décision des gouvernements et des banques d'émission. Ce tableau ne prétend pas être complet. Bien que la plupart de ces cours proviennent de sources officielles, ils sont publiés sous toutes réserves.

1) Zones américaine, britannique et française.

2) Cours de base.

Kurse in den Zahlungsabkommen der Schweiz — Cours fixés dans les accords de paiements de la Suisse

19a

Länder	In Kraft seit: En vigueur depuis le:	Mittelkurs — Cours moyen		Kauf	Verkauf	Pays
		Achat	Vente	Fr.	Fr.	
1	2	3	4	5	6	7
England . . . . .	11. Okt. 1949	100 Fr. = 8,10733 £	1 £ = 12,2439 fr.	12,23	12,26	Angleterre
Holland . . . . .	11. Okt. 1949	100 Fr. = 86,9005 Fl.	100 fl. = 115,0742 fr.	114,82 <sup>1/2</sup>	115,32 <sup>1/2</sup>	Hollande
Norwegen . . . . .	11. Okt. 1949	100 Fr. = 163,3408 Kr.	100cr. = 61,21945 fr.	61,07	61,37	Norvège
Schweden . . . . .	11. Okt. 1949	100 Fr. = 118,3030 Kr.	100cr. = 84,6263 fr.	84,32 <sup>1/2</sup>	84,72 <sup>1/2</sup>	Suède
Westdeutschland	11. Okt. 1949	100 Fr. = 96,04795 DM.	100DM. = 104,11406 fr.	103,90	104,30	Allemagne occid.

Die im schweizerischen Auslandclearing angewandten Kurse — Cours appliqués au clearing suisse avec l'étranger

19b

Länder	In Kraft seit: En vigueur depuis le:	Für	Auszahlungen	Einzahlungen	Pays
		100 Währungs- einheiten	in der Schweiz	in der Schweiz	
1	2	Pour 100 unités monétaires	Paiements en Suisse	Versements en Suisse	6
			Fr.	Fr.	
Bulgarien . . . . .	1. November 1949	Lv.	1,511	1,538	Bulgarie
Dänemark . . . . .	11. Oktober 1949	d.Kr.	63,31	63,31	Danemark
Deutschland					Allemagne
Alte Verbindlichkeiten	10. Oktober 1940	RM.	173,01	173,01	Anciens engagements de clearing
Finnland . . . . .	11. Oktober 1949	f.Mk.	1,8779	1,8921	Finlande
Griechenland . . . . .	3. Oktober 1949	Drn.	0,0287	0,029	Grèce
Italien <sup>1)</sup> . . . . .	15. November 1949	Lit.	0,6926	0,6926	Italie <sup>1)</sup>
Jugoslawien . . . . .	14. Oktober 1949	Din.	8,74 <sup>1/2</sup>	8,74 <sup>1/2</sup>	Yougoslavie
Oesterreich					Autriche
Grundkurs . . . . .	4. März 1950	Sch.	29,5946	30,1332	Cours de base
Prämienkurs . . . . .	4. März 1950	Sch.	16,4563	16,6215	Cours de prime
Mischkurs . . . . .	4. März 1950	Sch.	20,0096	20,2544	Cours mixte
Polen . . . . .	1. August 1950	Zl.	1,0792	1,0846	Pologne
Portugal . . . . .	26. September 1949	Esc.	14,978	15,13 <sup>1/2</sup>	Portugal
Rumänien . . . . .	7. Oktober 1947	Lei	2,810	2,867	Roumanie
Spanien <sup>2)</sup> . . . . .	.	Ptas.	.	.	Espagne <sup>2)</sup>
Tschechoslowakei . . . . .	11. Oktober 1949	Kc.	8,72 <sup>1/2</sup>	8,77 <sup>1/2</sup>	Tchécoslovaquie
Türkei . . . . .	26. Oktober 1949	p. 1 Ltq.	1,546	1,562	Turquie
Ungarn . . . . .	7. September 1946	Ft.	36,35 <sup>1/2</sup>	36,90 <sup>1/2</sup>	Hongrie

<sup>1)</sup> Devisenzahlungsgeschäfte. — Affaires contre paiements en devises.  
 Versicherungsverkehr. — Trafic d'assurances.  
 Übrige Leistungen. — Autres prestations.  
 (Kompensationsgeschäfte: frei. — Affaires de réciprocité: libre).

<sup>2)</sup> Kurse je nach Zahlungsverpflichtung verschieden. — Cours différents selon les engagements de paiement.





**Kurs des Schweizerfrankens in Prozenten des Dollars — Cours du franc suisse en pour-cent du dollar**

**19d**

Monats- ende	1948	1949	1950
	1	2	3
Jan. . .	102,17	102,17	101,90
Febr. . .	102,17	102,17	101,75
März . .	102,17	102,17	101,84
April . .	102,17	102,17	101,90
Mai . .	102,17	102,17	101,72
Juni . .	102,17	102,17	100,90
Juli . .	102,17	102,17	100,76
Aug. . .	102,17	102,17	
Sept. . .	102,17	101,69	
Okt. . .	102,17	100,99	
Nov. . .	102,17	101,93	
Dez. . .	102,17	101,78	
Mittel	102,17	101,98	.

**Kurs des englischen Pfundes in New York — Cours de la livre sterling à New York**

**19e**

Monats- ende	1948	1949	1950
	1	2	3
Jan. . .	4,032	4,032	2,801
Febr. . .	4,032	4,032	2,801
März . .	4,032	4,032	2,801
April . .	4,032	4,032	2,801
Mai . .	4,032	4,032	2,801
Juni . .	4,032	4,032	2,801
Juli . .	4,032	4,032	2,801
Aug. . .	4,032	4,032	
Sept. . .	4,032	2,801	
Okt. . .	4,032	2,801	
Nov. . .	4,032	2,801	
Dez. . .	4,032	2,801	
Mittel	4,032	3,622	.

**Kurs des Dollars in Paris — Cours du dollar à Paris**

**19f**

Fin de mois	1948	1949	1950
	1	2	3
Janv. . .	.	318,60	349,20
Févr. . .	305,20	318,40	349,40
Mars . .	305,40	319,00	349,60
Avril . .	305,60	329,00	349,70
Mai . .	306,00	329,80	349,90
Juin . .	306,20	330,00	349,80
Juillet . .	305,80	330,50	349,80
Août . .	307,00	330,40	
Sept. . .	313,60	349,60	
Oct. . .	313,40	349,20	
Nov. . .	315,00	349,00	
Déc. . .	317,60	349,00	
Moyenne	309,16	333,54	.

Marché officiel des changes «Ilbres».

**Goldpreis im Ausland — Prix de l'or à l'étranger**

**20**

Monatsende	London <sup>1)</sup> für Unze fein par once de fin sh		Paris <sup>2)</sup> per g pour 1 gr. ffr.		Milano per g pour 1 gr. lire		Bombay <sup>3)</sup> für Unze fein par once de fin sh		Alexandria <sup>3)</sup> für Unze fein par once de fin sh		Fin de mois
	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar . . . . .	172/3	248	785	566	1 095	936	472	467/3	294/6	310/10	Janvier
Februar . . . . .	172/3	248	655	518	1 070	880	456	461/9	288/4	316/11	Février
März . . . . .	172/3	248	595	475	1 050	860	455/6	.	312/10	.	Mars
April . . . . .	172/3	248	568	476	1 060	802	463/3	474/6	323/1	302/8	Avril
Mai . . . . .	172/3	248	580	436	1 059	775	467/6	456/0	314/11	309/10	Mai
Juni . . . . .	172/3	248	575	483	1 033	850	452	453/9	322/1	323/1	Juin
Juli . . . . .	172/3	248	580	544	1 013	880	462	.	333/4	.	Juillet
August . . . . .	172/3		651		1 095		455/3		330/3		Août
September . . . . .	248		655		1 165		461		361/11		Septembre
Oktober . . . . .	248		632		1 115		463		351/9		Octobre
November . . . . .	248		595		998		456/9		344/7		Novembre
Dezember . . . . .	248		581		940		457/0		341/6		Décembre
Mittel . . . . .	197/6	.	621	.	1 058	.	460/1	.	326/7	.	Moyenne

<sup>1)</sup> Ankaufspreis der Bank von England. — Prix d'achat de la Banque d'Angleterre.  
<sup>2)</sup> Cours officiels inscrits à la Cote des Agents de Change. <sup>3)</sup> Umgerechnet in sh. — Calculé en sh.

**Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen — Emissions publiques d'emprunts**

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)  
 Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Emis- sions- kurs Cours d'émis- sion %	Brutto- Rendite Rende- ment brut %	Netto- Rendite Rende- ment net 1) %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Dénon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emis- sions- wert Valeur d'émis- sion	Kon- version Con- version	Neube- anspru- chung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
<b>A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses</b>											
1950											
I.	Homogenholz A.G., Fideris	4	100,00	4,00	3,73	1960	1954	150	150	—	150
10.—20. II.	Migros-Genossenschafts- Bund, Zürich										
	Anleihen Serie „S“ . . .	3½	99,40	3,57	3,33	1960	1958	1 500	1 491	1 500	— 9
	Anleihen Serie „T“ . . .	3½	99,40	3,56	3,33	1962	1960	2 000	1 988	—	1 988
16.—23. II.	Kanton Graubünden . . .	3	101,00	2,93	2,74	1970	1965	24 000	24 240	23 500	740
2.—9. III.	Kraftwerke Oberhasli A.G. in Innertkirchen . . .	3	101,40	2,89	2,69	1956-80	1970	25 000	25 350	—	25 350
III.	Etat de Neuchâtel, Bons de caisse 2) . . . . .	3	100,00	3,00	2,77	1953	—	5 000	5 000	5 000	—
15.—21. III.	Commune de Landeron- Combes . . . . .	3	100,00	3,00	2,79	1951-75	1965	250	250	79	171
15.—22. III.	LONZA Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken Aktiengesellschaft, Gampel (Wallis) u. Basel	3	100,00	3,00	2,81	1970	1962	20 000	20 000	17 334	2 666
21.—28. III.	Stadt Zürich . . . . .	3	102,40	2,86	2,68	1975	1968	25 000	25 600	20 000	5 600
23.—30. III.	Kanton Graubünden . . .	3	101,40	2,90	2,71	1968	1965	6 000	6 084	6 000	84
31. III.—6. IV.	Société Anonyme l'Energie de l'Ouest-Suisse (EOS), Lausanne . . . . .	3	100,00	3,00	2,81	1970	1962	40 000	40 000	19 000	21 000
17.—22. IV.	Stadt St. Gallen . . . . .	2¾	100,00	2,75	2,56	1965	—	5 000	5 000	5 000	—
24. IV.—2. V.	Jungfraubahn-Gesellschaft mit Pfandrecht im I. Rang	3½	100,00	3,50	3,27	1965	1958	5 000	5 000	5 000	—
25. IV.—2. V.	Ville de Genève . . . . .	3	102,40	2,70	2,48	1956-65	1962	15 000	15 360	14 921	439
9.—19. V.	Eidgenossenschaft . . . . .	3	105,40	2,74	2,56	1980	1972	150 000	158 100	150 000	8 100
9.—19. V.	Eidgenossenschaft Kassascheine . . . . .	2½	100,40	2,45	2,27	1960	—	150 000	150 600	150 000	600
15.—27. V.	Rigibahn-Gesellschaft, Luzern, I. Hypothek . . .	3¾	100,00	3,75	3,51	1970	1958	1 250	1 250	1 275	— 25
1.—9. VI.	Soc. pour l'Exploitation de l'Hôtel du Rhône, Genève	4¼	100,00	4,25	3,96	1953-70	1955	950	950	—	950
2.—12. VI.	Einwohnergemeinde der Stadt Solothurn . . . . .	3	103,50	2,77	2,58	1970	1960	4 000	4 140	4 000	140
14.—21. VI.	Kanton Bern . . . . .	3	105,40	2,74	2,56	1980	1968	30 000	31 620	29 000	2 620
15.—22. VI.	Société Financière Neuchâteloise d'Electri- cité S. A. (Holding Com- pany), Neuchâtel . . . . .	3¼	101,40	3,15	2,95	1970	1962	1 500	1 521	—	1 521
20.—27. VI.	Suchard Holding Société Anonyme, Lausanne . . .	3	100,40	2,97	2,77	1965	1958	3 000	3 012	3 000	12
20.—27. VI.	Ville de Fribourg . . . . .	3	103,00	2,76	2,56	1951-80	1965	7 000	7 210	6 797	413
22.—28. VI.	Fabriques de Tabac Ré- unies S. A. Neuchâtel- Serrières										
	Obligations . . . . .	3½	99,40	3,57	3,33	1960	—	1 000	994	—	994
	Obligations de base . . .	4½	99,40	4,57	4,28	1962	—	1 000	994	—	994

1) Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre d'émission et de l'impôt sur les coupons.  
 2) Il n'y a pas eu de souscription publique.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen (Forts.) — Emissions publiques d'emprunts (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Emis- sions- kurs Cours d'émission %	Brutto- Rendite Rende- ment brut %	Netto- Rendite Rende- ment net 1) %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Démon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emis- sions- wert Valeur d'émission	Kon- version Con- version	Neube- anspruchung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1950											
24.—30. VI.	Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken, Zürich, Pfandbriefanleihen Serie XXXVI . . . . .	2¾	101,60	2,65	2,47	1970	1965	15 000	15 240	15 240	—
26. VI.—10. VII.	Comune di Massagno . . .	3	101,00	2,89	2,68	1956-70	1962	1 200	1 212	1 200	12
4. VII.	Kanton St. Gallen <sup>2)</sup> . . .	2¾	102,00 <sup>3)</sup>	2,56	2,42	1962	—	5 000	5 100	—	5 100
18.—26. VII.	Commune de Vevey . . .	3	101,65	2,82	2,61	1956-70	1960	4 000	4 066	4 384	- 318
<p>1) Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre d'émission et de l'impôt sur les coupons.</p> <p>2) Das Anleihen wurde ohne öffentliche Emission an der Börse von St. Gallen kotiert. — L'emprunt a été coté à la Bourse de St-Gall sans qu'il soit procédé à une émission publique.</p> <p>3) Erster Geldkurs. — Premier cours demandé.</p>											

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen (Forts.) — Emissions publiques d'emprunts (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zinssuss Taux	Emissionskurs Cours d'émission	Brutto-Rendite Rendement brut	Netto-Rendite Rendement net	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
		%	%	%	%						
B. Ausländische Emissionen in der Schweiz — Emissions étrangères en Suisse											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1950 17.—23. I.	Royaume de Belgique Soc. Nationale de Crédit à l'Industrie, Bruxelles, Emprunt extérieur de Fr. s. 50 000 000 . . . . .	4	100,50	3,95	3,95	1962	1958	50 000	50 250	—	50 250
10.—17. III.	Königreich der Niederlande, äussere Anleihe von Fr. 50 000 000 nom. Schweizerwährung . . . .	4	99,00	4,10	4,10	1962	1958	50 000	49 500	—	49 500
19.—24. VI.	Anglo American Corporation of South Africa, Limited, Johannesburg .	4	98,50	4,20	4,20	1962	1957	50 000	49 250	—	49 250

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen — Emissions publiques d'actions suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

22

Datum der Emission Date de souscription	Firma Raison sociale	Emissionspreis Prix d'émission %	Nominalbetrag Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission
A. Emissionen — Emissions				
1 1950	2	3	4	5
23. I.—18. II.	Bergbahn Weissenstein A.-G., Solothurn, erste Einzahlung 40% . . . . .	100 <sup>1)</sup>	800	320
1.—28. II.	Société Immobilière de l'avenue du Théâtre Nr. 8 actions ordinaires . . . . . actions privilégiées cumulatives 4% . . . . .	100 100 <sup>1)</sup>	40 50	40 50
II.	Leih- und Sparkassa Eschenbach . . . . .	110 u. 140	100	110
20. III.—5. IV.	Caisse d'Epargne de Bassecourt . . . . .	100 <sup>1)</sup>	250	250
3.—15. IV.	Schweizerische Decken- und Tuchfabriken Pfungen- Turbenthal A.-G. in Pfungen . . . . .	100	500	500
3.—24. IV.	„Zürich“ Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Ver- sicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich, Namenaktien, 70% einbezahlt . . . . .	100	6 000	4 200
30. IV.—15. VI.	Familia Lebensversicherungs-Gesellschaft, St. Gallen Namenaktien, 50% einbezahlt . . . . .	100	1 000	500
1.—31. V.	Società Anonima Seggiovina del Monte Lema, Migliaglia . . . . .	100 <sup>1)</sup>	370	370
10. V.—5. VI.	Société Indépendante de Banque S. A., Genève . .	100	500	500
15.—30. V.	Allgemeine Finanzgesellschaft, Zürich . . . . .	180 <sup>1)</sup>	700	1 260
1.—20. VI.	Leihkasse Neumünster, Zürich, Namenaktien . . .	126 <sup>1)</sup>	250	315
15. VI.—31. VIII.	Mechanische Seidenstoffweberei Adliswil, Liegenschafts-Verwaltung . . . . .	100 <sup>1)</sup>	45	45
15. VI.—22. VII.	Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich Namenaktien, 50 % einbezahlt . . . . .	100 <sup>1)</sup>	2 000	1 000
9. VIII.—30. IX.	Nouvelle Compagnie d'Assurances et de Réassurances S. A., Genève, actions nominatives, 30% libéré .	130	7 000	2 730
B. Einzahlung von ausstehendem Aktienkapital — Libération du capital-actions non versé				
1950				
5. V.—12. VI.	Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich . . Einzahlung von weitem 15% des Aktienkapitals von nom. Fr. 6 000 000	—	900	900 <sup>1)</sup>
1.—15. VI.	La Neuchâteloise, Compagnie Suisse d'Assurances Générales, Neuchâtel . . . . . Nouveau versement de 15% sur le capital-actions d'une valeur nominale de frs. 8 000 000	—	1 200	1 200
<sup>1)</sup> Zuzüglich eidg. Titelstempel. — Plus timbre fédéral d'émission.				

Öffentlich aufgelegte Emissionen 1. Januar—31. Juli — Emissions publiques 1er janvier—31 juillet

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

23

Gruppe	Zahl der Anleihen Nombre d'emprunts		Nominalwert Valeur nominale		Emissionswert Valeur d'émission		Konversionen Conversions		Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché		Groupe	
	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950		
<b>1. Schweizerische Anleihssemissionen — Emissions d'emprunts suisses</b>												
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Bund.....	2	2	200 000	300 000	201 000	308 700	—	300 000	201 000	8 700		Confédération suisse
Bundesbahnen.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Chemins de fer fédéraux
Kantone.....	5	5	62 500	70 000	62 860	72 044	62 100	63 500	760	8 544		Cantons
Gemeinden...	6	8	47 400	61 450	47 260	62 838	7 147	56 381	40 113	6 457		Communes
Total öffentlich-rechtliche Körperschaften.....	13	15	309 900	431 450	311 120	443 582	69 247	419 881	241 873	23 701		Total Emprunts publics
Transportunternehmen.....	2	2	13 500	6 250	13 491	6 250	740	6 275	12 751	—	25	Entreprises de transports
Pfandbriefzentralen...	—	1	—	15 000	—	15 240	—	15 240	—	—	—	Centrales des lettres de gage
Banken.....	1	—	30 000	—	30 120	—	30 000	—	120	—	—	Banques
Finanzgesellschaften.....	—	2	—	4 500	—	4 533	—	3 000	—	1 533		Sociétés financières
Elektrische Unternehmen.....	4	2	40 000	65 000	39 856	65 350	—	19 000	39 856	46 350		Entreprises électriques
Andere Unternehmen.	12	7	30 990	26 600	30 837	26 567	510	18 834	30 327	7 733		Autres entreprises
Total	32	29	424 390	548 800	425 424	561 522	100 497	482 230	324 927	79 292		Total
<b>2. Ausländische Anleihssemissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse</b>												
Total	2	3	53 500	150 000	53 000	149 000	—	—	53 000	149 000		Total
<b>3. Schweizerische Aktienemissionen — Emissions d'actions suisses</b>												
Transportunternehmen.....	1	2	200	1 170	40	690	—	—	40	690		Entreprises de transports
Banken.....	1	4	10 000	1 100	12 000	1 175	—	—	12 000	1 175		Banques
Finanzgesellschaften.....	1	1	7 119	700	7 119	1 260	—	—	7 119	1 260		Sociétés financières
Versicherungsgesellschaften	5	5	19 200	11 100	16 600	7 800	—	—	16 600	7 800		Sociétés d'assurances
Elektrische Unternehmen.....	2	—	8 000	—	11 200	—	—	—	11 200	—		Entreprises électriques
Andere Unternehmen.	10	3	9 910	635	11 324	635	—	—	11 324	635		Autres entreprises
Total	20	15	54 429	14 705	58 283	11 560	—	—	58 283	11 560		Total

## Rückzahlungen von inländischen Obligationen-Anleihen — Remboursements d'emprunts obligations suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)  
Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

24

Monat	Öffentlich-rechtliche Körperschaften Corporations de droit public				Trans- port- unterneh- mungen Entre- prises de trans- ports	Banken u. Pfand- brief- zentralen Banques et Cen- trales de lettres de gage	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Elektr. Unter- nehmungen Entre- prises élec- triques	Andere Unter- nehmungen Autres entre- prises	Total	An- zahl Nom- bre	Mois
	Bund und S.B.B. Conféd. et C.F.F. )	Kantone Cantons	Ge- meinden Com- munes	Total								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1950												1950
Januar . .	—	—	—	—	1 191	—	—	—	—	1 191	1	Janvier
Februar . .	—	8 600	3 150	11 750	—	—	370	—	—	12 120	5	Février
März . . .	3 052	4 000	2 084	9 136	—	20 000	—	—	—	29 136	7	Mars
April . . .	20 153	—	50	20 203	—	—	7 150	—	1 240	28 593	10	Avril
Mai . . . .	73 862	3 480	900	78 242	—	—	—	—	2 453	80 695	6	Mai
Juni . . .	256 138	—	—	256 138	300	—	1 600	7 296	1 757	267 091	8	Juin
Juli . . . .	—	4 938	—	4 938	525	11 000	—	—	—	16 463	3	Juillet
August . .												Août
September												Septembre
Oktober .												Octobre
November												Novembre
Dezember.												Décembre
Jan.-Juli	353 205	21 018	6 184	380 407	2 016	31 000	9 120	7 296	5 450	435 289	40	Janv.-Juillet

\*) Mit Einschluss der jährlichen Amortisationszahlungen auf Anleihen des Bundes und der Bundesbahnen von Fr. 23 206 000.  
Y compris les amortissements annuels sur les emprunts de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux de fr. 23 206 000.

## Rückzahlungen von inländischem Aktienkapital Remboursements du capital actions suisse

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

25

Monat Mois	Banken Banques	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Andere Unter- nehmungen Autres entre- prises	Total	An- zahl Nom- bre
1	2	3	4	5	6
1950					
Jan. - Janv.	—	60	50	110	2
Febr. - Févr.	—	—	240	240	3
März - Mars	—	50	460	510	4
April - Avril	—	3 546	50	3 596	4
Mai - Mai	—	—	165	165	2
Juni - Juin	—	—	50	50	1
Juli - Juillet	—	—	450	450	1
Aug. - Août					
Sept. - Sept.					
Okt. - Oct.					
Nov. - Nov.					
Dez. - Déc.					
Jan.-Juli Janv.-Juillet	—	3 656	1 465	5 121	17

## Auszahlungen für Todesfälle und Abläufe von Versiche- rungspolice n der schweiz. Lebensversicherungsgesellschaften

Indemnités payées en cas de décès par les Sociétés suisses  
d'assurances sur la vie et polices arrivées à terme

in Millionen Franken — en millions de francs

26

Quartal Trimestre	1941	1942	1943	1944	1945
1	2	3	4	5	6
I	33,8	27,7	29,4	36,8	39,7
II	22,8	24,9	29,7	34,3	36,7
III	20,7	23,7	29,6	30,3	31,7
IV	25,5	28,1	36,9	39,5	39,2
Jahr - Année	102,8	104,4	125,6	140,9	147,3
	1946	1947	1948	1949	1950
I	37,3	37,9	38,5	48,4	47,4
II	35,5	36,2	39,0	48,6	46,1
III	33,1	37,4	36,7	39,9	
IV	41,4	46,4	47,6	49,8	
Jahr - Année	147,3	157,9	161,8	186,7	

Seit 1949 nur Auszahlungen aus Kapitalversicherungen der Gesellschaften, die der Vereinigung Schweizerischer Lebensversicherungsgesellschaften angeschlossen sind.  
Dès 1949 ne figurent à ce tableau que les indemnités d'assurances des capitaux payées par les compagnies faisant partie de l'Union de Compagnies Suisses d'Assurances sur la Vie.



**Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen — Argent frais prélevé par voie d'émissions sur le marché des capitaux**  
in Millionen Franken — en millions de francs

27a

Jahr Année	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Total	
													Jahr Année	I—VII
<b>1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses</b>														
<b>a) Emissionswert — Valeur d'émission</b>														
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1946	42,5	20,1	127,9	652,7	8,2	42,3	3,1	2,1	43,3	89,9	423,5	11,7	1 467,3	896,3
1947	40,5	3,0	180,1	72,6	32,4	60,1	15,3	1,0	128,4	55,6	15,9	10,6	615,5	404,0
1948	31,1	56,1	89,6	3,0	27,6	74,3	38,7	10,4	49,1	374,1	6,4	8,3	768,7	320,4
1949	44,3	51,0	43,4	101,0	17,9	141,0	26,3	—	2,0	23,3	107,4	0,4	558,5	425,4
1950	0,2	27,7	122,3	25,3	309,9	66,9	9,2	—	—	—	—	—	.	561,5
<b>b) Konversionen — Conversions</b>														
1946	17,0	14,7	110,5	350,1	4,1	41,1	3,0	2,1	38,0	40,5	308,9	10,5	940,5	540,5
1947	40,0	—	161,3	11,5	26,7	17,5	11,5	0,5	50,0	11,2	2,0	7,0	339,1	268,4
1948	1,3	11,0	—	1,2	27,0	35,5	—	0,3	7,2	205,7	—	8,0	297,1	76,0
1949	—	1,1	41,0	—	—	32,8	25,6	—	2,0	21,7	91,8	0,4	216,4	100,5
1950	—	25,0	67,4	24,9	301,3	59,2	4,4	—	—	—	—	—	.	482,2
<b>c) Neubeanspruchung des Marktes — Argent frais demandé au marché</b>														
1946	25,5	5,4	17,4	302,6	4,1	1,2	0,1	—	5,3	49,4	114,6	1,2	526,8	356,3
1947	0,5	3,0	18,9	61,1	5,7	42,6	3,8	0,5	78,4	44,4	13,9	3,6	276,4	135,6
1948	29,3	45,1	89,6	1,8	0,6	38,8	38,7	10,2	41,9	168,4	6,4	0,3	471,6	244,4
1949	44,3	49,9	2,4	101,0	17,9	108,2	0,7	—	—	1,6	15,6	—	342,1	324,9
1950	0,2	2,7	54,9	0,4	8,6	7,7	4,3	—	—	—	—	—	.	79,3
<b>2. Ausländische Anleihssemissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse</b>														
1947	—	—	—	—	49,5	5,0	—	—	—	—	—	—	54,5	54,5
1948	—	49,5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	49,5	49,5
1949	—	—	—	3,5	—	49,5	—	—	—	—	—	—	53,0	53,0
1950	50,2	—	49,5	—	—	49,3	—	—	—	—	—	—	.	149,0
<b>3. Inländische Aktienemissionen (Emissionswert) — Emissions d'actions suisses (Valeur d'émission)</b>														
1946	0,1	—	13,3	0,5	1,9	12,2	2,7	6,4	—	14,3	3,2	1,9	56,5	30,7
1947	0,2	21,7	1,4	5,8	18,3	9,3	0,3	—	1,0	15,2	18,6	13,6	105,9	57,5
1948	1,6	1,5	22,8	7,7	6,0	20,9	3,6	1,1	3,9	15,3	2,1	1,0	87,5	64,1
1949	1,3	19,1	12,9	7,2	2,4	3,1	11,3	—	0,7	0,7	5,2	0,1	65,0	58,3
1950	0,3	0,2	0,3	5,2	3,0	2,6	—	—	—	—	—	—	.	11,6

**Rückzahlungen an den Kapitalmarkt — Remboursements au marché des capitaux**  
in Millionen Franken — en millions de francs

27b

Jahr Année	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Total	
													Jahr Année	I—VII
<b>1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses</b>														
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1946	0,4	14,2	104,6	53,5	50,1	3,0	10,4	0,1	211,7	5,5	3,3	7,8	464,6	236,2
1947	0,1	2,8	84,0	46,6	306,5	9,3	0,8	0,3	99,2	162,4	3,2	0,7	715,9	450,1
1948	0,6	1,2	3,9	301,3	0,2	23,9	0,2	—	—	2,3	228,3	3,1	565,0	331,3
1949	0,4	—	22,2	54,6	325,0	0,3	255,9	—	8,1	18,7	218,1	18,8	922,1	658,4
1950	1,2	12,1	29,1	28,6	80,7	267,1	16,5	—	—	—	—	—	.	435,3
<b>2. Inländische Aktien — Actions suisses</b>														
1946	1,3	—	0,9	0,4	0,1	—	—	—	—	0,7	0,1	1,3	4,8	2,7
1947	11,1	0,1	0,1	0,1	2,3	—	—	0,8	0,7	0,7	0,9	0,9	17,7	13,7
1948	0,5	0,5	1,1	4,0	0,1	5,5	0,6	2,7	0,5	1,7	1,5	15,0	33,7	12,3
1949	0,1	1,0	0,1	0,3	0,9	1,0	0,2	0,5	0,6	0,2	0,3	4,7	9,9	3,6
1950	0,1	0,3	0,5	3,6	0,1	0,1	0,4	—	—	—	—	—	.	5,1

**Schweizerischer Postcheck- und Giroverkehr — Mouvement des comptes des chèques et de virements postaux suisses**  
 Beträge in Millionen Franken — montants en millions de francs

28

**A. Anzahl der Konti und Gesamtumsatz — Nombre de comptes et mouvement total**

Monat	Anzahl der — Nombre de				Gesamtumsatz			Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen			Mois
	Rechnungsinhaber titulaires de comptes		Konten der Postverwaltung comptes de l'administration postale		Mouvement total			Virement sans mouvements d'espèces			
	1949	1950	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar .....	207 591	214 597	242	246	9 438	9 143	9 041	7 902	7 619	7 530	Janvier
Februar ....	208 335	215 266	242	246	7 641	7 231	6 907	6 343	5 967	5 659	Février
März .....	209 193	216 012	242	246	7 728	7 554	7 506	6 323	6 175	6 097	Mars
April .....	209 838	216 785	243	247	8 617	7 376	7 286	7 136	5 979	5 909	Avril
Mai .....	210 450	217 493	244	246	7 994	7 562	7 703	6 555	6 155	6 259	Mai
Juni .....	211 167	217 989	244	246	8 181	7 652	8 114	6 696	6 235	6 631	Juin
Juli .....	211 712	218 502	244	246	8 857	8 144	8 446	7 254	6 604	6 866	Juillet
August .....	212 231		244		7 830	7 644		6 434	6 237		Août
September ..	212 719		244		7 638	7 370		6 209	5 969		Septembre
Oktober ....	213 195		244		8 476	8 109		6 927	6 614		Octobre
November ..	213 501		243		8 460	8 193		6 933	6 670		Novembre
Dezember ..	213 872		246		9 380	9 448		7 481	7 532		Décembre
Jahr .....	.	.	.	.	100 240	95 426	.	82 193	77 756	.	Année
Jan.-Juli ...	.	.	.	.	58 456	54 662	55 003	48 209	44 734	44 951	Janv.-Juillet

**B. Gliederung des Umsatzes und Anlage der Postcheckgelder**  
 Répartition du mouvement et placement des fonds du service des comptes de chèques postaux

Jahr Jahresende und Monat	Barverkehr Mouvement en espèces		Giroverkehr — Virements sans mouvement d'espèces			Anlage der Postcheckgelder Placement de fonds				Guthaben der Rechnungsinhaber Avoir des titulaires d. comptes (Kol. 19-22)	Année fin d'année et mois
	Einzahlungen Versements	Auszahlungen Paielements	Schweiz Suisse	Ausland Etranger	Ausgleich mit Nationalbank Règlement avec la Banque nationale	Obligationen Obligations	Darlehen an den Bund Prêt à la Confédération	Guthaben b. Eidg. Finanzdept. Avoir auprès du Dép. féd. d. finances	Kassenbestände u. diverse Forderungen Casse et diverses créances		
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1945	7 976	4 551	50 645	5	3 340	379	—	529	105	1 013	1945
1946	9 596	4 993	60 795	3	4 518	413	—	552	125	1 090	1946
1947	11 034	5 621	71 913	2	5 360	414	—	590	40	1 044	1947
1948	11 916	6 130	76 438	4	5 752	433	—	525	75	1 033	1948
1949	11 580	6 090	72 328	3	5 425	328	132	481	149	1 090	1949
1950											1950
Januar .....	1 035,1	475,4	6 936,5	0,4	593,4	312,4	132,0	382,0	249,1	1 075,5	Janvier
Februar ....	804,4	443,3	5 257,9	0,2	400,9	312,4	132,0	348,0	245,5	1 037,9	Février
März .....	920,0	488,9	5 666,7	0,4	430,1	311,4	132,0	350,8	243,5	1 037,7	Mars
April .....	911,9	465,3	5 467,0	0,2	441,8	310,9	132,0	364,0	228,1	1 035,0	Avril
Mai .....	974,8	469,5	5 802,5	0,3	456,4	310,9	132,0	384,0	264,3	1 091,2	Mai
Juni .....	972,8	510,2	6 142,4	0,2	488,3	309,8	132,0	367,5	250,4	1 059,7	Juin
Juli .....	1 051,2	528,7	6 366,1	0,3	499,3	309,8	132,0	378,3	274,0	1 094,1	Juillet
August .....											Août
September ..											Septembre
Oktober ....											Octobre
November ..											Novembre
Dezember ..											Décembre
Total .....	6 670,2	3 381,3	41 639,1	1,9	3 310,2	.	.	.	.	.	Total

Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank — Virements de la Banque nationale suisse

in Millionen Franken — en millions de francs

29

Monat	Gesamtumsatz — Mouvement total					Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen Virements sans mouvements d'espèces					Mols
	1946	1947	1948	1949	1950	1946	1947	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar . .	3 726	4 571	5 773	4 919	5 304	3 435	4 195	5 361	4 559	4 938	Janvier
Februar . .	3 230	3 590	4 787	3 888	4 166	2 940	3 234	4 364	3 517	3 750	Février
März . . .	3 896	4 612	5 260	4 332	5 023	3 540	4 159	4 808	3 889	4 545	Mars
April . . .	4 445	4 045	6 099	4 305	4 261	4 105	3 614	5 599	3 893	3 862	Avril
Mai . . . .	4 002	5 133	4 537	4 604	4 429	3 640	4 682	4 098	4 155	3 969	Mai
Juni . . . .	3 515	4 648	4 912	4 722	5 539	3 128	4 191	4 405	4 283	5 022	Juin
Juli . . . .	4 394	4 903	5 400	5 055	5 370	3 987	4 388	4 888	4 587	4 886	Juillet
August . .	3 494	4 130	4 070	3 922		3 103	3 651	3 619	3 492		Août
September .	3 658	4 792	4 356	5 504		3 237	4 261	3 852	5 021		Septembre
Oktober . .	4 655	5 427	5 110	4 782		4 179	4 896	4 636	4 348		Octobre
November .	4 550	4 443	4 893	4 413		4 111	3 978	4 424	3 963		Novembre
Dezember .	5 201	5 857	5 529	5 418		4 604	5 188	4 831	4 721		Décembre
Jahr . . .	48 766	56 151	60 726	55 864	.	44 009	50 437	54 885	50 428	.	Année
Jan.-Juli .	27 208	31 502	36 768	31 825	34 092	24 775	28 463	33 523	28 883	30 972	Janv.-Juillet

Umsätze der schweizerischen Abrechnungsstellen — Mouvement des chambres de compensation en Suisse

30

Monat	Stück — Nombre					Betrag in Millionen Franken Montant en millions de francs					Mols
	1946	1947	1948	1949	1950	1946	1947	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar . .	30 985	40 471	42 983	34 980	33 968	176,2	242,8	315,8	273,3	241,7	Janvier
Februar . .	27 998	32 412	38 028	33 570	31 875	163,9	207,7	313,3	247,1	230,0	Février
März . . .	30 125	36 506	36 871	36 811	35 672	188,9	256,3	319,1	271,3	249,8	Mars
April . . .	32 857	37 107	41 637	34 241	31 588	199,9	236,4	347,4	263,8	211,5	Avril
Mai . . . .	35 560	38 959	38 409	34 964	35 904	206,7	273,4	312,3	274,5	253,8	Mai
Juni . . . .	33 238	37 908	39 651	36 136	36 154	193,1	278,7	308,8	285,7	265,3	Juin
Juli . . . .	40 059	43 606	43 336	35 856	36 858	229,1	273,7	321,8	269,3	287,4	Juillet
August . .	39 089	41 088	44 317	40 039		192,7	243,8	284,9	248,8		Août
September .	37 256	44 808	40 288	36 668		189,7	272,8	291,8	285,3		Septembre
Oktober . .	38 432	46 872	38 738	36 178		220,4	318,8	303,3	289,9		Octobre
November .	38 309	41 899	39 945	37 565		231,8	295,5	312,4	292,1		Novembre
Dezember .	39 429	47 868	40 024	38 173		275,4	332,8	332,8	319,5		Décembre
Jahr . . .	423 337	489 504	484 227	435 181	.	2 467,8	3 232,0	3 762,7	3 320,3	.	Année
Jan.-Juli .	230 822	266 969	280 915	246 558	242 019	1 357,8	1 768,9	2 237,8	1 885,0	1 739,5	Janv.-Juillet

Abrechnungsstellen	Stück — Nombre					Betrag in Millionen Franken Montant en millions de francs					Chambres de compensation
	1949		1950			1949		1950			
	Jan.-Juli Janv.-Juill.	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Jan.-Juli Janv.-Juill.	Jan.-Juli Janv.-Juill.	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Jan.-Juli Janv.-Juill.	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Basel . . . . .	39 522	5 198	5 295	5 279	35 465	533,1	72,4	74,4	72,8	435,5	Bâle
Bern . . . . .	23 909	3 303	3 620	3 430	22 815	108,8	14,6	18,8	17,2	104,4	Berne
La Chaux-de-Fonds	3 357	470	500	383	2 979	18,8	2,2	2,9	2,0	15,8	La Chaux-de-Fonds
Genf . . . . .	63 105	9 016	9 447	9 803	62 936	460,8	61,7	68,8	84,2	465,5	Genève
Lausanne . . . .	37 413	5 876	5 524	5 840	38 170	256,8	32,2	28,8	28,8	225,8	Lausanne
Neuenburg . . . .	4 379	685	589	654	4 177	21,7	3,4	2,0	3,3	19,1	Neuchâtel
St. Gallen . . . .	9 728	1 349	1 274	1 363	8 735	55,2	7,0	6,0	7,8	45,8	St-Gall
Zürich . . . . .	65 145	10 007	9 905	10 106	66 742	430,4	60,3	64,0	71,9	427,8	Zurich
Total	246 558	35 904	36 154	36 858	242 019	1 885,0	253,8	265,3	287,4	1 739,5	Total

**Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen — Résultats d'exploitation des chemins de fer fédéraux**  
in Tausend Franken — en milliers de francs

31

Monat	1949		1950		1949		1950		Mois
	Personenverkehr Transport des voyageurs		Gepäck-, Tier-, Güter- u. Postverkehr Bagages, animaux, marchandises et transports postaux		Total der Verkehrseinnahmen Total des recettes de transport				
1	2	3	4	5	6	7			8
Januar ....	20 055	19 768	23 592	20 512	43 647	40 280			Janvier
Februar ...	18 136	17 643	22 385	21 184	40 521	38 827			Février
März .....	20 150	19 890	25 524	23 837	45 674	43 727			Mars
April .....	25 787	23 716	22 978	20 918	48 765	44 634			Avril
Mai .....	23 537	23 406	24 451	26 307	47 988	49 713			Mai
Juni .....	24 664	23 160	25 067	28 193	49 731	51 353			Juin
Juli .....	29 636		27 374		57 010				Juillet
August ....	30 048		27 685		57 733				Août
September .	25 537		26 034		51 571				Septembre
Oktober ...	24 684		27 693		52 377				Octobre
November .	18 558		26 529		45 087				Novembre
Dezember .	17 459		24 885		42 344				Décembre
Jahr .....	278 251		304 197		582 448				Année
Jan.-Juni..	132 329	127 583	143 997	140 951	276 326	268 534			Janv.-Juin
	Betriebsertrag Produits d'exploitation		Betriebsaufwand Charges d'exploitation		Betriebsüberschuss Excédent d'exploitation				
	9	10	11	12	13	14			
Januar ....	47 804	44 664	42 021	42 523	5 783	2 141			Janvier
Februar ...	44 778	42 908	41 375	42 260	3 403	648			Février
März .....	49 992	47 762	41 867	42 274	8 125	5 488			Mars
April .....	53 199	48 466	42 517	41 850	10 682	6 616			Avril
Mai .....	52 158	53 792	40 932	41 198	11 226	12 594			Mai
Juni .....	53 969	55 560	41 167	41 622	12 802	13 938			Juin
Juli .....	60 994		42 296		18 698				Juillet
August ....	61 716		41 934		19 782				Août
September .	55 734		41 948		13 786				Septembre
Oktober ...	56 606		42 523		14 083				Octobre
November .	49 365		43 162		6 203				Novembre
Dezember .	49 214		41 804		7 410				Décembre
Jahr .....	635 529		503 546		131 983				Année
Jan.-Juni .	301 900	293 152	249 879	251 727	52 021	41 425			Janv.-Juin

**Bruttoerträge eidgenössischer Steuern — Rendement brut des impôts fédéraux**  
in Millionen Franken — en millions de francs

32a

Steuern	Gesamter Rohertrag Produit brut				Anteil des Bundes Part de la Confédération				Impôts fédéraux
	1946	1947	1948	1949	1946	1947	1948	1949	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Stempelabgaben .....	83,8	98,8	98,8	89,8	66,8	78,7	79,1	71,8	Droits de timbre
Krisenabgabe und neue ausserord. Kriegssteuer ..	0,8	0,0	0,0	—	0,8	0,0	0,0	—	Impôt de crise et nouvel impôt de guerre extraord.
Währungsausgleichsfonds	—	—	—	—	—	—	—	—	Fonds d'égalis. des changes
Wehrsteuer .....	222,8	140,8	324,8	134,8	156,0	98,2	226,8	105,7 <sup>2)</sup>	Impôt de défense nationale
Wehropfer I und II .....	452,8	171,7	42,8	13,8	406,8	154,3	38,5	12,4	Sacrifice pour la défense nationale I et II
Kriegsgewinnsteuer .....	71,7	69,5	75,2	65,5	52,1	50,5	54,5	47,4	Impôt s. les bénéf. de guerre
Warenumsatzsteuer .....	350,8	435,8	462,8	435,0	350,8	435,8	462,8	435,0	Impôts sur le chiffre d'affaires
Luxussteuer .....	14,4	16,7	18,9	18,0	14,3	16,5	18,7	17,8	Impôt sur le luxe
Ausgleichsteuer .....	7,8	10,7	12,5	12,8	7,6	10,7	12,5	12,8	Impôt compensatoire
Total .....	1 204,8	943,4	1 035,5	769,5 <sup>3)</sup>	1 054,8	844,5	892,8	703,1 <sup>3)</sup>	Total
Verrechnungssteuer <sup>1)</sup> ....	70,7	62,8	76,1	71,0	50,5	50,5	76,1	71,0	Impôt anticipé <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Siehe Fussnote 1) zu Tab. 32b. — Voir remarque 1) du tabl. 32b. <sup>2)</sup> Inkl. 11,2 Millionen Fr. aus Verteilung des Depots für Quellensteuer-Rückerstattungen (Stand 1.12.1948). — Y compris 11,2 millions de fr. provenant de la répartition du dépôt pour les remboursements de l'impôt de défense nationale perçu à la source (Situation au 1.12.1948). <sup>3)</sup> Inkl. 0,2 Millionen Fr. Zertifizierungssteuer. — Y compris 0,2 millions de fr. d'impôt de certification.

**Steuereinnahmen des Bundes — Recettes fiscales de la Confédération**

in Tausend Franken — en milliers de francs

**32b**

Quartal Trimestre	Stempel- abgaben Droits de timbre	Ver- rechnungs- steuer Impôt anticipé 1)	Waren- umsatz- steuer Impôt sur le chiffre d'affaires	Luxus- steuer Impôt sur le luxe 2)	Ausgleich- steuer Impôt compensa- toire	Wehrsteuer Impôt pour la défense nationale 3)	Wehropfer I u. II. Sacrifice I et II	Kriegsge- winnsteuer Impôt sur les bénéfices de guerre 4)	Total	
<b>Rohrerträge — Rendements bruts</b>										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1948										
I		21 297	50 816	124 337	6 392	3 126	92 610	21 457	21 131	341 166
II		29 170	8 764	109 727	4 532	3 640	102 579	12 193	18 137	288 742
III		20 245	- 6 163	113 034	3 812	2 934	32 034	5 673	17 977	189 546
IV		28 040	22 676	115 496	4 137	2 836	97 409	3 536	17 991	292 121
1949										
I		17 955	51 629	120 717	6 078	2 799	63 793	7 514	14 906	285 391
II		27 521	12 327	99 259	4 148	4 216	20 022	1 408	10 620	179 521
III		20 608	- 1 952	104 580	3 760	2 920	17 838	2 885	23 132	173 771
IV		23 563	8 963	110 477	4 055	2 840	32 919	1 945	16 882	201 644
1950										
I		20 636	51 151	112 966	5 820	2 875	151 748	3 112	10 008	358 316
II		30 411	4 233	94 152	4 097	3 686	106 320	866	8 818	252 583
III										
IV										

**Bundesanteile — Parts de la Confédération**

1948										
I	17 056	50 816	124 337	6 337	3 126	64 774	19 298	15 260	301 004	
II	23 351	8 764	109 727	4 476	3 640	71 699	10 953	13 194	245 804	
III	16 216	- 6 163	113 034	3 754	2 934	22 368	5 099	13 024	170 266	
IV	22 439	22 676	115 496	4 085	2 836	68 048	3 186	13 053	251 819	
1949										
I	14 381	51 629	120 717	6 022	2 799	44 549	6 763	10 809	257 669	
II	22 035	12 327	99 259	4 092	4 216	13 979	1 267	7 707	164 882	
III	16 502	- 1 952	104 580	3 695	2 920	12 468	2 595	16 740	157 548	
IV	18 867	8 963	110 477	4 000	2 840	23 535	1 750	12 211	182 643	
1950										
I	16 528	51 151	112 966	5 765	2 875	110 489	2 801	7 266	309 841	
II	24 351	4 233	94 152	4 041	3 686	77 793	778	6 410	215 444	
III										
IV										

1) Inklusive Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen. — Y compris l'impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance.

2) Bundesanteil = Rohertrag abzüglich Markenverkaufsprovision. — Part de la Confédération = rendement brut, moins provision de vente d'estampilles.

3) Inklusive Sonderzuschlag zur Wehrsteuer pro 1949/50, Quellenwehrsteuer und Restzahlungen Krisenabgabe. — Y compris surtaxe spéciale majorant l'impôt pour la défense nationale de 1949/50, impôt à la source pour la défense nationale et arriérés de la contribution de crise.

4) Bundesanteil = Rohertrag abzüglich Elnlage in Fonds für Rückerstattungen und abzüglich Kantonsanteile. — Part de la Confédération = rendement brut, moins les versements au fonds des remboursements et les parts cantonales.

**Erträge der Verrechnungssteuer — Rendements de l'impôt anticipé**

in Tausend Franken — en milliers de francs

**32c**

Verrechnungssteuer	1949			1950		Impôt anticipé
	II. Quartal II <sup>e</sup> trimestre	III. Quartal III <sup>e</sup> trimestre	IV. Quartal IV <sup>e</sup> trimestre	I. Quartal I <sup>er</sup> trimestre	II. Quartal II <sup>e</sup> trimestre	
1	2	3	4	5	6	7
Eingänge . . . . .	95 793	57 612	68 149	98 404	94 356	Rentrées
Rückerstattungen . . . .	83 589	59 676	59 303	47 409	90 233	Remboursements
Verrechnungssteuer						Rendement brut de
Rohertrag . . . . .	12 204	- 2 064	8 846	50 995	4 123	l'impôt anticipé
Sicherungssteuer <sup>1)</sup>						Rendement brut de l'im-
Rohertrag . . . . .	123	112	117	156	110	pôt de garantie <sup>1)</sup>
<b>Total</b>	<b>12 327</b>	<b>- 1 952</b>	<b>8 963</b>	<b>51 151</b>	<b>4 233</b>	<b>Total</b>

1) Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen. — Impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance.

**Spezifikation der Stempelabgaben — Rendement des droits de timbre selon les sources**

In Tausend Franken — en milliers de francs

**33 a**

Abgabe auf	Jahr Année		Juli Juillet		Januar-Juli Janvier-Juillet		Droit de timbre sur
	1948	1949	1949	1950	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8
Emission von Wertpapieren							Emission de titres
a) Obligationen . . . . .	11 003	8 772	2 184	2 841	7 015	7 426	a) Obligations
b) Aktien . . . . .	7 474	5 195	537	618	3 369	4 126	b) Actions
c) Übrige Wertschriften <sup>1)</sup> . .	3 518	1 286	674	114	1 010	2 224	c) Autres titres <sup>1)</sup>
Total	21 995	15 253	3 395	3 573	11 394	13 776	Total
Umsatz von Wertpapieren							Négociation de titres
a) Inländische Wertpapiere .	1 353	1 210	85	114	686	676	a) Titres suisses
b) Ausländische Wertpapiere.	2 123	1 944	156	295	929	1 685	b) Titres étrangers
Total	3 476	3 154	241	409	1 615	2 361	Total
Coupons von							Coupons de
a) Obligationen . . . . .	27 362	28 063	3 791	3 857	16 670	16 491	a) Obligations
b) Aktien . . . . .	23 867	23 565	2 499	2 515	16 807	17 207	b) Actions
c) Übrigen Wertschriften <sup>1)</sup> .	4 387	2 092	478	263	1 616	2 477	c) Autres titres <sup>1)</sup>
Total	55 616	53 720	6 768	6 635	35 093	36 175	Total
Wechseln . . . . .	2 242	2 092	164	266	1 237	1 303	Effets de change
Prämienquittungen . . . . .	11 086	11 564	2 236	1 357	6 858	7 733	Quittances de primes
Frachturkunden . . . . .	4 260	3 785	271	249	2 310	2 160	Documents de transport
Bussen usw. . . . .	77	79	6	3	50	31	Amendes etc.
Rohertrag	98 752	89 647	13 081	12 492	58 557	63 539	Rendement brut

<sup>1)</sup> GmbH- und Genossenschaftsanteile, Kommandit-Beteiligungen, Miteigentums- und Trustzertifikate, ausländische Wertpapiere. Parts sociales (s.à.r.l., sociétés coopératives), participations en commandite, certificats de copropriété et de trust, titres étrangers.

**Rohertrag der Stempelabgaben  
Rendement brut des droits de timbre**

In Tausend Franken — en milliers de francs

**33 b**

Quartal trimestre	1947	1948	1949	1950
1	2	3	4	5
I	21 367	21 297	17 955	20 636
II	28 342	29 170	27 521	30 411
III	22 491	20 244	20 608	
IV	26 114	28 041	23 563	
Jahr - Année	98 314	98 752	89 647	.

**Spezifikation der Einnahmen der Zollverwaltung  
Détail des recettes de l'Administration des douanes**

in Tausend Franken — en milliers de francs

**34 b**

Jahre und Monate	Grenzzölle	Fiskalische Belastung von Tabak und Bier	Gebühren und andere Abgaben	Total
Années et mois	Droits de douane	Imposition du tabac et impôt sur la bière	Emoluments et autres recettes	
1	2	3	4	5
1946	250 099	83 006	26 598	359 703
1947	377 439	97 454	49 254	524 147
1948	375 413	118 907	43 466	537 786
1949	329 833	119 204	37 214	486 251
1949				
Juin . . . .	29 650	8 607	3 229	41 486
Juillet . . .	29 503	11 266	2 448	43 217
Août . . . .	28 835	9 635	2 577	41 047
Septembre .	29 943	9 098	2 977	42 018
Octobre . . .	28 459	14 785	4 193	47 437
Novembre . .	28 387	10 125	3 752	42 264
Décembre . .	29 356	11 626	4 241	45 223
1950				
Janvier . . .	21 547	9 639	2 461	33 647
Février . . .	22 570	9 643	3 104	35 317
Mars . . . .	30 431	8 934	3 639	43 004
Avril . . . .	30 914	10 243	3 654	44 811
Mai . . . . .	35 873	7 587	2 562	46 022
Juin . . . . .	34 794	9 658	2 593	47 045
Janvier - Juin 1950	176 129	55 704	18 013	249 846
1949	155 350	52 669	17 026	225 045

**Gesamteinnahmen der Zollverwaltung  
Recettes totales de l'Administration des douanes**

In Tausend Franken — en milliers de francs

**34 a**

Monat - Mois	1948	1949	1950
1	2	3	4
Januar . . .	44 643	34 506	33 647
Februar . . .	38 148	34 326	35 317
März . . . .	42 554	38 550	43 004
April . . . .	56 832	39 888	44 811
Mai . . . . .	51 209	36 289	46 022
Juni . . . . .	49 638	41 486	47 045
Juli . . . . .	44 599	43 217	
August . . . .	40 802	41 047	
September . .	41 397	42 018	
Oktober . . .	43 660	47 437	
November . .	39 543	42 264	
Dezember . . .	44 761	45 223	
Jahr - Année	537 786	486 251	.

**Bundessteuern nach Steuerarten mit Einschluss der Zölle (Bundesanteil)**  
**Impôts fédéraux d'après le genre d'impôt y compris les droits de douanes (Part de la Confédération)**  
in Millionen Franken — en millions de francs

Steuerarten — Nature des impôts	1946	1947	1948	1949
1	2	3	4	5
Einkommen und Vermögen — Revenu et Fortune . . . . .	665,4	353,5	396,0	236,7
Vermögensverkehr — Transferts de propriété . . . . .	66,9	78,7	79,1	71,8
Verbrauch und Aufwand — Consommation et dépense . . . . .	724,0	975,4	1 019,0	930,9
Total	1 456,3	1 407,6	1 494,1	1 239,4

**35**

**Rechnungsabschlüsse des Bundes — Résultats des comptes de la Confédération**  
in Millionen Franken — en millions de francs

Rechnung — Compte	1947	1948	1949	1950 <sup>1)</sup>
1	2	3	4	5
<b>Ordentliche Rechnung — Compte ordinaire</b>				
Voranschlagsrechnung — Compte budget . . . . .	9,0	— 129,5	— 475,9	170,2
Kapitalrechnung — Compte capital . . . . .	56,4	11,5	40,2	73,8
<b>Ausserordentliche Rechnung — Compte extraordinaire</b>				
Voranschlagsrechnung — Compte budget . . . . .	212,0	328,7	487,8	—
Kapitalrechnung — Compte capital . . . . .	43,0	— 34,4	— 49,9	—
Total <sup>2)</sup>	320,4	176,3	2,2	244,0

<sup>1)</sup> Voranschlag. — Budget.  
<sup>2)</sup> Ohne Spezialfonds und ohne Regiebetriebe. — Sans les fonds spéciaux et sans les administrations en régie.

**36a**

**Bundesschuld — Dette de la Confédération**  
in Millionen Franken — en millions de francs

Art der Schuld — Nature de la dette	1946	1947	1948	1949
1	2	3	4	5
Öffentliche Schulden — Dettes publiques <sup>1)</sup> . . . . .	8 929	8 151	8 006	7 976
Interne Verpflichtungen — Engagements internes <sup>2)</sup> . . . . .	2 560	2 763	2 802	3 427
Total	11 489	10 914	10 808	11 403

<sup>1)</sup> Feste und schwebende Schulden. — Dettes consolidées et dettes flottantes.  
<sup>2)</sup> PTT und Personalversicherungskasse. — PTT et caisse de pension.

**36b**

**Anlagen des Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung**  
**Placements du fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants**  
in Millionen Franken — en millions de francs

Stand am Quartalsende	Anlagen — Placements							Flüssige Mittel Disponibilités	Etat à la fin du trimestre
	Total	Bund Confédération	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Pfandbrief- institute Instituts de lettres de gages	Kantonal- banken Banques cantonales	Übrige Autres		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1948									
IV	350,5	49,9	38,9	29,9	167,5	64,3	—	6,0	1948 IV
1949									
II	594,7	159,4	69,3	60,9	189,3	103,8	12,0	1,0	1949 II
III	709,1	167,0	132,3	84,7	189,3	123,8	12,0	3,1	III
IV	798,0	165,9	191,6	94,7	202,0	117,8	26,0	26,7	IV
1950									
I	919,1	180,2	230,9	101,3	258,6	118,1	30,0	33,6	1950 I
II	1 019,8	260,3	232,4	120,1	258,6	118,4	30,0	40,8	II

**37**

**Finanzlage der Gemeinden — Finances communales**  
in Tausend Franken — en milliers de francs

**38a**

Gemeinden Communes 1)	Rechnungsabschlüsse — Résultats des comptes communaux				Reinvermögen — Fortune nette (inbeogr. Fonds - y compris les fonds)			Feste Schulden Dettes consolidées 2)	Einkommens- und Vermögenssteuern Impôts sur le revenu et la fortune	
	Verwaltungsrechnungen (Überschüsse) Comptes d'administration (Excédents)				Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification			1949	1948
	1947	1948	1949	1950 <sup>3)</sup>		1949	1948/49	1938/49		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Zürich <sup>4)</sup> . . .	- 1 600	- 399	3 522	- 208	163 594	5 609	51 628	323 593	94 229	105 293
Bern <sup>4)</sup> . . . .	- 299	43	35	- 1 117	.	.	.	.	29 146	.
Genève <sup>4)</sup> . . .	209	- 1 445	- 1 196	- 1 118	.	.	.	.	19 803	.
Lausanne . . .	- 686	1 976	- 1 577	- 4 743	- 69 665	- 6 721	- 29 523	196 369	15 114	15 126
St. Gallen . . .	—	—	—	- 250	- 17 612	312	773	58 114	11 520	12 878
Winterthur <sup>4)</sup> .	13	64	70	- 251	.	.	.	.	15 324	.
Luzern <sup>4)</sup> . . .	- 494	82	41	6	.	.	.	.	9 102	.
Biel <sup>4)</sup> . . . . .	2 905	854	416	53	.	.	.	.	10 603	.
Chaux-de-Fonds	99	5 396	- 43	1 200	.	.	.	.	10 440	.
Fribourg <sup>4)</sup> . .	- 278	- 19	- 580	- 324	.	.	.	.	3 797	.
Neuchâtel <sup>4)</sup> . .	- 1 279	- 719	- 775	- 537	.	.	.	.	4 908	.
Schaffhausen	22	28	33	- 136	.	.	.	.	5 626	.
Thun . . . . .	493	426	1 177	640	.	.	.	.	3 741	.
Chur . . . . .	- 110	31	458	29	1 972	565	2 393	26 740	2 803	3 005
Lugano <sup>4)</sup> . . .	- 1 551	- 1 452	- 1 356	- 3 817	.	.	.	.	3 821	.
Solothurn <sup>4)</sup> . .	34	120	55	- 22	.	.	.	.	4 091	.
Olten . . . . .	1	7	5	0	.	.	.	.	3 620	.
Köniz . . . . .	3	5	6	- 95	.	.	.	.	2 408	.
Aarau <sup>4)</sup> . . . .	- 188	269	4	—	3 745	- 1 359	- 5 464	6 698	2 553	2 443
Herisau . . . .	204	25	383	- 7	2 185	630	821	—	1 709	2 128
Vevey <sup>4)</sup> . . . .	- 66	1	4	- 252	- 4 637	529	- 297	14 613	2 274	2 309
Zug . . . . .	- 642	- 334	- 311	—	- 782	- 302	- 1 078	3 434	1 609	2 120
Le Locle <sup>4)</sup> . . .	- 15	53	38	- 359	.	.	.	.	2 990	.
Bellinzona <sup>4)</sup> . .	- 268	- 660	- 710	—	.	.	.	.	1 167	.
Grenchen <sup>4)</sup> . . .	24	24	- 42	- 157	.	.	.	.	3 600	.
Yverdon <sup>4)</sup> . . .	- 343	- 283	29	- 188	.	.	.	.	1 115	.
Rorschach <sup>4)</sup> . .	- 5	12	- 14	3	2 307	578	1 583	3 912	997	1 937
Uster <sup>4)</sup> . . . . .	205	- 96	211	—	.	.	.	.	2 326	.
Baden <sup>4)</sup> . . . .	112	134	- 95	—	5 996	236	5 384	2 062	2 314	2 061
Burgdorf . . . .	12	22	36	- 40	.	.	.	.	2 163	.
Châtelard-Montreux <sup>4)</sup>	- 2	6	5	- 23	- 7 638	328	786	11 523	1 500	1 596
Frauenfeld . . .	- 42	12	0	2	.	.	.	.	1 790	.
Schwyz <sup>4)</sup> . . . .	2	- 18	- 15	- 16	.	.	.	.	719	.
Sion <sup>4)</sup> . . . . .	0	- 28	29	- 49	- 357	188	- 169	5 013	1 571	1 601
Liestal <sup>4)</sup> . . . .	- 104	5	3	- 90	.	.	.	.	1 159	.
Altdorf . . . . .	2	11	6	- 1	577	- 44	541	679	358	698
Sarnen <sup>4)</sup> . . . .	- 7	- 30	.	<sup>5)</sup>	.	.	.	.	299	.
Glarus . . . . .	- 94	- 164	- 127	- 130	1 726	- 44	- 668	1 300	598	599
Appenzell . . . .	62	67	43	- 1	336	9	367	6	306	239
Stans . . . . .	- 5	- 13	.	<sup>5)</sup>	.	.	.	.	269	.
<b>Total . . . . .</b>	<b>- 3 676</b>	<b>4 013</b>	<b>- 232</b>	<b>- 11 998</b>	.	.	.	.	<b>283 482</b>	.

<sup>1)</sup> 24 Kantonshauptorte (ohne Basel, s. Kantone) und übrige Gemeinden mit mehr als 10 000 Einwohnern. — 24 Chefs-lieux de cantons (sans Bâle, v. cantons) et autres communes au-dessus de 10 000 habitants.

<sup>2)</sup> Voranschläge. — Budgets. <sup>3)</sup> Jahresende. — Fin d'année.

<sup>4)</sup> Inbegriffen Schuldentilgung. — Y compris les extinctions de dettes.

<sup>5)</sup> Keine Voranschläge. — Pas de budgets.



**Finanzen und Steuern der Kantone — Finances et impôts des Cantons**

in Tausend Franken — en milliers de francs

**38b**

Kantone Cantons	Rechnungsabschlüsse Résultats des comptes d'Etat			Reinvermögen — Fortune nette (inbegr. Fonds — y compris les fonds)			Wirkliche Ausgaben im ganzen Dépenses effectives totales	Feste Schulden Dettes consolidées <sup>2)</sup>	Einkommens- und Vermögenssteuern (inkl. Gemeindeanteile) Impôts sur le revenu et la fortune (y compris les parts des communes)	
	Verwaltungsrechnungen (Übersch.) Comptes d'administration (Excéd.)			Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification				1949	1949
	1948	1949	1950 <sup>1)</sup>	1949	1948/49	1938/49	1949	1949	1948	1949 <sup>3)</sup>
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Zürich <sup>4)</sup> . . .	815	- 4 635	- 11 130	162 200	- 25 809	10 536	283 266	183 199	106 952	108 517
Bern <sup>4)</sup> . . . .	77	518	- 14 040	.	.	.	.	.	93 743	109 242
Luzern . . . .	- 1 322	- 1 355	- 1 792	.	.	.	.	.	16 109	18 429
Uri <sup>4)</sup> . . . . .	- 269	- 116	- 278	- 2 987	- 891	759	.	8 183	940	1 088
Schwyz . . . .	152	88	- 171	.	.	.	.	.	2 721	2 673
Obwalden . . .	13	0	- 113	.	.	.	.	.	408	469
Nidwalden <sup>4)</sup> .	104	36	104	.	.	.	.	5 000	402	437
Glarus . . . .	- 214	10	- 384	3 259	88	2 518	10 876	—	4 799	5 376
Zug . . . . .	- 432	- 362	- 461	- 440	- 112	29	7 166	6 740	2 385	2 615
Fribourg . . .	- 983	- 594	- 2 782	.	.	.	.	.	9 221	9 353
Solothurn . . .	1 875	742	- 789	19 740	2 418	21 572	44 154	62 500	19 918	19 881
Baselstadt . .	6 423	7 336	- 1 728	.	.	.	.	.	73 765	82 283
Baselland . .	327	1 282	271	.	.	.	.	.	15 957	16 514
Schaffhausen .	- 432	- 481	- 728	.	.	.	.	.	7 206	7 526
Appenzell A.-Rh.	357	199	- 28	4 541	518	1 088	7 279	8 000	2 365	2 119
Appenzell I.-Rh.	39	8	- 47	1 202	180	1 503	2 292	3 004	811	810
St. Gallen . .	1 562	512	- 789	55 444	- 2 293	41 463	73 343	62 000	27 735	26 229
Graubünden .	- 3 440	- 2 790	- 3 342	- 35 344	- 2 905	- 35 291	41 235	121 687	12 247	13 319
Aargau <sup>4)</sup> . . .	201	92	—	53 073	- 114	35 252	79 077	23 000	29 660	28 411
Thurgau . . .	243	476	43	.	.	.	.	34 500	10 493	10 577
Ticino <sup>4)</sup> . . .	- 101	- 2 172	- 1 982	.	.	.	.	.	17 015	18 197
Vaud <sup>4)</sup> . . . .	2 778	929	- 9 270	.	.	.	.	131 954	43 357	46 313
Valais <sup>4)</sup> . . .	- 728	- 1 518	- 2 059	.	.	.	.	55 500	10 359	10 466
Neuchâtel <sup>4)</sup> .	2 484	1 701	- 2 609	.	.	.	.	.	20 671	18 144
Genève <sup>4)</sup> . . .	6 576	3 880	- 7 513	.	.	.	.	.	54 112	56 386
Total . . . . .	16 105	3 786	- 61 617	.	.	.	.	.	583 351	615 374

1) Voranschläge. — Budgets.      2) Jahresende. — Fin d'année.      3) Provisorische Ergebnisse. — Résultats provisoires.  
4) Inbegriffen Schuldentilgung. — Y compris les extinctions de dettes.

**Konkureröffnungen und bestätigte Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen  
Faillites déclarées et concordats homologués (maison inscrites au registre du commerce)**

**39**

Monat	Konkureröffnungen — Faillites déclarées						Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués			Mons
	Total			eingestellte — clôturées			Total			
	1948	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar . . . . .	50	68	73	20	21	28	9	8	15	Janvier
Februar . . . . .	56	74	75	19	25	30	11	14	18	Février
März . . . . .	78	84	102	17	32	47	8	9	31	Mars
April . . . . .	35	71	74	17	28	23	7	6	24	Avril
Mai . . . . .	58	74	89	22	17	33	7	15	32	Mai
Juni . . . . .	61	76	69	19	24	23	6	24	19	Juin
Juli . . . . .	72	88	70	29	37	23	7	9	21	Juillet
August . . . . .	64	81	.	23	26	.	10	13	.	Août
September . . . .	43	71	.	10	26	.	6	5	.	Septembre
Oktober . . . . .	66	78	.	18	23	.	4	16	.	Octobre
November . . . .	65	85	.	20	31	.	8	22	.	Novembre
Dezember . . . .	79	76	.	23	28	.	12	24	.	Décembre
Jahr . . . . .	727	926	.	237	318	.	95	165	.	Année
Januar-Juli . . .	410	535	552	143	184	207	55	85	160	Janvier-Juillet

Neuerstellte und baubewilligte Wohnungen in Städten — Logements construits et constructions autorisées dans les villes

40

Monat	Neuerstellte Wohnungen Logements construits				Baubewilligte Wohnungen Constructions autorisées				Begutachtete Fabrikbauvorlagen Construction de fabriques, projets acceptés				Mois																																				
	1947	1948	1949	1950	1947	1948	1949	1950	1947	1948	1949	1950																																					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14																																				
Januar ...	230	628	597	754	1 166	874	643	1 563	}	}	}	}	Janvier																																				
Februar ..	110	754	392	416	946	898	1 469	944					823	676	480	414	Février																																
März .....	477	769	634	1 699	1 122	700	1 207	1 327					}	}	}	}	Mars																																
April .....	724	933	1 175	1 093	1 362	1 318	1 270	1 432									}	}	}	}	Avril																												
Mai .....	689	1 026	641	748	1 372	597	887	1 787													873	698	447	404	Mai																								
Juni .....	689	1 213	1 356	978	1 107	852	2 133	1 598													}	}	}	}	Juin																								
Juli .....	467	943	482		1 295	1 152	1 265																		}	}	}	}	Juillet																				
August ...	587	697	563		1 625	630	1 200																						}	}	}	}	August																
September	1 007	1 552	1 382		829	945	1 247																										}	}	}	}	Sept.												
Oktober ..	930	1 596	1 005		1 191	779	931																														}	}	}	}	Octobre								
November	783	1 212	778		2 018	567	1 755																																		}	}	}	}	Nov.				
Dezember	806	1 258	895		1 096	865	1 363																																						}	}	}	}	Déc.
Jahr .....	7 499	12 581	9 900	.	15 129	10 177	15 370	.	3 371	2 600	1 830	.																																					Année
Jan.-Juni ...	2 919	5 323	4 795	5 688	7 075	5 239	7 609	8 651	1 696	1 374	927	818																																					Janv.-Juin

Wertumsätze im Kleinhandel pro Verkaufstag  
Commerce de détail, chiffre d'affaires par jour ouvrable

Monatsdurchschnitt — Moyenne mensuelle  
1935 = 100

41

Monat - Mois	1947	1948	1949	1950
1	2	3	4	5
Jan. - Janv.	185,3	224,0	234,6	230,4
Febr. - Févr.	183,5	210,2	208,9	207,2
März - Mars	220,8	252,7	218,3	222,0
April - Avril	232,5	231,3	261,6	250,4
Mai - Mai	226,6	248,6	228,5	241,5
Juni - Juin	212,1	225,2	228,3	227,9
Juli - Juillet	206,2	239,8	236,7	
Aug. - Août	189,0	193,2	186,4	
Sept. - Sept.	209,5	216,9	204,1	
Okt. - Oct.	243,4	253,4	237,6	
Nov. - Nov.	264,9	256,7	250,5	
Dez. - Déc.	331,9	328,9	317,4	
Jahr - Année	225,6	240,0	234,2	.

Beschäftigungsgrad der Industrie — Activité industrielle

42

Quartalsende Fin du trimestre	1946	1947	1948	1949	1950
Beschäftigungskoeffizient; 150 = gut, 100 = befriedigend, 50 = schlecht Coefficient d'activité; 150 = bon, 100 = satisfaisant, 50 = mauvais					
I	2	3	4	5	6
I	131	140	135	113	105
II	138	141	131	107	111
III	140	141	128	107	
IV	140	140	124	109	
Index der in gleichen Betrieben Beschäftigten Indice des personnes occupées dans la même entreprise Jahresdurchschnitt 1938 = 100 — Moyenne annuelle 1938 = 100					
I	119	131	136	130	122
II	122	133	137	128	122
III	125	135	136	126	
IV	129	136	134	123	

Beschäftigungsgrad in einzelnen Industrien — Degré d'occupation dans les différentes industries  
1938 = 100

43

Quartalsende	Baugewerbe Industrie du bâtiment	Baumwoll- industrie Industrie du coton	Seiden- industrie Industrie de la soie	Stickerie- industrie Industrie de la broderie	Metall- industrie Industrie métallurgique	Uhren- industrie Industrie horlogère	Chemische Industrie Industrie chimique	Nahrungsmittel- industrie Industrie des denrées alimentaires	Fin du trimestre
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1948									1948
III	134	100	126	104	152	133	179	133	III
IV	99	101	125	104	152	133	176	133	IV
1949									1949
I	107	98	124	105	146	134	172	125	I
II	127	93	121	106	143	133	168	126	II
III	128	92	119	104	141	129	164	131	III
IV	98	94	119	103	137	127	160	129	IV
1950									1950
I	107	96	118	105	133	124	159	125	I
II	127	97	116	105	133	118	161	127	II

Index der in den gleichen Betrieben Beschäftigten. — Indice des personnes occupées dans la même catégorie d'entreprises.

Schweizerischer Arbeitsmarkt — Marché suisse du travail

44

Monats- ende	Stellensuchende Demandes d'emploi			Gänzlich Arbeitslose Chômeurs complets			Offene Stellen Offre d'emploi			Fin de mois
	1948	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Jan.	5 521	16 863	31 895	4 858	15 544	30 177	4 899	2 849	2 087	Janv.
Febr.	6 964	13 236	22 102	6 260	12 046	20 440	6 043	3 594	3 450	Févr.
März	1 533	8 340	12 167	1 107	7 261	10 840	6 791	4 800	4 713	Mars
April	1 361	5 344	10 458	967	4 391	9 222	6 355	4 848	4 497	Avril
Mai	1 254	5 707	7 003	887	4 706	5 880	6 182	4 867	4 385	Mai
Juni	1 395	4 725	5 373	1 001	3 879	4 393	4 962	4 068	4 483	Juin
Juli	1 447	4 853	4 487	1 061	4 081	3 522	4 229	3 144	3 996	Juillet
Aug.	1 670	5 720		1 229	4 734		4 591	3 272		Août
Sept.	1 923	5 948		1 464	5 036		4 531	2 875		Sept.
Okt.	2 790	7 553		2 157	6 414		3 415	2 681		Oct.
Nov.	4 613	12 309		3 807	10 786		3 031	2 064		Nov.
Dez.	11 813	19 460		10 857	17 830		2 408	1 682		Déc.
Mittel	3 524	9 172	.	2 971	8 059	.	4 786	3 395	.	Moyenne

Gliederung der Stellensuchenden nach Berufsgruppen — Demandes d'emploi groupées d'après les professions

Monats- ende	Land- wirt- schaft und Gärtnerei Agri- culture et horti- culture	Lebens- und Genuss- mittel Denrées aliment., boissons, tabac	Bekle- dung und Reini- gung Habille- ment et toilette	Bau- gewerbe Industrie du bâtiment	Holz und Glas Industrie du bois et du verre	Textil- industrie Industrie textile	Metall- und Ma- schinen- industrie Industrie des mé- taux et des ma- chines	Uhren und Bijouterie Hor- logerie et bijouterie	Handel und Ver- waltung Com- merce et adminis- tration	Hotel und Gastwirt- schaft Hôtellerie	Ver- schiedene Divers	Total	Fin de mois	
														12
1949														1949
März	29	158	116	3 324	330	128	832	164	992	357	1 910	8 340	Mars	
Juni	5	87	160	815	234	107	580	225	1 011	118	1 383	4 725	Juin	
Sept.	43	97	130	1 437	231	107	682	290	1 041	261	1 629	5 948	Sept.	
Dez.	189	275	338	10 141	756	165	2 017	401	1 427	633	3 118	19 460	Déc.	
1950													1950	
März	33	197	180	4 307	536	153	1 675	736	1 559	463	2 328	12 167	Mars	
Mai	25	139	182	1 261	237	114	969	701	1 468	248	1 659	7 003	Mai	
Juni	20	111	173	725	200	95	705	611	1 373	143	1 217	5 373	Juin	
Juli	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	4 487	Juillet	

Verkehr im Basler Rheinhafen — Trafic du Port de Bâle

45

Monat	Anzahl der Schiffe Nombre de bateaux			Güterverkehr - Marchandises transportées in Tausend Tonnen - en milliers de tonnes					Mois
	Ankunft - Arrivées			Total		davon			
						Bergfahrt Navigation en amont	Talfahrt Navigation en aval		
	1938	1949	1950	1938	1949	1950			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Januar . . .	450	599	556	164,6	144,4	175,4	154,9	20,5	Janvier
Februar . . .	587	499	521	193,0	111,2	165,0	147,9	17,7	Février
März . . . .	789	698	531	249,1	179,1	195,2	182,4	12,8	Mars
April . . . .	530	661	477	173,1	229,2	189,5	177,7	11,8	Avril
Mai . . . . .	685	597	568	232,7	238,0	272,3	264,6	7,7	Mai
Juni . . . . .	653	398	655	286,2	197,7	329,9	317,9	12,0	Juin
Juli . . . . .	644	813	650	302,9	280,4	346,7	332,3	14,4	Juillet
August . . . .	722	697		303,6	203,8				Août
September . .	633	647		282,0	182,8				Septembre
Oktober . . . .	570	609		230,1	166,7				Octobre
November . .	563	573		164,0	139,0				Novembre
Dezember . . .	446	582		123,2	179,7				Décembre
Jahr . . . . .	7 272	7 373		2 704,5	2 252,0				Année
Jan.-Juli . . .	4 338	4 265	3 958	1 601,6	1 380,0	1 674,6	1 577,7	96,9	Janv.-Juillet

**Schweizerischer Fremdenverkehr — Mouvement touristique en Suisse**

**46**

Jahre und Monate	Geöffnete Betriebe Entreprises en exploitation	Verfügbare Gastbetten Lits d'hôtes disponibles	Gäste in Tausend — Milliers d'hôtes			Logiernächte in Tausend — Milliers de nuitées				Bettenbesetzung <sup>1)</sup> Taux d'occupation des lits <sup>1)</sup> %	Années et mois
			aus der Schweiz domiciliés en Suisse	aus dem Ausland domiciliés à l'étranger	Total	Schweizer-gäste hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland hôtes domiciliés à l'étranger	Total	davon berufstätige Dauergäste dont hôtes permanents exerçant une profess.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1944	6 128	117 790	2 504	75	2 579	12 240	2 049	14 289	1 426	21,4	1944
1945	6 128	119 850	2 929	794	3 723	14 386	3 185	17 571	1 632	26,7	1945
1946	6 147	125 607	3 007	1 225	4 232	14 862	6 076	20 938	1 992	32,1	1946
1947	6 169	129 701	2 837	1 549	4 386	14 756	8 449	23 205	2 355	36,0	1947
1948	6 131	129 336	2 676	1 695	4 371	13 675	8 060	21 735	2 241	33,7	1948
1949	6 084	129 669	2 621	1 735	4 356	12 571	7 772	20 343	1 805	31,6	1949
1949 Juni	6 709	155 198	260	185	445	1 058	808	1 866	156	35,3	Juin
Juli	6 829	166 889	406	320	726	1 866	1 209	3 075	153	56,2	Juillet
August	6 840	167 191	387	392	779	2 032	1 538	3 570	150	65,2	Août
Sept.	6 708	148 732	269	192	461	1 184	728	1 912	145	36,1	Sept.
Okt.	5 843	114 343	207	92	299	896	372	1 268	145	23,2	Oct.
Nov.	5 349	98 282	127	53	180	608	276	884	138	16,7	Nov.
Dez.	5 633	106 438	125	63	188	626	359	985	132	18,0	Déc.
1950 Januar	5 564	116 318	132	62	194	734	444	1 178	130	21,6	Janvier
Februar	5 563	115 980	148	69	217	806	440	1 246	117	25,3	Février
März	5 674	113 738	158	77	235	788	377	1 165	130	21,4	Mars
April	5 808	120 714	195	123	318	835	423	1 258	126	23,9	Avril
Mai	6 044	129 292	199	147	346	811	474	1 285	131	23,7	Mai
Juni	6 598	153 368	231	194	425	976	654	1 630	125	31,0	Juin
Jan.-Juni 1950	.	.	1 063	672	1 735	4 950	2 812	7 762	759	.	Janv.-Juin 1950
1949	.	.	1 100	623	1 723	5 359	3 290	8 649	942	.	1949

Fremdenverkehr in Hotels, Pensionen, Sanatorien und Kuranstalten. — Mouvement touristique dans les hôtels, pensions, sanatoria et établissements de cure. <sup>1)</sup> in Prozenten der vorhandenen Betten. — en pourcent des lits existants.

**Energieproduktion der Elektrizitätswerke der allgemeinen Versorgung — Production d'énergie des usines électriques publiques**

**47**

Monat	Inlandverbrauch — Consommation en Suisse						Ausfuhr loko Landesgrenze Exportation mesurée à la frontière			Gesamterzeugung Production totale			Mois
	ohne — sans			mit — avec									
	Elektrokessel und Speicherpumpen — Chaudière électrique et des pompes d'accumulation												
	in Millionen kWh — en millions de kWh												
	1947/48	1948/49	1949/50	1947/48	1948/49	1949/50	1947/48	1948/49	1949/50	1947/48	1948/49	1949/50	
Oktober . . . .	560	651	629	567	681	646	23	23	30	590	704	676	Octobre
November . . .	508	635	616	539	646	628	25	22	22	564	668	650	Novembre
Dezember . . .	591	655	635	607	659	645	24	23	26	631	682	671	Décembre
Januar . . . . .	602	578	639	656	583	645	31	19	21	687	602	666	Janvier
Februar . . . .	584	479	560	671	483	571	44	18	19	715	501	590	Février
März . . . . .	593	505	616	656	514	636	24	17	22	680	531	658	Mars
April . . . . .	598	548	596	655	619	628	26	29	33	681	648	661	Avril
Mai . . . . .	581	615	604	694	716	716	27	53	81	721	769	797	Mai
Juni . . . . .	593	579	593	738	707	742	37	76	119	775	783	861	Juin
Juli . . . . .	615	598		764	676		52	85		816	761		Juillet
August . . . . .	592	595		744	629		60	51		804	680		Août
September . .	617	603		738	642		69	54		807	696		Septembre
Hydr. Jahr . .	7 034	7 041	.	8 029	7 555	.	442	470	.	8 471	8 025	.	Année hydro.
Okt.-Juni . .	5 210	5 245	5 488	5 783	5 608	5 857	261	280	373	6 044	5 888	6 230	Oct.-Juin

Ohne die Erzeugung der bahn- und industrieeigenen Kraftwerke für den eigenen Verbrauch. — Sans la consommation propre des usines appartenant à des compagnies ferroviaires et industrielles.

Jahresergebnisse der schweizerischen Handelsbilanz — Résultats annuels de la balance commerciale suisse

Beträge in Millionen Franken — Montants en millions de francs

Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr- überschuss Excédent d'importation	Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr- überschuss Excédent d'importation	Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr- überschuss Excédent d'importation									
												Betrag — Montant			Betrag — Montant			1000 t	Betrag — Montant	
												1	2	3	4	5	6	7	8	9
1913	1 920	1 376	544	1927	2 547	2 018	529	1941	4 900	2 024	1 463	561								
1914	1 478	1 187	291	1928	2 719	2 133	586	1942	4 422	2 049	1 572	477								
1915	1 680	1 670	10	1929	2 731	2 098	633	1943	4 071	1 727	1 629	98								
1916	2 378	2 448	- 70	1930	2 563	1 762	801	1944	2 680	1 186	1 132	54								
1917	2 405	2 323	82	1931	2 251	1 349	902	1945	1 542	1 225	1 473	- 248								
1918	2 401	1 963	438	1932	1 763	801	962	1946	5 585	3 423	2 676	747								
1919	3 533	3 298	235	1933	1 595	853	742	1947	7 869	4 820	3 268	1 552								
1920	4 243	3 277	966	1934	1 434	844	590	1948	8 596	4 999	3 435	1 564								
1921	2 296	1 764	532	1935	1 283	795	488	1949	7 187	3 791	3 457	334								
1922	1 914	1 689	225	1936	1 266	882	384													
1923	2 243	1 717	526	1937	1 807	1 286	521													
1924	2 504	2 009	495	1938	1 607	1 317	290													
1925	2 634	2 030	604	1939	1 889	1 298	591													
1926	2 415	1 826	589	1940	1 854	1 316	538													

1913—20 alle Goldbarren der Ein- und Ausfuhr inbegriffen.

1921—26 Ausfuhr ohne Goldbarren.

Seit 1927 nach Abzug des Barrengoldes für Banktransaktionen usw. der Ein- und Ausfuhrseite.

Seit 1933 inkl. Veredlungsverkehr.

Seit 1935 Ausfuhr ohne Gold für industrielle und gewerbliche Zwecke.

Seit 1944 Ein- und Ausfuhr ohne Gold.

1913—20 y compris tout l'or en barres de l'importation et de l'exportation.

1921—26 exportation sans l'or en barres.

Dès 1927 après déduction sur les importations et les exportations de l'or en barres pour transactions bancaires, etc.

Dès 1933 y compris le trafic de perfectionnement.

Dès 1935 exportation sans l'or pour usages industriels.

Dès 1944 importation et exportation, non compris l'or.

Monatsergebnisse des schweizerischen Aussenhandels — Résultats mensuels du commerce extérieur de la Suisse

Beträge in Millionen Franken — Valeurs en millions de francs

Monat	Einfuhr — Importation								Ausfuhr — Exportation				Einfuhr- überschuss Excédent <sup>1)</sup> d'importation		Mols
	Menge — Quantité 1000 t				Wert — Valeur <sup>1)</sup>				Wert — Valeur <sup>1)</sup>				1949	1950	
	1947	1948	1949	1950	1947	1948	1949	1950	1947	1948	1949	1950	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Jan.	499	785	546	471	330,4	485,8	363,3	278,6	238,9	225,1	251,6	245,9	111,7	32,7	Janv.
Febr.	407	684	514	459	311,8	418,8	324,1	273,2	250,3	239,0	268,4	255,9	55,7	17,3	Févr.
März	562	795	579	550	390,6	472,2	364,2	322,8	282,7	282,8	290,2	297,2	74,0	25,8	Mars
April	576	854	523	477	404,8	498,5	306,3	275,4	257,8	288,8	270,4	264,2	35,9	11,2	Avril
Mai	631	780	572	660	407,7	458,9	303,9	307,1	264,5	268,1	269,2	285,9	34,7	21,2	Mai
Juni	616	843	594	767	379,0	477,3	303,5	329,5	299,0	289,1	287,6	294,5	15,9	35,0	Juin
Juli	696	645	592	822	412,6	380,1	278,5	366,2	275,8	279,6	290,1	319,8	- 11,8	46,4	Juillet
Aug.	653	607	605		360,9	344,9	278,3		218,7	253,0	257,8		20,5		Août
Sept.	682	573	617		385,8	323,8	286,0		282,2	289,5	311,0		- 25,0		Sept.
Okt.	772	582	625		440,9	348,1	297,3		291,5	326,5	291,6		5,7		Oct.
Nov.	801	662	648		480,7	370,9	319,8		270,5	320,2	313,0		6,8		Nov.
Dez.	862	667	667		515,7	420,2	366,6		337,0	373,0	356,6		10,0		Déc.
Jahr	7 757	8 477	7 082	.	4 820,0	4 998,9	3 791,0	.	3 267,6	3 434,5	3 456,7	.	334,3	.	Année
Jahr <sup>2)</sup>	7 869	8 596	7 187	.											Année <sup>2)</sup>
Jan.-Juli	3 987	5 386	3 920	4 206	2 636,9	3 191,2	2 243,8	2 152,8	1 869,0	1 872,3	1 927,5	1 963,4	316,3	189,4	Janv.-Juill.

<sup>1)</sup> Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein. — Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels.

<sup>2)</sup> Mit Einschluss der in Doppelzentner umgerechneten Hektoliter und Stückzahl. — Y compris les hectolitres et le nombre de pièces convertis en quintaux.

Einfuhr wichtiger Waren — Importation de produits importants

50

Waren	Menge — Quantités in Tonnen — par tonnes				Werte — Valeurs in Tausend Franken en milliers de francs				Produits
	Juli — Juillet		Januar—Juli Janvier—Juillet		Juli — Juillet		Januar—Juli Janvier—Juillet		
	1949	1950	1949	1950	1949	1950	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>Textilrohstoffe</b>									
Rohbaumwolle . . . . .	674	2 215	12 830	17 022	2 651	10 319	53 051	65 774	Coton brut
Zellulose für Kunstseide .	1 789	2 593	7 791	11 017	1 485	1 604	7 216	6 550	Cellulose pour soie artif.
Rohseide . . . . .	22	42	180	257	680	1 122	5 031	7 008	Soie écruë
Rohwolle . . . . .	382	1 763	4 663	5 921	2 848	13 222	35 340	44 720	Laine brute
Kammzug . . . . .	151	282	1 087	2 300	1 942	3 673	13 572	26 808	Trait (laine peignée)
<b>Metallrohstoffe</b>									
Roheisen und Rohstahl . .	3 921	7 496	45 012	32 443	1 332	1 621	17 711	7 549	Fer et aciers bruts
Baueisen . . . . .	5 906	11 852	70 347	61 531	4 319	4 461	47 372	24 953	Fer pour la construction
Rohkupfer . . . . .	685	1 800	12 060	10 640	1 632	3 476	27 847	19 923	Cuivre brut
Rohblei . . . . .	556	1 018	11 252	7 143	878	1 000	22 453	7 319	Plomb brut
Rohzink . . . . .	51	651	5 412	3 078	60	785	9 149	3 265	Zinc brut
Rohaluminium . . . . .	891	181	5 454	1 819	1 456	272	8 615	2 988	Aluminium brut
Tonerde für Aluminium . .	3 324	5 041	26 399	21 797	887	1 343	7 110	5 728	Alumine calcinée pour la fabrication de l'aluminium
<b>Andere industrielle Rohstoffe</b>									
Rohe Häute und Felle . .	456	430	4 342	2 853	1 714	1 258	15 852	9 517	Cuir et peaux bruts
Boden- und Oberleder . .	37	54	465	420	589	1 126	6 016	6 653	Cuir pour semelles et cuir pour tiges de chaussures
Bau- und Nutzholz . . . .	19 990	18 936	147 161	115 212	3 121	3 341	22 818	20 830	Bois de constr., bois d'œuvre
Faserstoffe z. Papierfabr..	519	806	7 793	10 712	331	400	5 724	4 771	Mat. fibreuses pour le papier
Rohtabak . . . . .	807	995	5 512	5 888	4 844	6 073	31 973	35 173	Tabac brut
Braustoffe . . . . .	2 169	836	20 659	40 966	1 540	536	16 110	24 256	Matières à brasser
Kakaobohnen . . . . .	348	404	6 082	6 935	1 011	1 141	19 122	17 238	Fèves de cacao
Ölfrüchte . . . . .	4 552	6 153	46 815	50 909	4 697	5 384	53 264	41 698	Fruits oléagineux
Chemische Rohstoffe . . .	5 506	6 307	38 434	40 737	1 528	1 947	11 585	10 723	Matières chimiques brutes
Düngstoffe . . . . .	11 469	26 801	94 392	127 056	1 437	3 012	11 900	14 726	Engrais
<b>Betriebsstoffe</b>									
Kohlen . . . . .	181 159	261 463	1 176 406	1 230 089	17 970	18 461	118 980	87 194	Charbons
Heiz- und Gasöl . . . . .	41 392	104 141	278 290	348 306	6 284	14 881	49 583	51 206	Huile de chauffage et à gaz
Benzin . . . . .	26 643	29 408	141 147	156 391	6 201	6 398	33 641	35 223	Benzine
Mineralschmieröl . . . . .	2 093	3 236	12 311	16 080	1 185	1 507	7 557	8 427	Huiles min. pour graissage
<b>Halbfabrikate und Fabrikate</b>									
Baumwollgewebe . . . . .	68	133	703	685	950	1 456	10 328	9 009	Tissus de coton
Woll- und Kleiderstoffe . .	79	135	582	796	2 260	3 255	18 643	20 168	Etoffes de laine et pour l'habillement
Kautschukwaren . . . . .	476	833	3 441	4 590	2 840	4 143	21 710	23 508	Articles en caoutchouc
Eisenblech . . . . .	6 854	8 768	72 644	54 747	6 183	5 591	65 559	34 283	Tôle de fer
Eisenröhren . . . . .	1 329	2 537	12 745	13 862	1 620	1 671	15 923	10 580	Tuyaux en fer
Maschinen . . . . .	2 568	3 786	19 516	21 714	15 601	18 631	123 337	114 903	Machines
Automobile . . . . . St.	2 809	3 154	16 926	20 882	16 094	16 580	105 274	108 843	Automobiles
Instrumente und Apparate	188	300	1 762	1 810	5 964	6 190	54 297	41 263	Instruments et appareils
<b>Lebens-, Genuss- und Futtermittel</b>									
Weizen . . . . .	46 625	46 027	259 632	151 926	21 907	17 378	126 353	59 694	Froment
Hafer . . . . .	7 975	10 571	49 495	79 514	2 699	2 839	21 892	22 435	Avoine
Futtergerste . . . . .	9 569	9 531	60 159	72 924	3 250	2 963	21 582	24 144	Orge destiné au fourrage
Mais . . . . .	248	6 173	52 964	63 689	103	1 974	18 251	19 935	Maïs
Mehl aus Getreide . . . . .	205	251	1 363	1 181	20	58	778	335	Farine de céréales
Früchte und Gemüse . . . .	24 708	25 133	136 140	186 337	14 281	16 073	95 986	113 175	Fruits et légumes
Rohkaffee . . . . .	1 434	2 786	9 776	10 907	3 665	11 770	25 378	43 556	Café brut
Kristallzucker . . . . .	16 137	26 555	57 624	90 855	9 802	15 418	34 552	52 979	Sucre cristallisé
Speiseöl . . . . .	690	1 138	4 848	12 847	1 645	2 155	12 114	22 135	Huile comestible
Fleisch . . . . .	781	212	3 751	1 973	2 414	677	11 882	6 011	Viande
Eier . . . . .	661	805	5 498	6 521	1 840	1 870	16 432	14 775	Oeufs
Butter . . . . .	419	755	5 192	5 095	2 808	3 480	35 590	26 282	Beurre
Fasswein . . . . . in 10 hl	5 933	6 184	53 878	58 860	4 456	4 072	39 168	37 532	Vin en fûts
Schlachtvieh . . . . . St.	2 231	2 760	19 645	20 390	2 757	2 903	21 551	20 919	Bêtes de boucherie

Die ausgewiesenen Mengen- und Wertergebnisse umfassen auch die Einfuhr ab Lager, sowie die früher provisorisch abgefertigten und im betr. Zeitraum definitiv verzollten Waren. — Les quantités et les valeurs exprimées comprennent également les marchandises provenant des ports francs ainsi que les marchandises provisoirement dédouanées qui l'ont été définitivement pendant la période envisagée.

**Industrieller Export — Industries d'exportation**

**51**

Industriezweige	Werte — Valeurs in Tausend Franken en milliers de francs				Ausfuhrmengenindex Indices d'exportation <sup>1)</sup> 1938=100			Branches d'industrie
	Juli — Juillet		Januar — Juli Janvier — Juillet		Monats- durch- schnitt Moyenne mensuelle	Juli — Juillet		
	1949	1950	1949	1950		1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>Textilindustrie</b>								<b>Industrie textile</b>
Baumwollgarne . . . . .	6 666	3 482	27 438	27 716	99	152	82	Fils de coton
Baumwollgewebe . . . . .	6 591	8 820	49 762	72 819	71	53	79	Tissus de coton
Stickerien . . . . .	4 596	4 577	38 861	35 568	76	68	64	Broderies
Reale Seide u. Florettseide	615	816	5 529	3 534	60	47	70	Soie natur. et bourre de soie
Kunstseiden- und Zellwoll- garne . . . . .	5 309	5 826	35 760	27 972	148	156	232	Fils de soie et de laine artificielle
Seiden- u. Kunstseid'stoffe	5 908	6 164	54 607	45 760	153	136	173	Etoffes de soie nat. et artif.
Seiden- u. Kunstseid'bänder	1 530	701	9 971	5 002	112	122	92	Rubans de soie nat. et artif.
Wirk- und Strickwaren . .	2 961	2 064	17 801	14 155	301	329	198	Bonneterie et art. en tricot
Konfektion . . . . .	1 647	1 605	15 109	13 305	141	105	107	Confection
<b>Hutgeflechtindustrie . . . . .</b>	<b>562</b>	<b>1 424</b>	<b>13 085</b>	<b>13 459</b>	<b>119</b>	<b>32</b>	<b>90</b>	<b>Industr. d. tresses pour chapeaux</b>
<b>Schuhindustrie</b>								<b>Industrie des chaussures</b>
in 1000 Paar . . . . .	39	66	372	513	52	37	36	en 1000 paires
in 1000 Franken	1 285	1 162	11 130	11 130				en milliers de fr.
<b>Metallindustrie</b>								<b>Industrie metallurgique</b>
Aluminium . . . . .	4 718	3 976	34 064	23 535	60	64	71	Aluminium
Maschinen . . . . .	65 779	62 679	421 422	457 080	138	140	148	Machines
Uhren in 1000 Stück . . . .	2 203	2 467	13 625	12 567	123	132	149	Montres en 1000 pièces
in 1000 Franken . . . . .	64 724	65 428	394 403	346 308				en milliers de fr.
Instrumente und Apparate	17 758	19 362	125 553	140 656	229	217	228	Instrumentes et appareils
Röhrenverbindungsstücke aus Eisen . . . . .	1 379	335	6 818	5 513	152	185	57	Pièces de raccord en fer
Präzisionswerkzeuge . . . .	969	997	6 366	5 569	232	208	219	Outils de précision
Kugel- und Rollenlager aus Stahl . . . . .	837	729	6 675	5 938	176	162	146	Roulements à billes et à galets en acier
Kupfer- und Messingwaren	715	452	6 230	3 843	121	95	70	Ouvr. en cuivre et en laiton
Autobestandteile, Chassis für Lastwagen . . . . .	985	610	6 028	4 290	27	29	15	Pièces dét. pour automo- biles, châssis pour camions
Traktoren ohne Karosserie	12	267	1 006	524	1 616	113	2 709	Tracteurs sans carrosserie
Magnete, Dynamos, Anlas- ser, elektrische Fahrrad- beleuchtungen . . . . .	605	359	3 699	4 154	61	82	38	Magnétos, dynamos, démar- reurs, éclairages élec- triques pour cycles
<b>Chemische und pharmazeu- tische Industrie</b>								<b>Industrie</b>
Pharmazeutika . . . . .	14 713	20 319	107 942	120 369	210	170	242	<b>chimico-pharmaceutique</b>
Parfümerien . . . . .	2 131	1 964	14 172	12 218	107	86	123	Produits pharmaceutiques
Chemikalien für gewerb- lichen Gebrauch . . . . .	4 902	5 863	39 216	40 431	207	199	298	Parfumerie
Anilinfarben und Indigo . .	20 295	16 217	120 710	109 918	126	140	130	Produits chimiques pour usages industriels
								Couleurs d'aniline et indigo
<b>Nahrungsmittel</b>								<b>Denrées alimentaires</b>
Schokolade . . . . .	594	640	3 966	4 373	220	188	217	Chocolat
Kondensmilch . . . . .	155	97	3 589	1 788	52	22	11	Lait condensé
Käse . . . . .	5 244	5 063	33 781	44 875	58	50	50	Fromage
<b>Exporte anderer wichtiger Wirtschaftszweige</b>								<b>Exportations d'autres branches économiques</b>
Nutz- und Zuchtvieh . . . .	47	70	767	242	46	5	7	Bétail de ferme et d'élevage
Rohstoffe zur Papierfabri- kation . . . . .	581	1 004	6 303	5 993	106	54	240	Matières premières pour la fabrication du papier
Unbedruckte Papiere, Kar- tons und Pappen . . . . .	496	613	4 157	3 710	238	218	387	Papiers et cartons non imprimés
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen . . . . .	1 937	1 875	12 567	11 373	117	114	138	Livres, revues et journaux
Kautschukwaren . . . . .	705	909	6 383	7 491	135	107	141	Articles en caoutchouc
Rohe Uhrensteine und an- dere Edelsteine . . . . .	2 016	1 427	13 353	12 826	63	11	47	Pierres brutes pour l'horl. et autres pierres précieuses
Quincaillerie und Merceriewaren . . . . .	589	583	4 567	5 150	214	209	294	Quincaillerie et merceries
Tabakfabrikate . . . . .	3 225	4 547	21 220	26 794	508	471	767	Tabacs manufacturés

<sup>1)</sup> Wertgewogener Mengenindex: Mit den handelsstatistischen Mittelwerten des Jahres 1938 zollpositionsweise gewogener Index der Ein- und Ausfuhrmengen. — Indice des quantités importées et exportées, pondéré par rubrique du tarif douanier avec les valeurs moyennes de 1938 de la statistique du commerce extérieur.

**Einfuhr und Ausfuhr der Schweiz nach Ländern**  
in Tausend Franken

52

Land	Einfuhr — Importations						Ausfuhr	
	1948	1949	Juli — Juillet		Jan.-Juli — Janv.-Juillet		1948	1949
			1949	1950	1949	1950		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Deutschland <sup>1)</sup> . . . . .	305 532	331 960	27 967	42 137	190 980	225 473	68 871	313 376
Österreich . . . . .	105 813	57 286	4 996	6 583	34 273	29 933	72 806	64 774
Frankreich . . . . .	391 426	353 119	29 455	38 556	201 179	230 102	329 356	240 114
Saargebiet <sup>2)</sup> . . . . .	17 177	32 673	1 921	2 325	21 578	14 462	80	415
Italien . . . . .	298 973	249 596	21 559	28 366	140 789	176 448	227 048	255 077
Belgien; Luxemburg . .	397 196	228 619	12 981	16 388	147 179	104 019	349 107	319 772
Niederlande . . . . .	151 674	137 480	9 196	21 476	68 849	74 775	201 995	160 347
Grossbritannien . . . .	355 728	276 097	24 901	27 403	162 674	198 160	139 901	157 650
Spanien . . . . .	70 970	62 367	3 560	4 096	46 260	23 950	61 485	55 361
Portugal . . . . .	22 182	14 597	659	1 319	9 007	7 274	51 590	45 692
Dänemark . . . . .	99 665	72 934	1 433	2 439	35 416	25 883	72 061	57 496
Norwegen . . . . .	16 625	10 316	429	1 372	4 096	7 257	32 112	31 071
Schweden . . . . .	134 121	65 525	5 293	7 945	40 267	37 471	89 652	66 473
Finnland . . . . .	19 554	6 110	617	243	4 502	2 402	18 642	18 933
Polen . . . . .	62 683	29 320	1 754	1 821	20 072	13 794	33 942	51 584
Tschechoslowakei . . . .	146 777	95 316	9 352	6 465	55 694	49 148	128 060	89 555
Ungarn . . . . .	27 785	49 264	3 641	4 632	26 140	32 651	32 992	50 668
Jugoslawien . . . . .	33 865	25 887	832	945	18 623	7 515	37 985	40 847
Griechenland . . . . .	9 126	7 867	602	862	3 957	4 395	7 450	7 958
Bulgarien . . . . .	5 283	8 266	265	243	4 545	1 412	4 310	8 600
Rumänien . . . . .	6 158	2 627	77	15	819	1 457	16 912	17 162
Sowjetunion . . . . .	21 338	11 690	803	180	6 151	3 620	32 913	24 254
Türkei . . . . .	27 493	15 819	456	736	6 479	6 415	35 898	25 402
Übriges Europa . . . . .	9 773	4 224	217	85	2 293	3 850	7 039	13 691
Europa	2 736 917	2 148 959	162 966	216 632	1 251 822	1 281 866	2 052 207	2 116 272
Ägypten . . . . .	39 700	37 227	848	5 400	18 819	23 869	21 954	37 100
Südafrikanische Union . .	12 334	24 698	1 567	6 145	9 697	32 526	75 052	27 636
Übriges Afrika . . . . .	104 666	85 288	4 892	5 454	55 732	46 569	67 493	60 290
Afrika	156 700	147 213	7 307	16 999	84 248	102 964	164 499	125 026
Iran . . . . .	69 810	67 464	6 111	9 032	35 089	40 332	14 183	14 370
Indien . . . . .	39 253	30 077	4 388	876	21 644	12 902	81 176	82 961
Pakistan . . . . .	.	1 291	222	152	807	1 060	.	20 470
Straits Settlements . . .	13 420	8 270	443	603	6 169	4 606	5 020	3 479
Thailand . . . . .	18 905	20 331	1 578	530	14 343	7 365	10 556	16 990
Indonesien . . . . .	16 952	15 878	663	1 152	10 066	11 073	10 125	14 989
Philippinen . . . . .	26 794	8 164	12	2 210	5 313	10 955	14 037	13 563
China . . . . .	41 298	17 130	641	4 542	10 351	12 120	52 690	56 447
Japan . . . . .	6 934	12 951	622	2 418	5 452	11 255	581	1 030
Übriges Asien . . . . .	19 919	19 640	713	3 006	13 576	16 007	35 983	45 843
Asien	253 285	201 196	15 393	24 521	122 810	127 675	224 351	270 142
Kanada . . . . .	98 687	154 353	9 981	-10 892	66 955	54 971	34 266	46 801
Ver. Staaten v. Amerika	954 268	766 191	55 926	46 181	506 238	321 609	455 954	430 127
Mexiko . . . . .	12 048	20 140	338	2 156	8 185	14 893	36 228	35 174
Kuba . . . . .	63 802	21 979	2 668	777	7 382	17 752	23 130	26 868
Kolumbien . . . . .	5 506	4 099	134	493	1 868	4 089	33 452	22 119
Venezuela . . . . .	10 567	10 583	1 313	890	7 539	4 093	41 011	44 746
Guayana . . . . .	65 041	67	8	2	20	22	3 658	790
Brasilien . . . . .	95 836	46 811	4 856	6 244	23 306	27 524	138 224	134 795
Uruguay . . . . .	32 284	23 274	1 868	2 027	11 058	7 847	15 899	19 175
Argentinien . . . . .	382 419	89 250	4 251	16 305	58 876	79 751	116 096	75 437
Chile . . . . .	27 205	17 207	1 521	548	12 152	4 858	13 246	20 166
Übriges Amerika . . . . .	58 370	108 283	9 018	13 519	64 026	76 156	51 821	45 906
Amerika	1 806 033	1 262 237	91 882	100 034	767 605	613 565	962 985	902 104
Australien und Ozeanien	45 960	31 428	909	7 994	17 223	26 728	30 504	43 189
Total	4 998 895	3 791 033	278 457	366 180	2 243 708	2 152 798	3 434 546	3 456 733

<sup>1)</sup> Bis 20. Juni 1948 einschliesslich Saargebiet.

<sup>2)</sup> Bis 20. Juni 1948 unter Deutschland ausgewiesen.



**Importations et Exportations de la Suisse par pays**  
en milliers de francs

52

Exportations				Handelsbilanz — Balance commerciale		—= Einfuhrüberschuss —= Excédent d'importation		Pays
Juli — Juillet		Jan.-Juli — Janv.-Juillet		1948	1949	1949	1950	
1949	1950	1949	1950					
10	11	12	13	14	15	16	17	18
30 018	29 317	135 029	181 525	- 236 661	- 18 584	- 55 951	- 43 948	Allemagne <sup>1)</sup>
6 242	14 263	37 014	43 720	- 33 007	7 488	2 741	13 787	Autriche
21 812	26 730	118 949	204 200	- 62 070	- 113 005	- 82 230	- 25 902	France
28	177	63	1 186	- 17 097	- 32 258	- 21 515	- 13 276	Territoire de la Sarre <sup>2)</sup>
23 050	42 943	142 899	230 729	- 71 925	5 481	2 110	54 281	Italie
23 714	21 068	182 863	157 565	- 48 089	91 153	35 684	53 546	Belgique; Luxemb.
13 117	10 549	105 241	59 886	50 321	22 867	36 392	- 14 889	Pays-Bas
16 440	13 882	85 707	74 174	- 215 827	- 118 447	- 76 967	- 123 986	Grande-Bretagne
5 435	3 961	35 082	30 012	- 9 485	- 7 006	- 11 178	6 062	Espagne
3 888	3 646	26 121	28 776	29 408	31 095	17 114	21 502	Portugal
4 642	4 590	39 758	29 832	- 27 604	- 15 438	4 342	3 949	Danemark
1 702	1 561	16 289	14 751	15 487	20 755	12 193	7 494	Norvège
3 309	4 186	48 814	27 672	- 44 469	948	8 547	- 9 799	Suède
1 430	782	11 288	6 994	- 912	12 823	6 786	4 592	Finlande
6 001	4 743	28 487	16 918	- 28 741	22 264	8 415	3 124	Pologne
7 317	6 990	41 880	52 567	- 18 717	- 5 761	- 13 814	3 419	Tchécoslovaquie
4 589	3 806	26 965	24 335	5 207	1 404	825	- 8 316	Hongrie
3 865	1 435	26 453	12 765	4 120	14 960	7 830	5 250	Yougoslavie
698	1 534	4 237	5 356	- 1 676	91	280	961	Grèce
378	1 019	4 859	5 071	- 973	334	314	3 659	Bulgarie
1 806	1 183	8 329	10 767	10 754	14 535	7 510	9 310	Roumanie
1 626	1 489	16 419	7 966	11 575	12 564	10 268	4 346	Union soviétique
1 948	1 527	15 817	10 017	8 405	9 583	9 338	3 602	Turquie
507	1 332	8 333	8 951	- 2 734	9 467	6 040	5 101	Reste de l'Europe
183 562	202 713	1 166 896	1 245 735	- 684 710	- 32 687	- 84 926	- 36 131	Europe
1 743	2 940	21 364	25 648	- 17 746	- 127	2 545	1 779	Egypte
2 593	816	20 778	4 183	62 718	2 938	11 081	- 28 343	Union Sud-Africaine
5 810	6 984	35 170	44 331	- 37 173	- 24 998	- 20 562	- 2 238	Reste de l'Afrique
10 146	10 740	77 312	74 162	7 799	- 22 187	- 6 936	- 28 802	Afrique
1 540	1 018	8 952	9 281	- 55 627	- 53 094	- 26 137	- 31 051	Iran
5 856	3 508	56 491	35 193	41 923	52 884	34 847	22 291	Inde
719	62	13 312	2 223	.	19 179	12 505	1 163	Pakistan
567	305	2 440	1 195	- 8 400	- 4 791	- 3 729	- 3 411	Straits Settlements
1 272	876	9 891	8 390	- 8 349	- 3 341	- 4 452	1 025	Thaïlande
1 546	865	9 856	5 789	- 6 827	- 889	- 210	- 5 284	Indonésie
1 259	499	8 756	3 035	- 12 757	5 399	3 443	- 7 920	Philippines
4 827	5 574	31 117	29 870	11 392	39 317	20 766	17 750	Chine
149	193	450	1 494	- 6 353	- 11 921	- 5 002	- 9 761	Japon
4 037	6 319	26 545	31 063	16 064	26 203	12 969	15 056	Reste de l'Asie
21 772	19 219	167 810	127 533	- 28 934	68 946	45 000	- 142	Asie
3 845	7 117	22 888	36 194	- 64 421	- 107 552	- 44 067	- 18 777	Canada
33 560	42 109	223 288	244 254	- 498 314	- 336 064	- 282 950	- 77 355	Etats-Unis d'Amérique
2 566	2 929	21 248	16 312	24 180	15 034	13 063	1 419	Mexique
1 331	1 693	19 491	11 916	- 40 672	4 889	12 109	- 5 836	Cuba
2 113	4 926	13 178	21 180	27 946	18 020	11 310	17 091	Colombie
4 362	3 028	23 591	22 471	30 444	34 163	16 052	18 378	Vénézuéla
62	74	553	420	- 61 383	723	533	398	Guyane
8 903	13 195	86 613	58 821	42 388	87 984	63 307	31 297	Brésil
1 207	1 139	9 341	10 984	- 16 385	- 4 099	- 1 717	3 137	Uruguay
8 723	3 972	33 048	39 403	- 266 323	- 13 813	- 25 828	- 40 348	Argentine
1 545	1 245	10 436	8 582	- 13 959	2 959	- 1 716	3 724	Chili
3 813	4 029	25 079	30 563	- 6 549	- 62 377	- 38 947	- 45 593	Reste de l'Amérique
72 030	85 456	488 754	501 100	- 843 048	- 360 133	- 278 851	- 112 465	Amérique
2 636	1 716	26 754	14 889	- 15 456	11 761	9 531	- 11 839	Australie et Océanie
290 146	319 844	1 927 526	1 963 419	-1 564 349	- 334 300	- 316 182	- 189 379	Total

<sup>1)</sup> Jusqu'au 20 juin 1948 y compris le territoire de la Sarre.

<sup>2)</sup> Figure sous Allemagne jusqu'au 20 juin 1948.

**Aussenhandel nach volkswirtschaftlichen Hauptgruppen — Commerce extérieur par catégories économiques principales**

In Millionen Franken — en millions de francs

53

Monat	Einfuhr — Importation									Ausfuhr — Exportation			Mois
	Lebensmittel Denrées alimentaires			Rohstoffe Matières premières			Fabrikate Produits fabriqués			Fabrikate Produits fabriqués			
	1948	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	1948	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar	156	117	80	162	142	107	168	103	92	210	235	229	Janvier
Februar	125	92	83	140	120	92	154	112	99	226	245	234	Février
März	131	112	109	167	120	89	174	133	125	252	269	276	Mars
April	167	97	89	160	94	75	172	116	110	262	249	238	Avril
Mai	167	83	98	148	111	95	143	110	113	247	250	267	Mai
Juni	168	90	106	164	99	109	145	115	115	267	265	277	Juin
Juli	108	91	109	132	88	131	141	100	126	259	269	292	Juillet
August	98	84		125	95		122	99		232	238		Août
Sept.	77	89		121	103		126	94		268	285		Sept.
Oktober	90	106		126	92		132	99		292	268		Octobre
Nov.	111	122		134	97		126	101		293	289		Nov.
Dez.	154	124		139	119		127	123		345	335		Déc.
Jahr	1 552	1 207	.	1 718	1 280	.	1 730	1 305	.	3 153	3 197	.	Année
Jan.-Juli	1 022	682	674	1 073	774	698	1 097	789	780	1 723	1 782	1 813	Janv.-Juillet

**Aussenhandelsindex — Indice du commerce extérieur**

1938 = 100

54

Jahre und Monate Années et mois	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebensmittel Denrées alimentaires	Rohstoffe Matières premières	Fabrikate Produits fabriqués	Total	Fabrikate Produits fabriqués
1	2	3	4	5	6	7
1945	31	41	34	20	57	64
1946	105	87	119	104	101	107
1947	147	130	127	180	115	123
1948	147	120	133	179	126	130
1949	119	118	104	133	125	130
1949						
Juli — Juillet	105	105	88	120	125	130
Aug. — Août	109	103	95	126	114	119
Sept. — Sept.	107	103	104	115	133	138
Okt. — Oct.	124	150	96	130	130	135
Nov. — Nov.	133	167	107	133	139	145
Dez. — Déc.	148	160	116	170	159	168
1950						
Jan. — Janv.	109	102	100	123	102	108
Febr. — Févr.	113	111	96	131	110	113
März — Mars	135	144	100	161	131	139
April — Avril	115	113	82	148	118	120
Mai — Mai	127	116	112	150	127	133
Juni — Juin	137	130	125	154	129	136
Juli — Juillet	147	132	145	160	142	145

Wertgewogener Mengenindex: Mit den handelsstatistischen Mittelwerten des Jahres 1938 zollpositionsweise gewogener Index der Ein- und Ausfuhrmengen. — Indice des quantités importées et exportées, pondéré par rubrique du tarif douanier avec les valeurs moyennes de 1938 de la statistique du commerce extérieur.

**Aussenhandelspreisindex**

Indice des prix du commerce extérieur

1938 = 100

55

Jahre und Monate Années et mois	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebensmittel Denrées alimentaires	Rohstoffe Matières premières	Fabrikate Produits fabriqués	Total	Fabrikate Produits fabriqués
1	2	3	4	5	6	7
1945	264	334	296	191	257	262
1946	234	306	231	189	253	259
1947	246	328	229	208	264	276
1948	251	349	231	204	254	264
1949	226	273	221	199	246	253
1949						
Juli — Juillet	230	274	225	206	254	262
Aug. — Août	223	264	221	198	250	258
Sept. — Sept.	221	263	217	196	248	257
Okt. — Oct.	209	250	204	187	239	246
Nov. — Nov.	206	246	200	184	238	246
Dez. — Déc.	204	245	196	184	235	244
1950						
Jan. — Janv.	202	252	195	175	232	241
Febr. — Févr.	205	255	193	183	230	239
März — Mars	204	262	190	179	236	246
April — Avril	203	253	189	184	228	238
Mai — Mai	196	244	188	171	240	251
Juni — Juin	197	243	184	178	242	253
Juli — Juillet	201	242	192	182	228	236

Seit 1945 gewogener Index der handelsstatistischen Mittelwerte. Depuis 1945, indice pondéré des valeurs moyennes de la statistique du commerce extérieur.

Grosshandelspreise an ausländischen Märkten — Prix du commerce en gros sur les marchés étrangers

56

Waren	Markt Marché	Mengen- einheit Unité de poids	Wäh- rung Mon- naie	1939	1949	1950					Marchandises
				Ende — Fin					15. Aug. — 15. Août		
				August Août	Juli Juillet	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Prels Prix	Termin Terme	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Weizen	Chicago	bushel	cents	67 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	204 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	216 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	218 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	224 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	223 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	Sept.	Froment
Mais	"	"	"	43 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	128 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	148 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	149 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	151 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	152 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	"	Maïs
Hafer	"	"	"	29,88	65 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	81	83 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	77	76 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	"	Avoine
Kaffee	New York	lb.	"	7,38	29,75	45,50	49,25	54,50	53,75	Disp.	Café
Kakao	"	"	"	4,19	20,95	27,07	29,10	35,20	41,50	Sept.	Cacao
Zucker	"	"	"	1,20	5,85	5,74	5,85	6,20	6,27	Disp.	Sucre
Schmalz	Chicago	"	"	5,45	12,12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	12,75	11,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	15,07 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	14,17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	Sept.	Graisse
Baumwolle	New York	"	"	8,91	32,61	34,17	34,79	39,53	38,30	Disp.	Coton
Wolle	Anvers	Kilo fob	Fr.	.	13,25 <sup>1</sup> )	15,68 <sup>1</sup> )	16,36 <sup>1</sup> )	16,85 <sup>1</sup> )	19,23 <sup>1</sup> )		Laine
Gummi	London	lb.	d.	8 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	10 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> -10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	26 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> -27 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	24-24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	35 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	34-35	Sept.	Caoutchouc
Benzin	Golf	Gallone fob	cents	5,12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	10,50	10,35	10,78	11,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	.		Benzine
Kupfer	New York	lb.	"	10,50	17,62 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	20,50	22,50	22,50	22,50	Disp.	Cuivre
Zinn	London	1 ton	£	229,94	569,00	602 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	605 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	713,00	839,00	Exp.	Etain
Zink	"	"	"	15,06	63 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—	127 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	127 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	127 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	"	Zinc
Silber	London	ounce fein	d.	187 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	43 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	63 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	63 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	63 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	63 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		Argent
	New York	" "	cents	71,11	71,50	72 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	72 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	72 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	72 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>		

1 Bushel = 35,2 Liter; 1 lb. = 453,59 g; ab 1. Juni 1950 Aethyl-Benzin 83 oct., 1 amerikan. Gallone = 2,77 kg; 1 ton = 2240 lbs.; Silber: bis 31. Dez. 1944 per standard ounce 37/40 fein, nachher ounce 999/1000 fein.

) Terminnotierung für Wollkammzug in Antwerpen, mittlerer Qualität. — Cours à terme de la laine peignée à Anvers, qualité moyenne.

Grosshandelsindexziffern der Schweiz und des Auslandes — Indice des prix de gros en Suisse et à l'étranger

57

Jahres- durch- schnitt und Monats- ende	Schweiz	Vereinigte Staaten	England	Frank- reich	Italien	Belgien	Nieder- lande	Schweden	Dänemark	Kanada	Moyenne annuelle et fin de mois
	Suisse	Etats-Unis	Angeleterre	France	Italie	Belgique	Pays-Bas	Suède	Danemark	Canada	
	August-Août 1939 = 100	Bur. of Labour I. Sem. 39 = 100	Bd. of Trade I. Sem. 39 = 100	Officiel 1938 = 100	Officiel 1937 = 100	Officiel 1937 = 100	Officiel 1937 = 100	I. Semester 1939 = 100	Officiel 1937 = 100	Officiel 1935/39 = 100	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1944	207	136	171	265	918	.	151	179	182	133	1944
1945	205	138	174	375	2 203	240	167	178	179	134	1945
1946	200	158	180	648	3 085	277	232	171	176	141	1946
1947	208	198	197	989	5 518	334	250	183	195	167	1947
1948	217	216	225	1 712	5 824	366	259	196	213	199	1948
1949	206	203	236	1 917	5 531	348	273	198	218	204	1949
1949											1949
Mai	206	204	238	1 890	5 647	350	271	197	219	203	Mai
Juni	205	202	238	1 812	5 580	344	271	198	218	203	Juin
Juli	206	201	236	1 854	5 386	343	270	197	215	203	Juillet
August	205	200	236	1 918	5 231	342	270	196	214	202	Août
Sept.	203	201	237	1 958	5 254	341	272	198	216	202	Sept.
Okt.	200	199	244	2 002	5 180	341	274	200	218	204	Oct.
Nov.	200	198	247	2 005	5 164	341	282	200	221	204	Nov.
Dez.	199	198	248	2 002	5 079	344	282	201	227	203	Déc.
1950											1950
Jan.	197	198	251	2 063	5 063	345	286	201	234	204	Janv.
Febr.	195	200	252	2 057	5 092	343	289	202	235	205	Févr.
März	195	200	252	2 102	5 063	338	292	202	236	207	Mars
April	194	200	257	2 097	5 022	340	289	203	238	208	Avril
Mai	197	204	262	2 082	5 016	343	292	203	239	210	Mai
Juni	196	205	263	2 038	.	.	.	.	238	.	Juin
Juli	199	212	266	2 093	.	.	.	.	.	.	Juillet

Schweizerischer Grosshandelsindex — Indice suisse des prix de gros

August — Août 1939 = 100

58

Jahres- durchschnitt und Monats- ende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires				Roh- und Hilfsstoffe - Matières prem. et auxil.				Moyenne annuelle et fin de mois
	Tierische d'origine animale	Pflanzliche d'origine végétale	zur industr. Ver- arbeitung destinés à l'industrie	Total	Baustoffe Matériaux de construc- tion	Metalle Métaux	Textilien, Leder, Gummi Textiles, cuirs, caoutchouc	Kohlen, Brennholz Charbon, bois de chauffage	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1940	115	151	130	122	129	162	150	160	1940
1941	140	205	171	154	149	217	205	194	1941
1942	162	229	192	176	154	274	261	199	1942
1943	170	237	196	184	157	292	270	200	1943
1944	177	234	187	188	162	291	278	205	1944
1945	178	230	185	188	165	280	264	208	1945
1946	181	213	175	187	171	225	251	237	1946
1947	193	223	197	199	178	254	235	249	1947
1948	202	222	220	207	188	279	254	246	1948
1949	197	227	192	202	184	248	234	225	1949
1949									1949
März . . .	199	225	201	202	188	277	250	238	Mars
Juni . . .	197	226	189	202	186	250	233	225	Juin
September .	197	227	185	202	185	233	214	223	Septembre
Dezember .	193	231	189	200	174	203	226	214	Décembre
1950									1950
Januar . . .	190	233	194	198	172	200	231	206	Janvier
Februar . . .	186	238	183	196	171	198	228	206	Février
März . . .	186	238	182	196	168	195	230	205	Mars
April . . .	186	239	184	196	168	196	232	192	Avril
Mai . . .	193	238	189	201	167	193	238	190	Mai
Juni . . .	194	233	186	201	165	196	234	190	Juin
Juli . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	Juillet
August . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	Août
September .	.	.	.	.	.	.	.	.	Septembre
Oktober . .	.	.	.	.	.	.	.	.	Octobre
November .	.	.	.	.	.	.	.	.	Novembre
Dezember .	.	.	.	.	.	.	.	.	Décembre

	Roh- und Hilfsstoffe Matières prem. et auxil.		Futter- und Düngemittel Fourrages et engrais			Inland- waren Marchan- dises suisses	Ausland- waren Marchan- dises étran- gères	Total- index Indice gé- néral	
	Betriebsstoffe Chemikalien Carburants et produits chimiques	Total	Futter- mittel Fourrages	Dünge- mittel, Stroh Engrais, paille	Total				
	11	12	13	14	15	16	17	18	
1940	171	152	136	115	132	118,5	155,9	133,2	1940
1941	278	199	182	130	172	142,6	214,3	170,9	1941
1942	325	231	189	140	180	159,6	256,3	195,0	1942
1943	363	241	191	153	184	166,8	259,7	203,1	1943
1944	370	246	190	152	183	173,0	260,7	207,2	1944
1945	353	240	191	144	182	174,5	253,6	205,0	1945
1946	211	225	192	169	188	177,9	233,8	199,8	1946
1947	185	227	209	166	201	189,2	237,3	208,3	1947
1948	184	238	206	167	199	195,6	248,6	216,6	1948
1949	175	220	180	153	175	189,2	231,3	205,9	1949
1949									1949
März . . .	179	234	184	155	179	190,8	244,0	211,9	Mars
Juni . . .	173	220	177	150	172	188,4	230,4	205,2	Juin
September .	173	211	177	161	174	189,5	222,2	202,5	Septembre
Dezember .	170	205	171	153	168	186,0	217,8	198,7	Décembre
1950									1950
Januar . . .	168	204	171	146	166	184,7	216,6	197,3	Janvier
Februar . . .	166	202	169	133	162	181,8	214,8	194,9	Février
März . . .	161	201	170	131	162	182,3	213,4	194,7	Mars
April . . .	161	199	170	127	162	182,5	211,9	193,9	Avril
Mai . . .	159	199	170	120	161	186,8	211,8	196,8	Mai
Juni . . .	159	198	169	120	160	186,2	210,9	196,1	Juin
Juli . . .	.	.	.	.	.	186,6	217,5	198,9	Juillet
August . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	Août
September .	.	.	.	.	.	.	.	.	Septembre
Oktober . .	.	.	.	.	.	.	.	.	Octobre
November .	.	.	.	.	.	.	.	.	Novembre
Dezember .	.	.	.	.	.	.	.	.	Décembre

Schweizerischer Lebenskostenindex — Indice suisse du coût de la vie

August — Août 1939 = 100

59

A. Früherer Index — Ancien indice

Jahresdurchschnitt und Monatsende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires										Brenn- und Leuchtstoffe	Be- kleidung	Lebens- kosten- index ohne Miete	Miete	Gesamter Lebens- kosten- index	Moyenne annuelle et fin de mois
	Milch- produkte	Eier	Fette und Spelse- öle	Fleisch und Fleisch- waren	Brot u. andere Getrel- depro- dukte	Zucker und Honig	Kar- toffeln und Hülsen- früchte	Kaffee und Schoko- lade	Total Nahrungs- mittel	Total des denrées alimen- taires						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	
1940	106	123	130	110	110	125	132	109	112	115	121	113	100	110	1940	
1941	116	205	203	136	123	163	163	146	133	127	153	136	100	127	1941	
1942	124	278	229	165	134	199	183	171	153	132	179	156	100	141	1942	
1943	129	292	233	182	141	205	193	166	161	135	198	165	100	148	1943	
1944	131	292	243	191	138	206	197	167	164	138	206	169	101	151	1944	
1945	131	292	245	193	134	206	197	165	164	143	211	171	101	152	1945	
1946	136	266	206	195	118	205	181	161	160	148	216	169	102	151	1946	
1947	149	261	204	198	132	207	201	164	169	152	228	178	103	158	1947	
1948	157	259	216	202	141	205	197	173	175	154	234	184	104	163	1948	
1949	157	230	200	204	147	185	192	177	174	150	227	182	106	162	1949	
1950 März	157	193	166	190	149	179	205	199	170	146	218	176	107	158,0	1950 Mars	

B. Neuer Index — Nouvel indice

Monatsende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires										Fin de mois
	Milch- produkte	Eier	Fleisch und Fleisch- waren	Fette und Öle	Brot und andere Getreide- produkte	Zucker, Honig, Kakao, Schokolade	Kaffee	Hülsen- früchte	Kartoffeln		
										Pro- duits laitiers	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
1950 März . . .	162	187	188	167	161	190	198	219	195	1950 Mars	
April . . .	162	175	188	168	161	190	201	218	199	Avril	
Mai . . .	167	176	189	169	161	190	207	215	201	Mai	
Juni . . .	167	179	189	169	161	190	212	214	202	Juin	
Juli . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juillet	
August . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	August	
September.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Septembre	
Oktober . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Octobre	
November .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Novembre	
Dezember .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Décembre	

1950	Nahrungsmittel Denrées alimentaires			Brenn- u. Leucht- stoffe	Bekleidung	Miete	Reinigung	Ver- schiedenes	Totalindex	1950						
	Gemüse	Obst	Total								Chauffage et éclairage	Habille- ment	Logement	Nettoyage	Divers	Indice général
12	13	14	15	16	17	18	19	20	1950							
März . . .	160	144	171,9	137,1	205,9	106,9	195,0	144,0	158,1	Mars						
April . . .	163	148	171,0	137,0	202,3	106,9	194,4	144,0	157,5	Avril						
Mai . . .	165	153	174,2	128,5	202,3	108,8	194,3	144,0	158,2	Mai						
Juni . . .	165	158	174,7	128,2	202,3	108,8	194,3	144,0	158,4	Juin						
Juli . . .	.	.	175,4	128,4	200,7	108,8	194,5	144,0	158,4	Juillet						
August . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	August						
September.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Septembre						
Oktober . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Octobre						
November .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Novembre						
Dezember .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Décembre						

Lebenskostenindex der Schweiz und des Auslandes — Indice du coût de la vie en Suisse et à l'étranger

60

Jahresdurchschnitt und Monatsende bzw. Monatsanfang	Schweiz	Vereinigte Staaten	England	Frankreich	Italien	Belgien	Niederlande	Schweden	Dänemark	Kanada	Moyenne annuelle et fin ou début du mois
	Suisse	Etats-Unis	Angleterre	France	Italie	Belgique	Pays-Bas	Suède	Danemark	Canada	
	August-Août 1939=100	Bur. of Labour 1937=100	Min. of Labour Juni 1947=100	Paris 1938=100	Officiel 1938=100	Det. preisindex 1937=100	Officiel 1937=100	Kons. preisindex Aug. 1939=100	Officiel 1937=100	Officiel 1935/39=100	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1944	151	122	—	285	1 210	.	153	148	160	119	1944
1945	152	125	—	393	2 520	.	176	147	162	120	1945
1946	151	136	—	645	2 823	324	192	150	161	124	1946
1947	158	155	—	1 030	4 575	340	199	152	166	136	1947
1948	163	167	108	1 632	4 844	390	206	162	170	155	1948
1949	162	165	111	1 817	4 917	378	219	165	171	161	1949
1949								1)			1949
Mai	161	165	111	1 738	5 047	376	221	165	—	160	Mai
Juni	162	165	111	1 726	4 990	378	223	165	—	161	Juin
Juli	161	164	111	1 715	4 851	376	219	165	170	162	Juillet
August	161	164	111	1 757	4 910	375	216	165	—	163	Août
Sept.	162	165	112	1 827	4 886	376	216	165	—	162	Sept.
Okt.	161	164	112	1 885	4 778	373	217	166	170	162	Oct.
Nov.	161	164	112	1 912	4 790	374	221	166	—	162	Nov.
Dez.	161	163	113	1 920	4 753	372	226	164	—	162	Déc.
1950											1950
Jan.	159	163	113	1 910	4 735	368	230	165	174	161	Janv.
Febr.	158	162	113	1 920	4 747	370	234	165	—	162	Févr.
März	158	163	113	1 906	4 682	368	237	165	—	164	Mars
April	158	163	114	1 922	4 752	367	237	165	178	164	Avril
Mai	158	164	114	1 906	4 760	367	237	165	—	164	Mai
Juni	158	166	114	1 845	.	365	.	165	—	165	Juin
Juli	158	.	.	1 825	.	.	.	.	.	.	Juillet

1) Monatsmitte. — Milieu du mois.

Entwicklung der Löhne und Lebenskosten — Evolution des salaires et du coût de la vie

61

Jahre bzw. Quartalsende	Kosten der Lebenshaltung	Stundenlöhne		Lohn-erhöhung in % der Teuerung	Jahre bzw. Quartalsende	Kosten der Lebenshaltung	Stundenlöhne		Lohn-erhöhung in % der Teuerung
		Salaires horaires					Salaires horaires		
		nomi-nal	real				nomi-nal	real	
Années, fin de trimestre	Coût de la vie	3. Quartal — 3me trim. 1939 = 100		Hausse des salaires en % de l'en-chérissement	Années, fin de trimestre	Coût de la vie	3. Quartal — 3me trim. 1939 = 100		Hausse des salaires en % de l'en-chérissement
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1939 III	100	100	100	.	1945 I	152,2	142,0	93,3	80,5
IV	103,5	100,5	97,1	13,1	II	153,3	144,2	94,0	82,9
1940 I	105,5	101,2	95,9	21,6	III	152,8	146,5	95,9	88,0
II	109,0	103,0	94,5	32,9	IV	150,7	151,1	100,3	100,7
III	111,7	103,8	92,9	32,3	1946 I	149,3	154,4	103,4	110,3
IV	116,5	105,9	90,9	36,0	II	151,1	159,4	105,5	116,2
1941 I	119,3	108,1	90,6	42,0	III	151,1	163,6	108,3	124,5
II	127,4	110,7	86,9	39,2	IV	154,5	166,1	107,5	121,4
III	129,9	113,3	87,2	44,4	1947 I	154,7	170,3	110,1	128,5
IV	134,3	116,4	86,7	47,8	II	158,5	172,4	108,7	123,7
1942 I	137,5	119,0	86,6	50,7	III	158,7	174,6	110,0	127,1
II	140,5	121,6	86,6	53,4	IV	162,8	178,0	109,4	124,3
III	142,4	124,3	87,3	57,2	1948 I	162,5	180,4	111,0	128,6
IV	145,5	126,9	87,2	59,1	II	163,0	181,4	111,3	129,2
1943 I	146,8	129,1	87,9	62,2	III	162,6	182,5	112,3	131,8
II	148,2	130,8	88,3	63,9	IV	163,7	183,0	111,8	130,4
III	148,8	132,5	89,0	66,5	1949 I	161,8	183,4	113,3	134,9
IV	149,6	134,7	90,0	69,9	II	161,8	183,5	113,4	135,1
1944 I	150,4	135,9	90,3	71,2	III	161,8	183,6	113,5	135,3
II	151,7	137,5	90,6	72,5	IV	160,6	183,7	114,4	138,1
III	151,6	139,0	91,7	75,5	1950 I	158,1 <sup>2)</sup>	183,8	116,2	144,2
IV	151,7	140,7	92,8	78,8	II	158,4 <sup>2)</sup>	183,8	116,1	143,5

1) Lohnsätze. — Taux de salaire.

2) Neue Berechnung. — Indice révisé.

Preisgestaltung in der Schweiz am Jahresende — Variations des prix en Suisse en fin d'année

August — Août 1939 = 100

62

Jahresende	Grosshandelsindex Indice des prix de gros			Lebenskostenindex Indice du coût de la vie						Jahresindex der Preise landw. Produkte  Indice annuel des prix des produits agricoles	Fin d'année
	Importwaren	Inlandwaren	Totalindex	Nahrungskosten	Brenn- und Leuchtstoffe	Bekleidung	Lebenskostenindex ohne Miete	Miete	Gesamter Lebenskostenindex		
	Marchandises importées	Marchandises suisses	Indice général	Coût des denrées alimentaires	Chaufage et éclairage	Vêtements	Indice du coût de la vie sans logement	Logement	Indice général du coût de la vie		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1939	128,7	108,5	116,5	105,4	103	102	104,7	99,8	103,5	100,0	1939
1940	186,0	130,0	152,5	120,2	123,9	131,7	122,6	99,8	116,5	114,8	1940
1941	236,3	152,0	185,1	144,3	129,2	164,7	146,7	99,8	134,3	138,6	1941
1942	257,0	163,3	199,9	158,6	134,1	187,5	161,8	100,1	145,5	157,8	1942
1943	259,0	170,0	204,7	162,3	136,0	202,3	167,4	100,3	149,6	165,6	1943
1944	258,5	172,7	206,0	164,0	139,8	207,9	169,9	101,2	151,7	171,6	1944
1945	237,0	175,3	199,3	159,9	145,0	213,8	168,3	101,6	150,7	180,0	1945
1946	231,6	185,0	203,3	164,5	150,5	219,8	173,3	102,3	154,5	183,6	1946
1947	249,4	194,6	216,3	175,5	154,6	233,5	184,2	103,3	162,8	191,7	1947
1948	250,0	193,0	215,6	176,5	153,7	233,4	185,0	104,8	163,7	195,1	1948
1949	217,8	186,0	198,7	173,3	147,3	221,6	179,9	106,9	160,6	192,8	1949

Produzentenpreise landwirtschaftlicher Erzeugnisse in der Schweiz

Prix des produits agricoles payés à la production en Suisse

63

Jahresdurchschnitt und Monatsende	Preise in Franken — Prix en francs							Index August 1939 = 100 — Indice août 1939 = 100							Moyenne annuelle et fin de mois
	Milch	Rindvieh	Schweine	Eier	Weizen	Speisekartoffeln	Gemüse	Milch	Rindvieh	Schweine	Eier	Weizen	Speisekartoffeln	Gemüse	
	Lait	Bovins	Porcs	Oeufs	Froment	Pommes de terre	Légumes	Lait	Bovins	Porcs	Oeufs	Froment	Pommes de terre	Légumes	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1939	19,17	127,32	158,84	15,44	36,00	13,00	26,08	101	100	106	108	100	78	100	1939
1947	35,00	278,94	381,82	34,82	56,83	25,16	56,61	184	218	255	244	158	151	217	1947
1948	38,00	295,00	384,78	33,72	62,50	22,03	56,14	200	231	257	236	174	133	215	1948
1949	38,00	286,66	342,25	31,27	62,50	23,12	48,90	200	224	229	219	174	139	188	1949
1949															1949
Juni	38,00	294,63	324,70	30,40	62,50	24,36	53,04	200	231	217	213	174	147	203	Juin
Juli	38,00	289,87	293,70	30,62	62,50	24,63	48,70	200	227	196	215	174	148	187	Juillet
Aug.	38,00	286,22	317,80	31,70	62,50	24,57	45,78	200	224	212	222	174	148	176	Août
Sept.	38,00	292,18	336,60	35,20	62,50	23,81	46,28	200	229	225	247	174	144	178	Sept.
Okt.	38,00	289,21	341,30	35,50	62,50	22,92	41,78	200	226	228	249	174	138	160	Oct.
Nov.	38,00	278,83	336,10	35,60	62,50	22,80	44,88	200	218	225	250	174	137	172	Nov.
Dez.	38,00	268,21	305,70	35,50	62,50	23,27	46,58	200	210	204	249	174	140	179	Déc.
1950															1950
Jan.	38,00	261,26	292,00	31,30	62,50	23,93	55,66	200	204	195	220	174	144	213	Janv.
Febr.	38,00	255,66	281,30	28,20	62,50	24,91	64,24	200	200	188	198	174	150	246	Févr.
März	38,00	263,97	279,50	28,00	62,50	25,75	71,16	200	207	187	196	174	155	273	Mars
April	38,00	272,79	279,80	25,90	62,50	26,02	71,16	200	213	187	182	174	157	273	Avril
Mai	38,00	278,19	280,00	27,70	62,50	26,06	71,16	200	218	187	194	174	157	273	Mai
Juni	38,00	275,81	285,10	28,10	62,50	28,90	59,04	200	216	191	197	174	174	226	Juin

Index der Preise landwirtschaftlicher Produkte — Indice des prix des produits agricoles

1948 = 100

64

Jahres-durchschnitt und Monatsende	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Oeufs	Weizen Froment	Speisekartoffeln Pommes de terre	Gemüse Légumes	Gesamtindex Indice total	Moyenne annuelle et fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1949	100,0	97,2	89,0	92,7	100,0	105,0	87,1	96,5	1949
1948									1948
März . . .	100,0	98,7	98,1	103,3	100,0	114,8	119,0	101,3	Mars
Juni . . .	100,0	99,5	98,8	98,0	100,0	101,8	119,0	100,7	Juin
September	100,0	102,6	100,9	98,6	100,0	88,5	81,4	99,1	Septembre
Dezember .	100,0	97,7	101,5	99,5	100,0	91,9	79,9	98,2	Décembre
1949									1949
März . . .	100,0	97,9	96,2	74,3	100,0	100,2	94,5	97,1	Mars
Juni . . .	100,0	99,9	84,4	90,2	100,0	110,6	94,5	96,8	Juin
Juli . . .	100,0	98,3	76,3	90,8	100,0	111,8	86,8	94,7	Juillet
August . .	100,0	97,0	82,6	94,0	100,0	111,6	81,6	95,3	Août
September	100,0	99,0	87,5	104,4	100,0	108,1	82,4	97,2	Septembre
Oktober . .	100,0	98,0	88,7	105,3	100,0	104,1	74,4	96,6	Octobre
November .	100,0	94,5	87,4	105,6	100,0	103,5	79,9	95,8	Novembre
Dezember .	100,0	90,9	79,5	105,3	100,0	105,7	83,0	93,9	Décembre
1950									1950
Januar . .	100,0	88,6	75,9	92,9	100,0	108,7	99,1	93,1	Janvier
Februar . .	100,0	86,7	73,1	83,7	100,0	113,1	114,4	92,7	Février
März . . .	100,0	89,5	72,6	83,1	100,0	116,9	126,7	94,1	Mars
April . . .	100,0	92,5	72,7	76,8	100,0	118,1	126,7	94,5	Avril
Mai . . .	100,0	94,3	72,8	82,2	100,0	118,3	126,7	95,2	Mai
Juni . . .	100,0	93,5	74,1	83,3	100,0	131,2	105,1	94,6	Juin

Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel — Indice des prix des agents de la production agricole

1948 = 100

65

Jahres-durchschnitt und Monatsende	Futtermittel Fourrage	Dünger Engrais	Saatgut Semences	Pflanzenschutzmittel Produits contre les parasites végétaux	Treibstoffe Carburants	Geräte und Maschinen Machines et outils	Bauten Constructions	Zinssatz für I. Hyp. Taux pour I. hyp.	Familienfremde Arbeit Maln d'œuvre	Gesamtindex Indice total	Moyenne annuelle et fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1949	96,0	97,0	104,7	100,8	97,8	98,7	99,8	99,4	102,0	99,2	1949
1948											1948
März . . .	99,7	101,8	101,0	100,0	101,6	100,0	99,3	97,8	97,7	99,1	Mars
Juni . . .	99,7	97,6	106,7	100,0	99,0	100,0	100,1	100,6	101,0	100,3	Juin
September	99,7	99,4	94,3	100,0	99,0	100,0	100,3	100,8	100,9	100,2	Septembre
Dezember .	100,9	99,3	99,8	100,0	97,7	99,3	100,8	100,8	102,2	100,7	Décembre
1949											1949
März . . .	100,3	98,3	121,1	100,8	97,7	99,4	100,7	100,6	101,7	100,8	Mars
Juni . . .	95,3	95,2	115,2	100,8	97,5	99,4	99,9	99,5	101,9	99,4	Juin
Juli . . .	92,4	95,9	113,0	100,8	98,3	98,7	100,0	99,2	101,9	98,7	Juillet
August . .	96,4	97,1	106,7	100,8	98,3	97,9	99,9	99,2	102,0	99,2	Août
September	96,4	97,1	94,5	100,8	98,3	97,9	99,9	98,6	102,1	98,9	Septembre
Oktober . .	93,7	97,1	79,8	100,8	97,0	97,9	98,0	98,1	102,1	97,6	Octobre
November .	93,7	97,1	86,7	100,6	96,8	97,9	99,0	98,1	102,0	97,9	Novembre
Dezember .	92,8	97,1	87,4	100,6	96,8	97,9	98,0	97,5	102,2	97,6	Décembre
1950											1950
Januar . .	92,8	94,9	90,4	92,8	96,8	95,9	97,3	97,5	101,9	96,9	Janvier
Februar . .	93,1	94,9	93,2	92,8	96,8	94,2	97,2	97,5	101,8	96,6	Février
März . . .	93,1	94,9	96,4	92,8	93,8	94,2	96,3	97,5	101,7	96,5	Mars
April . . .	90,9	94,9	98,7	92,8	93,8	92,4	96,1	97,0	101,7	95,7	Avril
Mai . . .	90,9	88,8	100,5	92,8	95,0	92,4	95,9	97,0	102,1	95,5	Mai
Juni . . .	91,1	87,6	105,8	92,8	95,0	92,4	94,7	97,0	102,0	95,4	Juin



**Darlehenskasse der Schweizerischen Eidgenossenschaft — Caisse de prêts de la Confédération Suisse**  
in Millionen Franken — en millions de francs

66

Jahres- und Monatsende	Aktiven — Actif							Passiven — Passif					Bilanzsumme Total du bilan	Fin de l'année et fin de mois
	Garantiepflichtungen Engagements pour le fonds de garantie			Faustpfändlich gesicherte Darlehen Avances sur nantissement	Anlagen Placements	Kassa, Giro- und Postcheckguthaben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	Garantiefonds (100 Millionen) und Reservefonds Fonds de garantie (100 millions) et Fonds de réserve	Rückdiskontierte Wechsel Billets de change rées-comptés	Diverse Kreditoren Créditeurs divers	Sonstige Passiven Autres postes du passif			
	des Bundes	von Banken u. a. schweiz. Unternehmen de banques et autres entreprises suisses	Total											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
1947	75,0	25,0	100,0	20,9	8,1	0,2	0,2	107,4	15,6	2,4	4,0	129,4	1947	
1948	75,0	25,0	100,0	19,5	8,1	0,1	0,2	107,6	13,2	3,2	3,9	127,9	1948	
1949													1949	
Juli ...	75,0	25,0	100,0	16,0	8,1	0,6	0,2	107,9	10,0	3,4	3,6	124,9	Juillet	
Aug. ...	75,0	25,0	100,0	15,7	8,1	0,9	0,2	107,9	10,0	3,4	3,6	124,9	Août	
Sept. ...	75,0	25,0	100,0	15,7	8,1	0,2	0,2	107,9	10,3	2,3	3,7	124,2	Sept.	
Okt. ...	75,0	25,0	100,0	14,9	8,1	0,1	0,2	107,9	10,1	1,7	3,6	123,3	Oct.	
Nov. ...	75,0	25,0	100,0	14,8	8,1	0,1	0,2	107,9	10,0	1,6	3,7	123,2	Nov.	
Dez. ...	75,0	25,0	100,0	14,7	8,1	0,1	0,2	107,9	10,1	1,4	3,7	123,1	Déc.	
1950													1950	
Jan. ...	75,0	25,0	100,0	15,2	8,1	0,1	0,1	107,9	10,1	1,4	4,1	123,5	Janv.	
Febr. ...	75,0	25,0	100,0	15,1	8,1	0,1	0,0	107,9	10,0	1,4	4,0	123,3	Févr.	
März ...	75,0	25,0	100,0	15,0	8,1	0,1	0,1	108,1	10,0	1,4	3,8	123,3	Mars	
April ...	75,0	25,0	100,0	14,9	8,1	0,3	0,1	108,1	10,0	1,4	3,9	123,4	Avril	
Mai ...	75,0	25,0	100,0	14,4	8,1	0,8	0,1	108,1	10,0	1,4	3,9	123,4	Mai	
Juni ...	75,0	25,0	100,0	14,5	8,1	0,7	0,2	108,1	10,0	1,4	4,0	123,5	Juin	
Juli ...	75,0	25,0	100,0	4,5	8,1	0,2	0,1	108,1	—	1,4	3,4	112,9	Juillet	

**Stand der schweizerischen Pfandbriefe am Jahres- bzw. Quartalsende**  
**Etat des lettres de gage suisses à la fin de l'année ou du trimestre**  
in Millionen Franken — en millions de francs

67

Satz	1944	1945	1946	1947	1948	Juni Juin 1949	Sept. Sept. 1949	Dez. Déc. 1949	März Mars 1950	Juni Juin 1950	Taux
<b>Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken — Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses</b>											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
3	77	77	97	117	117	117	117	117	117	117	3
3¼	169	187	224	224	289	289	289	287	287	287	3¼
3½	51	51	51	51	101	101	101	101	101	101	3½
3¾	16	16	—	—	—	—	—	—	—	—	3¾
4	80	60	20	20	20	20	20	20	—	—	4
Total	393	391	392	412	527	527	527	525	505	505	Total
<b>Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute — Banque des Lettres de Gage d'Établissements suisses de Crédit hypothécaire</b>											
3	61	61	92	118	118	130	130	144	159	159	3
3¼	139	161	184	224	304	314	314	300	300	300	3¼
3½	87	87	87	66	65	65	65	65	65	65	3½
3¾	11	4	—	—	—	—	—	—	—	—	3¾
4	30	20	17	17	17	17	17	17	5	5	4
4¼	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4¼
Total	331	333	380	425	504	526	526	526	529	529	Total
<b>Beide Zentralen zusammen — Total des deux centrales</b>											
3	138	138	189	235	235	247	247	261	276	276	3
3¼	308	348	408	448	593	603	603	587	587	587	3¼
3½	138	138	138	117	166	166	166	166	166	166	3½
3¾	27	20	—	—	—	—	—	—	—	—	3¾
4	110	80	37	37	37	37	37	37	5	5	4
4¼	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4¼
Total	724	724	772	837	1 031	1 053	1 053	1 051	1 034	1 034	Total

## Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

**Aktiven**

Monatsende	Kasse, Giro- und Postcheckguthaben  Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Coupons	Banken-debitoren Avoirs en banque		Wechsel  Effets de change	Reports und Vor-schüsse auf kurze Zeit  Reports et avances à court terme	Kontokorrentdebitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe			
			auf Sicht  à vue	andere  à terme			ohne Deckung  en blanc	mit Deckung  gagés	davon gegen hyp. Deckung  dont garantis par créances hypothécaires	ohne Dek-kung  en blanc	mit Dek-kung  gagés	davon gegen hypoth. Deckung  dont garantis par hypo-thèque	
<b>1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken)</b>													
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Dezember . . 1947	162,5	4,7	117,8	94,0	291,6	—	108,1	952,1	488,3	5,7	580,4	419,8	
„ . . 1948	218,8	3,8	123,5	63,5	281,7	—	99,7	1 025,7	573,6	8,9	627,7	474,1	
Juni . . . . 1949	342,0	4,0	112,7	27,2	319,3	—	76,9	947,1	525,8	7,7	645,4	477,5	
Juli . . . . „	372,1	4,8	118,5	21,9	320,4	—	75,1	932,5	519,9	7,7	648,8	468,8	
August . . . „	359,1	3,9	115,5	23,9	345,6	—	72,2	919,0	511,3	7,2	652,1	481,4	
September . . „	319,3	6,0	121,9	24,2	361,5	—	73,1	931,8	518,5	7,2	656,0	483,7	
Oktober . . . „	295,8	10,3	118,3	22,9	377,7	—	71,8	930,0	521,8	6,7	655,1	483,1	
November . . „	369,5	5,5	110,0	21,5	377,4	—	74,4	912,5	515,5	8,7	656,1	484,4	
Dezember . . „	359,8	6,2	116,8	18,5	384,7	—	82,0	938,0	529,9	8,8	657,8	487,4	
Januar . . . 1950	441,8	11,5	105,7	15,0	375,6	—	71,5	902,6	517,8	8,7	657,2	488,2	
Februar . . . „	458,8	7,0	113,1	12,8	383,7	—	71,8	900,3	513,7	8,7	659,3	490,3	
März . . . . „	405,8	5,3	121,9	12,1	384,6	—	69,3	913,1	517,3	6,7	663,5	484,1	
April . . . . „	387,9	8,5	124,8	14,1	411,6	—	69,3	903,2	513,3	7,4	666,2	495,7	
Mai . . . . . „	373,8	12,9	117,7	15,5	403,3	—	68,3	895,0	501,5	7,4	671,1	498,8	
Juni . . . . . „	400,0	5,8	122,3	14,9	400,4	—	73,7	908,5	505,4	11,9	671,8	501,0	
<b>2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)</b>													
Dezember . . 1947	463,8	15,0	640,2	479,9	969,0	6,2	640,6	1 460,0	305,8	34,3	302,0	191,7	
„ . . 1948	678,4	14,7	544,0	357,2	1 429,2	5,9	625,8	1 389,0	332,7	53,7	357,4	191,9	
Juni . . . . 1949	883,6	19,0	545,5	278,6	1 669,5	13,3	562,3	1 235,0	317,9	56,5	342,8	200,2	
September . . „	728,3	13,8	634,4	263,2	1 834,4	4,5	559,0	1 253,0	318,5	73,7	335,2	203,8	
Dezember . . „	906,2	20,7	532,3	216,4	1 901,3	6,0	528,9	1 148,7	318,0	86,5	345,6	210,6	
März . . . . 1950	818,2	18,2	521,7	221,3	2 019,4	10,7	536,7	1 155,4	311,4	97,0	348,3	219,9	
Juni . . . . . „	1 092,4	35,0	592,7	230,2	1 729,1	9,2	518,5	1 206,9	326,5	103,4	357,8	223,1	
<b>3. Lokalbanken (9 Banken und 2 Sparkassen)</b>													
Dezember . . 1947	38,3	0,2	16,2	3,4	28,8	0,1	17,8	165,8	98,7	0,3	32,5	11,3	
„ . . 1948	42,0	0,2	16,2	3,0	25,4	—	17,4	178,2	96,9	0,4	33,2	10,5	
Juni . . . . 1949	42,4	0,5	20,7	4,6	34,3	0,2	18,0	165,8	95,9	0,7	32,8	10,4	
September . . „	36,9	0,4	20,3	6,4	36,9	—	17,1	172,7	96,0	0,7	34,1	10,3	
Dezember . . „	45,5	0,2	23,6	3,6	35,4	0,2	16,3	158,4	91,9	0,7	35,2	11,2	
März . . . . 1950	36,4	0,5	19,9	2,5	32,3	0,1	15,9	151,5	87,2	0,7	35,0	11,3	
Juni . . . . . „	40,8	0,7	22,3	2,6	38,9	0,2	14,1	151,8	91,2	0,7	33,9	10,9	
<b>Total 1—3 (43 Banken)</b>													
Dezember . . 1947	664,4	19,9	774,2	577,3	1 289,4	6,3	766,5	2 577,9	892,8	40,3	914,9	622,6	
„ . . 1948	939,0	18,5	683,7	423,7	1 736,3	5,9	742,9	2 592,9	1 003,2	63,0	1 018,3	676,5	
Juni . . . . 1949	1 268,0	23,5	678,9	310,4	2 023,1	13,5	657,2	2 347,9	939,6	64,9	1 021,0	688,1	
September . . „	1 084,5	20,0	776,8	293,8	2 232,8	4,5	649,2	2 357,5	933,0	81,8	1 025,3	697,8	
Dezember . . „	1 311,5	27,1	672,7	238,5	2 321,4	6,2	627,2	2 245,1	939,8	96,0	1 038,8	709,2	
März . . . . 1950	1 260,4	24,0	663,5	235,9	2 436,3	10,8	621,9	2 220,0	915,9	104,4	1 046,8	715,3	
Juni . . . . . „	1 533,2	41,5	737,8	247,7	2 168,4	9,4	606,5	2 267,2	923,1	116,0	1 063,0	735,0	

**Bilans intermédiaires de banques suisses**  
en millions de francs

**68**

**Actif**

Total Debitoren (Col. 8, 9, 11 und 12)	Kontokorrentvorsüsse und Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften	Hypothekenanlagen	Wertschriften und dauernde Beteiligungen	Syndikatsbeteiligungen	Bankgebäude	Andere Liegenschaften	Sonstige Aktiven	Bilanzsumme	Fin de mois
Débiteurs (Col. 8, 9, 11 et 12)	Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	Placements hypothécaires	Titres et participations permanentes	Participations syndicales	Immeubles à l'usage de la banque	Autres immeubles	Autres postes de l'actif	Total du bilan	
<b>1. Union de Banques cantonales suisses (27 banques)</b>									
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
1 646,3	397,4	5 325,4	1 126,2	2,0	41,5	10,4	103,6	9 323,4	Décembre 1947
1 762,0	432,1	5 654,7	984,8	0,8	42,3	9,2	106,9	9 683,7	„ 1948
1 677,1	472,8	5 830,6	961,2	0,8	42,6	9,2	82,4	9 881,9	Juin 1949
1 664,1	481,2	5 858,8	959,1	0,8	42,5	9,3	79,0	9 932,5	Juillet „
1 651,1	484,3	5 884,9	963,9	0,8	42,6	9,4	80,6	9 965,6	Août „
1 668,1	488,9	5 911,8	973,2	0,8	42,6	9,4	90,3	10 018,0	Septembre „
1 663,6	514,6	5 932,0	970,7	0,5	42,7	9,5	99,8	10 058,4	Octobre „
1 651,7	511,9	5 955,2	947,0	0,5	42,8	9,5	106,8	10 109,3	Novembre „
1 686,6	494,0	5 992,8	962,4	2,5	42,6	14,7	112,7	10 194,3	Décembre „
1 640,0	448,6	6 011,5	986,1	1,0	42,6	14,8	76,5	10 170,5	Janvier 1950
1 640,1	447,5	6 029,7	992,3	0,9	42,6	14,5	82,7	10 225,7	Février „
1 652,6	445,4	6 054,5	1 004,3	2,3	42,7	14,5	77,6	10 223,6	Mars „
1 646,1	456,0	6 071,9	1 019,6	0,9	42,7	15,9	73,8	10 273,6	Avril „
1 641,8	471,2	6 093,4	1 037,2	0,8	42,7	16,1	77,5	10 303,7	Mai „
1 665,9	481,9	6 108,1	1 015,3	1,5	44,0	15,4	84,7	10 360,2	Juin „
<b>2. Grandes banques suisses (5 banques)</b>									
2 436,9	162,8	459,4	1 099,9	13,5	53,0	13,8	21,1	6 833,8	Décembre 1947
2 425,9	160,1	457,0	988,4	9,9	53,5	12,0	18,8	7 155,0	„ 1948
2 196,6	176,1	463,2	1 005,9	11,3	53,5	9,4	23,4	7 348,9	Juin 1949
2 220,9	177,2	464,4	929,6	9,9	53,5	9,4	30,9	7 374,2	Septembre „
2 109,7	169,3	474,7	910,2	12,2	52,5	9,0	23,6	7 344,1	Décembre „
2 137,4	179,2	483,3	994,2	13,2	52,5	9,0	24,5	7 502,8	Mars 1950
2 186,1	176,2	495,5	1 044,5	12,9	52,5	8,9	29,6	7 694,8	Juin „
<b>3. Banques locales (9 banques et 2 caisses d'épargne)</b>									
216,4	9,0	1 161,5	198,1	0,2	14,5	15,8	19,3	1 721,8	Décembre 1947
229,2	10,1	1 219,6	188,4	0,2	14,7	20,9	14,3	1 784,2	„ 1948
217,3	12,0	1 249,2	204,8	0,2	14,8	23,5	24,1	1 848,6	Juin 1949
224,6	12,5	1 268,1	212,4	0,2	14,8	24,3	29,9	1 887,7	Septembre „
210,6	12,1	1 295,5	210,9	0,2	14,8	25,2	15,1	1 892,9	Décembre „
203,1	13,6	1 315,3	230,3	0,2	14,8	27,7	13,8	1 910,5	Mars 1950
200,5	14,3	1 325,7	224,3	0,2	14,8	25,3	24,6	1 935,2	Juin „
<b>Total 1—3 (43 banques)</b>									
4 299,6	568,7	6 946,3	2 424,2	15,7	109,0	40,0	144,0	17 879,0	Décembre 1947
4 417,1	602,3	7 331,3	2 161,6	10,9	110,5	42,1	140,0	18 622,9	„ 1948
4 091,0	660,9	7 543,0	2 171,9	12,3	110,9	42,1	129,9	19 079,4	Juin 1949
4 113,6	678,6	7 644,3	2 115,2	10,9	110,9	43,1	151,1	19 279,9	Septembre „
4 006,9	675,4	7 763,0	2 083,5	14,9	109,9	48,9	151,4	19 431,3	Décembre „
3 993,1	638,2	7 853,1	2 228,8	15,7	110,0	51,2	115,9	19 636,9	Mars 1950
4 052,5	672,4	7 929,3	2 284,1	14,6	111,3	49,6	138,9	19 990,2	Juin „

**Zwischenbilanzen schweizerischer Banken**  
In Millionen Franken

68

Passiven

Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Verpflichtungen aus Report- geschäften Engagements dérivant d'opérations de report	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Kreditoren auf Zeit Créanciers à terme	Spar- einlagen Dépôts d'épargne	Depositen- u. Einlage- hefte Livrets de dépôts	Kassen- obligationen und Kassen- scheine Obligations et bons de caisse	Obligationen- Anleihen Emprunts par obligations	
	auf Sicht à vue	andere à terme								
<b>1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken)</b>										
	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
Dezember 1947	212,4	28,4	—	941,3	606,6	3 467,7	143,4	1 963,6	429,7	
„ 1948	133,2	39,0	—	925,6	698,6	3 568,5	143,3	2 016,2	495,3	
Juni . . 1949	123,1	5,7	—	983,7	696,1	3 657,7	151,2	2 113,9	495,3	
Juli . . . „	118,7	4,7	—	1 006,6	692,0	3 672,0	152,7	2 120,4	494,9	
August . „	120,3	5,1	—	1 004,2	694,5	3 688,1	154,0	2 125,5	498,8	
September „	122,4	6,6	—	1 038,3	688,7	3 697,0	153,3	2 122,8	498,8	
Oktober „	123,0	7,6	—	1 046,0	703,2	3 705,1	156,2	2 126,0	488,4	
November „	115,5	7,2	—	1 074,5	705,7	3 708,2	156,8	2 129,4	486,6	
Dezember „	124,1	7,3	—	1 118,7	720,9	3 767,3	156,9	2 131,6	485,9	
Januar . 1950	122,2	5,6	—	1 103,0	722,7	3 809,5	160,4	2 131,8	485,9	
Februar . „	122,9	9,1	—	1 128,1	727,8	3 831,2	162,9	2 137,1	485,9	
März . . . „	122,8	10,6	—	1 140,7	728,1	3 841,5	163,2	2 129,4	485,9	
April . . . „	123,7	11,8	—	1 175,3	733,3	3 846,3	164,1	2 126,4	485,9	
Mai . . . . „	127,7	12,4	—	1 184,2	734,0	3 849,7	164,6	2 128,2	485,9	
Juni . . . . „	124,5	13,2	—	1 217,2	737,0	3 850,7	165,6	2 128,6	485,9	
<b>2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)</b>										
Dezember 1947	690,0	56,4	0,2	3 124,6	679,2	247,3	441,2	723,9	—	
„ 1948	764,6	111,5	0,5	3 293,5	596,3	257,9	461,0	776,2	—	
Juni . . 1949	789,6	60,9	0,1	3 542,7	456,3	273,2	495,0	809,9	—	
September „	752,8	71,7	0,2	3 677,1	383,6	278,8	504,4	797,2	—	
Dezember „	683,0	81,9	0,5	3 753,3	322,8	285,7	513,9	789,3	—	
März . . 1950	703,0	63,5	0,1	3 848,3	339,3	294,8	536,9	799,8	—	
Juni . . . . „	759,0	53,0	0,2	3 972,1	345,2	298,7	553,3	798,1	—	
<b>3. Lokalbanken (9 Banken und 2 Sparkassen)</b>										
Dezember 1947	15,8	18,8	—	93,2	59,8	550,8	147,7	422,3	42,3	
„ 1948	8,1	6,6	—	94,8	62,8	568,8	150,7	436,7	55,1	
Juni . . 1949	5,4	5,9	—	103,4	59,5	587,3	159,5	456,3	55,1	
September „	9,6	3,3	—	120,0	59,7	594,2	161,1	457,0	55,1	
Dezember „	7,6	5,0	—	118,0	60,5	606,4	163,4	465,0	55,1	
März . . 1950	8,2	4,3	—	117,4	57,9	623,2	170,2	468,7	55,0	
Juni . . . . „	5,7	4,6	—	123,4	55,7	626,8	172,7	471,3	55,1	
<b>Total 1—3 (43 Banken)</b>										
Dezember 1947	918,2	103,6	0,2	4 159,1	1 345,6	4 265,6	732,3	3 109,8	472,0	
„ 1948	905,9	157,1	0,5	4 313,9	1 357,7	4 395,0	755,0	3 229,1	550,4	
Juni . . 1949	918,1	72,5	0,1	4 629,8	1 211,9	4 518,2	805,7	3 380,1	550,4	
September „	884,8	81,6	0,2	4 835,4	1 132,0	4 570,0	818,8	3 377,0	553,9	
Dezember „	814,7	94,2	0,5	4 990,0	1 104,2	4 659,4	834,2	3 385,9	541,0	
März . . 1950	834,0	78,4	0,1	5 106,4	1 125,3	4 759,5	870,3	3 397,9	540,9	
Juni . . . . „	889,2	70,8	0,2	5 312,7	1 137,9	4 776,2	891,6	3 398,0	541,0	

**Bilans intermédiaires de banques suisses**  
en millions de francs

**68**

**Passif**

Pfandbriefdarlehen Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total fremde Gelder (Kol. 25—34)  Total des fonds étrangers (Col. 25—34)	Checks und kurzfristige Dispositionen  Chèques et dispositions à court terme	Tratten und Akzente  Traites et acceptations	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften  Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Sonstige Passiven  Autres postes du passif	Kapital  Capital	Reserven  Réserves	Bilanzsumme  Total du bilan	Fin de mois
<b>1. Union des Banques cantonales suisses (27 banques)</b>									
34	35	36	37	38	39	40	41	42	43
412,0	8 205,1	2,3	7,0	—	179,3	631,0	298,1	9 323,4	Décembre 1947
527,0	8 546,7	2,8	4,5	—	186,2	637,0	306,7	9 683,7	„ 1948
527,0	8 753,7	4,8	5,3	—	157,3	643,0	317,9	9 881,9	Juin 1949
527,0	8 789,0	3,0	5,3	—	174,4	643,0	317,9	9 932,5	Juillet „
527,0	8 817,5	2,1	5,0	—	180,1	643,0	317,9	9 965,8	Août „
527,0	8 854,9	1,7	4,9	—	195,7	643,0	317,8	10 018,0	Septembre „
525,0	8 880,5	1,5	4,5	—	211,1	643,0	317,8	10 058,4	Octobre „
525,0	8 908,9	1,4	4,7	—	233,5	643,0	317,8	10 109,3	Novembre „
525,0	9 037,7	2,0	3,8	—	191,9	643,0	315,9	10 194,3	Décembre „
525,0	9 066,1	1,4	4,0	—	129,7	644,0	325,3	10 170,5	Janvier 1950
525,0	9 130,0	2,2	4,5	—	119,8	644,0	325,4	10 225,7	Février „
505,0	9 127,2	1,1	4,8	—	121,1	644,0	325,4	10 223,8	Mars „
505,0	9 171,8	5,9	4,8	—	121,9	644,0	325,4	10 273,8	Avril „
505,0	9 191,7	2,8	4,7	—	134,8	644,0	325,9	10 303,7	Mai „
505,0	9 227,7	1,6	4,3	—	156,8	644,0	326,0	10 360,2	Juin „
<b>2. Grandes banques suisses (5 banques)</b>									
60,0	6 022,8	32,0	36,5	—	120,8	470,0	151,7	6 833,8	Décembre 1947
60,0	6 321,5	32,5	36,0	—	138,4	465,0	161,8	7 155,0	„ 1948
60,0	6 487,7	26,4	51,1	—	145,1	475,0	163,8	7 348,9	Juin 1949
60,0	6 525,8	26,9	35,5	—	147,4	475,0	163,8	7 374,2	Septembre „
57,0	6 487,4	29,8	36,8	—	142,5	475,0	172,8	7 344,1	Décembre „
57,0	6 642,7	22,9	51,7	—	137,7	475,0	172,8	7 502,8	Mars 1950
57,0	6 836,8	24,2	64,9	—	121,3	475,0	172,8	7 694,8	Juin „
<b>3. Banques locales (9 banques et 2 caisses d'épargne)</b>									
149,5	1 500,0	0,4	4,5	2,1	41,8	110,7	62,5	1 721,8	Décembre 1947
177,5	1 560,9	0,1	4,0	3,1	36,7	114,9	64,5	1 784,2	„ 1948
181,5	1 613,9	0,1	2,5	3,1	49,4	115,2	64,4	1 848,8	Juin 1949
181,5	1 641,5	0,1	3,5	3,1	59,9	115,2	64,4	1 887,7	Septembre „
181,0	1 662,0	0,3	4,5	3,1	40,9	115,3	66,8	1 892,9	Décembre „
181,0	1 685,9	0,1	4,0	3,1	35,5	115,8	66,3	1 910,5	Mars 1950
181,0	1 696,3	0,2	2,5	3,1	50,8	115,8	66,7	1 935,2	Juin „
<b>Total 1—3 (43 banques)</b>									
621,5	15 727,9	34,7	48,8	2,1	341,7	1 211,7	512,3	17 879,0	Décembre 1947
764,5	16 429,1	35,2	44,5	3,1	361,3	1 216,9	532,8	18 622,9	„ 1948
768,5	16 855,3	31,3	58,8	3,1	351,8	1 233,2	545,9	19 079,4	Juin 1949
768,5	17 022,2	28,7	43,9	3,1	403,0	1 233,2	545,8	19 279,9	Septembre „
763,0	17 187,1	31,9	45,1	3,1	375,3	1 233,3	555,5	19 431,3	Décembre „
743,0	17 455,8	24,1	60,5	3,1	294,3	1 234,8	564,5	19 636,9	Mars 1950
743,0	17 760,8	26,0	71,7	3,1	328,8	1 234,8	565,5	19 990,2	Juin „

**Quartalsbilanzen der schweizerischen Grossbanken**

In Millionen Franken

69

Bilanzpositionen	Aktiengesellschaft Leu & Co. Société anonyme Leu & Cie.		Schweizerische Bankgesellschaft Union de Banques Suisse		Schweizerischer Bankverein Société de Banque Suisse	
	Dezember 1949	Juni 1950	Dezember 1949	Juni 1950	Dezember 1949	Juni 1950
	2	3	4	5	6	7
<b>Aktiven</b>						
1. Kasse, Giro- und Postcheckguthaben . . . . .	20,1	22,9	187,3	280,1	414,8	580,3
2. Coupons . . . . .	1,9	3,3	3,7	6,1	6,6	16,2
3. Bankdebitoren auf Sicht . . . . .	27,3	18,5	153,2	168,0	180,2	173,4
4. Andere Bankdebitoren . . . . .	2,0	4,1	9,4	15,0	40,4	74,2
5. Wechsel . . . . .	18,3	22,1	547,5	504,7	749,5	612,0
6. Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit . . . . .	1,6	1,0	1,1	0,8	2,5	7,2
7. Kontokorrentdebitoren ohne Deckung . . . . .	9,1	8,0	110,6	102,0	168,7	163,0
8. Kontokorrentdebitoren mit Deckung . . . . .	25,9	25,8	241,7	262,8	321,8	327,5
8a. davon gegen hypothekarische Deckung . . . . .	8,4	9,5	63,3	66,2	78,8	75,5
9. Feste Vorschüsse u. Darlehen ohne Deckung . . . . .	4,3	7,5	13,9	25,3	25,1	27,0
10. Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung . . . . .	6,8	7,4	68,3	71,3	64,0	62,0
10a. davon gegen hypothekarische Deckung . . . . .	0,8	0,8	24,8	30,4	23,3	24,7
11. Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften . . . . .	1,9	3,0	8,4	13,2	85,9	89,7
12. Hypothekaranlagen . . . . .	71,0	72,9	17,8	19,1	12,4	13,4
13. Wertschriften und dauernde Beteiligungen . . . . .	24,9	29,5	154,9	154,3	394,4	457,0
14. Syndikatsbeteiligungen . . . . .	0,2	0,2	0,3	0,3	1,6	1,4
15. Bankgebäude . . . . .	—	—	12,0	12,0	10,5	10,5
16. Andere Liegenschaften . . . . .	—	—	2,0	2,0	3,5	3,5
17. Sonstige Aktiven . . . . .	1,7	3,8	10,1	11,2	4,0	—
18. Nichteinbezahltes Kapital . . . . .	—	—	—	—	—	—
19. Bilanzsumme . . . . .	217,0	230,0	1 542,2	1 648,2	2 485,9	2 618,8
<b>Passiven</b>						
1. Bankenkreditoren auf Sicht . . . . .	11,2	17,9	149,9	136,5	298,6	361,3
2. Andere Bankenkreditoren . . . . .	8,0	6,5	0,6	0,5	39,3	15,1
3. Verpflichtungen aus Reportgeschäften . . . . .	0,5	0,2	—	—	—	—
4. Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht . . . . .	69,6	69,6	895,4	1 006,4	1 429,0	1 473,2
5. Kreditoren auf Zeit . . . . .	18,6	20,0	46,1	47,3	89,3	106,8
6. Spareinlagen . . . . .	—	—	—	—	—	—
7. Depositen- und Einlagehefte . . . . .	17,4	18,9	185,2	196,0	149,5	162,8
8. Kassenobligationen und Kassenscheine . . . . .	33,1	35,8	123,2	121,6	198,3	207,7
9. Obligationen-Anleihen . . . . .	—	—	—	—	—	—
10. Pfandbriefdarlehen . . . . .	22,0	22,0	—	—	—	—
11. Checks und kurzfristige Dispositionen . . . . .	0,1	0,2	3,2	5,4	14,3	10,7
12. Tratten und Akzepte . . . . .	0,7	0,7	0,2	0,1	14,4	39,9
13. Hypotheken auf eigenen Liegenschaften . . . . .	—	—	—	—	—	—
14. Sonstige Passiven . . . . .	8,1	10,5	20,1	16,1	47,8	36,0
15. Kapital . . . . .	20,0	20,0	70,0	70,0	160,0	160,0
16. Reserven . . . . .	7,7	7,7	48,3	48,3	45,4	45,4
17. Bilanzsumme . . . . .	217,0	230,0	1 542,2	1 648,2	2 485,9	2 618,8

**Bilans trimestriels des grandes banques suisses**  
en millions de francs

69

Schweizerische Kreditanstalt Crédit Suisse		Schweizerische Volksbank Banque populaire suisse		Total		Positions du bilan
Décembre 1949	Juin 1950	Décembre 1949	Juin 1950	Décembre 1949	Juin 1950	
8	9	10	11	12	13	
214,0	155,8	70,0	53,4	906,2	1092,4	<b>Actif</b>
6,5	5,4	2,0	4,0	20,7	35,0	1. Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux
136,0	197,0	35,0	35,8	532,3	592,7	2. Coupons
154,0	129,4	10,0	7,5	216,4	230,2	3. Avoirs en banque à vue
469,0	475,0	116,4	114,4	1 901,3	1 729,1	4. Avoirs en banque à terme
—	—	0,8	0,2	6,0	9,2	5. Effets de change
167,7	170,8	72,8	74,1	528,0	518,5	6. Reports et avances à court terme
315,0	340,0	243,7	250,2	1 148,7	1 206,0	7. Comptes courants débiteurs en blanc
68,0	72,1	99,5	103,2	318,0	326,5	8. Comptes courants débiteurs gagés
41,0	42,4	1,0	1,2	86,5	103,4	8a. dont garantis par créances hypothécaires
169,0	178,3	36,0	38,3	345,0	357,3	9. Avances et prêts à terme fixe en blanc
138,7	143,8	23,0	23,4	210,0	223,1	10. Avances et prêts à terme fixe gagés
63,4	50,5	9,7	19,8	169,3	176,2	10a. dont garantis par hypothèque
56,0	56,2	316,0	333,0	474,7	495,5	11. Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public
266,2	326,0	69,8	76,8	910,2	1 044,5	12. Placements hypothécaires
10,1	11,1	—	0,1	12,2	12,9	13. Titres et participations permanentes
11,5	11,5	18,5	18,5	52,5	52,5	14. Participations syndicales
—	—	3,5	3,4	9,0	8,9	15. Immeubles à l'usage de la banque
5,2	10,3	2,0	4,3	23,0	29,0	16. Autres immeubles
—	—	—	—	—	—	17. Autres postes de l'actif
2 088,8	2 162,1	1 010,2	1 035,7	7 344,1	7 694,8	18. Capital non versé
						19. Total du bilan
194,4	207,0	28,0	35,8	683,0	759,0	<b>Passif</b>
32,7	29,4	1,3	1,5	81,0	53,0	1. Engagements en banque à vue
—	—	—	—	0,5	0,2	2. Engagements en banque à terme
1 102,8	1 152,8	256,5	270,1	3 753,3	3 972,1	3. Engagements dérivant d'opérations de report
135,7	141,2	33,1	29,0	322,8	345,2	4. Comptes de chèques et comptes créanc. à vue
—	—	285,7	298,7	285,7	298,7	5. Créanciers à terme
112,8	124,2	49,0	51,4	513,0	553,3	6. Dépôts d'épargne
224,0	227,2	210,1	205,8	789,3	798,1	7. Livrets de dépôts
—	—	—	—	—	—	8. Obligations et bons de caisse
—	—	35,0	35,0	57,0	57,0	9. Emprunts par obligations
11,2	7,1	0,8	0,8	29,0	24,2	10. Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage
21,5	23,0	—	0,0	36,8	64,0	11. Chèques et dispositions à court terme
—	—	—	—	—	—	12. Traités et acceptations
48,7	44,0	17,8	14,1	142,5	121,3	13. Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque
150,0	150,0	75,0	75,0	475,0	475,0	14. Autres postes du passif
54,4	54,4	17,0	17,0	172,8	172,8	15. Capital
2 088,8	2 162,1	1 010,2	1 035,7	7 344,1	7 694,8	16. Réserves
						17. Total du bilan

Ausweise der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich, Basel

Situations de la Banque des Règlements Internationaux, Bâle

in Millionen Schweizer-Goldfranken<sup>1)</sup> — en millions de francs suisses or<sup>1)</sup>

70

Jahres- und Monats-ende	Or en lingots	Encaisse à la Banque et en compte courant dans d'autres Banques	Fonds à vue placés à intérêts	Portefeuille réescomptable		Fonds à terme et avances	Effets et placements divers		Fonds placés en Allemagne <sup>2)</sup>	Autres actifs	Fin de l'année et de mois
				Effets de commerce et acceptations de Banque	Bons du Trésor		Bons du Trésor	Placements divers			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1946	97,1	8,8	0,2	8,9	17,5	15,1	24,1	283,4	.	1,8	1946
1947	92,3	15,2	0,5	3,9	25,0	17,8	29,5	34,1	291,2	3,4	1947
1948	110,2	19,2	0,5	8,0	8,7	25,1	60,8	108,0	297,2	1,4	1948
1949											1949
März ..	150,8	38,7	0,5	8,9	8,8	26,8	44,2	145,2	297,2	1,8	Mars
Juni ..	168,8	30,4	4,3	12,2	8,7	22,4	1,1	151,8	297,2	2,1	Juin
Sept. ...	160,5	49,8	3,4	10,7	8,4	26,1	67,2	103,3	297,2	2,8	Sept.
Dez. ...	209,4	34,0	2,9	17,3	56,0	23,0	31,5	147,3	297,2	2,0	Déc.
1950											1950
März ..	267,5	42,8	1,7	32,2	103,0	31,1	84,5	122,3	68,3	1,8	Mars
Juni ..	330,0	21,4	2,9	27,3	155,8	26,8	99,5	169,7	68,3	1,5	Juin
Juli ...	391,1	28,8	2,9	33,8	116,7	37,9	102,7	181,3	68,3	1,4	Juillet

	Capital versé	Ré-serves	Dépôts à court terme et à vue			Dépôts à court terme et à vue (or)	Dépôts à long terme <sup>3)</sup>		Divers <sup>4)</sup>	Total du bilan	
			Banques Centrales pour leur compte	Banques Centrales pour le compte d'autres déposants	Autres déposants		Dépôts au Compte de Trust des Annuités	Dépôt du Gouvernement allemand			
	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	
1946	125,0	19,9	5,8	0,8	0,8	19,0	152,7	76,3	57,2	456,9	1946
1947	125,0	19,9	7,2	8,8	0,5	17,0	152,8	76,3	105,8	512,9	1947
1948	125,0	19,9	143,5	0,7	0,8	15,1	152,8	76,3	105,4	639,1	1948
1949											1949
März ..	125,0	19,9	218,9	0,7	0,8	21,8	152,6	76,3	106,9	722,5	Mars
Juni ..	125,0	19,9	200,9	0,8	0,8	13,4	152,8	76,3	109,3	698,8	Juin
Sept. ...	125,0	19,9	230,0	0,8	0,8	13,9	152,8	76,3	110,3	729,2	Sept.
Dez. ...	125,0	19,9	285,5	0,8	3,8	45,2	152,8	76,3	111,9	820,8	Déc.
1950											1950
März ..	125,0	19,9	373,5	2,4	23,9	96,8	.	.	113,3	754,8	Mars
Juni ..	125,0	19,9	434,3	2,4	19,2	188,5	.	.	113,9	903,2	Juin
Juli ...	125,0	19,9	434,1	2,4	18,2	250,5	.	.	114,8	964,9	Juillet

Exécution des accords de La Haye de 1930

Fonds placés en Allemagne		Dépôts à long terme	
Créances sur la Reichsbank et la Golddiskontbank; effets de la Golddiskontbank et de l'Administration des chemins de fer et bons de l'Administration des postes (échus).....	221,0	Dépôts des Gouvernements créanciers au Compte de Trust des Annuités <sup>5)</sup> .....	152,6
Effets et bons du Trésor du Gouvernement allemand (échus) .....	76,2	Dépôt du Gouvernement allemand .....	76,3
	297,2	Fonds propres utilisés en exécution des accords <sup>3)</sup> ..	68,3
			228,9
			297,2

<sup>1)</sup> Einheiten zu 0,29032258 .... Gramm Feingold. — Unités de 0,29032258 .... grammes d'or fin.

<sup>2)</sup> Depuis mars 1950: Fonds propres utilisés en exécution des accords de La Haye de 1930 pour placements en Allemagne.

<sup>3)</sup> Dépôts reçus en application des dispositions des accords de La Haye de 1930.

<sup>4)</sup> Depuis mars 1947: Provision pour charges éventuelles et postes divers.

<sup>5)</sup> Sur le total des dépôts des Gouvernements créanciers au Compte de Trust des Annuités équivalant à 152 606 250 francs suisses or, la Banque a reçu jusqu'à présent, de Gouvernements dont les dépôts s'élèvent à l'équivalent de 143 251 486,88 francs suisses or, confirmation qu'ils ne pourront lui demander, au titre de tels dépôts, le transfert de montants supérieurs à ceux dont elle pourra elle-même obtenir le remboursement et le transfert par l'Allemagne dans les monnaies agréées par la Banque.



## International Monetary Fund — Fonds monétaire international

71

Postes du bilan	31 mai 1947	31 mai 1948	30 avril 1949	30 avril 1950
	en millions de dollars des Etats-Unis			
1	2	3	4	5
<b>Actif</b>				
Gold (at 35 U. S. dollars per fine ounce) . . . . . Or (à 35 dollars des Etats-Unis l'once de fin)	1 333,4	1 362,8	1 436,2	1 459,5
Balances with depositories . . . . . Disponibilités chez les dépositaires	812,9	940,0	1 147,3	745,7
Members' non-negotiable non-interest bearing securities payable at face value on demand . . . . . Titres des Etats-membres non négociables non productifs d'intérêts et payables sur demande à leur valeur nominale	4 372,2	4 502,1	4 379,4	4 803,0
Currency Adjustments Receivable . . . . . A recevoir du fait des rajustements monétaires	—	—	—	16,3
Unpaid balance of subscriptions of members whose par values have been established. . . . . Solde non payé des souscriptions des Etats-membres dont les parités ont été établies	22,7	12,9	1 068,7	892,8
Unpaid balance of subscriptions of members whose par values have not been established . . . . . Solde non payé des souscriptions des Etats-membres dont les parités n'ont pas encore été établies	1 178,9	1 157,9		
Miscellaneous . . . . . Divers	0,1	0,3	0,5	0,7
<b>Total</b>	<b>7 720,2</b>	<b>7 976,0</b>	<b>8 032,1</b>	<b>7 918,0</b>
<b>Passif</b>				
Members' authorized subscriptions . . . . . Souscriptions autorisées des Etats-membres	7 721,5	7 976,0	8 034,0	7 921,5
Less: excess of expenditures over income. . . . . Moins: frais excédant le revenu, depuis le début	1,4	0,2	2,2	3,8
Net capital. . . . . Capital net	7 720,1	7 975,8	8 031,8	7 917,7
Miscellaneous . . . . . Divers	0,1	0,2	0,3	0,3
<b>Total</b>	<b>7 720,2</b>	<b>7 976,0</b>	<b>8 032,1</b>	<b>7 918,0</b>

 Disponibilités du Fonds en monnaies de quelques  
Etats-membres au 30 avril 1950 (en millions d'unités monétaires)

Pays	Unité monétaire	Montants exprimés		Augmentations ou diminutions intervenues depuis le 1er mars 1947 en dollars des Etats-Unis
		en monnaie nationale	en dollars des Etats-Unis	
6	7	8	9	10
Etats-Unis . . . . .	dollar	1 299,5	1 299,5	- 762,3
Royaume-Uni . . . . .	livre sterling	485,1	1 358,4	268,9
France . . . . .	franc	193 938,2	570,4	125,0
Inde . . . . .	roupie	2 249,7	472,4	99,9
Pays-Bas . . . . .	florin	1 070,2	281,6	75,3
Canada . . . . .	dollar canadien	247,5	225,0	—
Australie . . . . .	livre australienne	94,5	211,6	211,6
Belgique . . . . .	franc	8 437,4	168,7	—
Tchécoslovaquie . . . . .	couronne	6 431,6	128,6	5,1
Mexique . . . . .	peso	778,5	90,0	22,5
Union Sud-Africaine . . . . .	livre sud-africaine	30,4	85,0	10,0
Danemark . . . . .	couronne	499,1	72,3	9,8
Norvège . . . . .	couronne	336,2	47,1	9,6
Autres Etats-membres . . . . .		.	554,4	357,6
<b>Total</b>		.	<b>5 565,0</b>	<b>433,0</b>

**International Bank for Reconstruction and Development**  
**Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement**

72

Postes du bilan	31 décembre 1949		31 mars 1950	
	en millions de dollars			
1	2		3	
<b>Actif</b>				
Due from banks and other depositories Dû par les banques et autres dépositaires				
Member currency - United States — Dollars des Etats-Unis . . . . .	37,6		17,4	
Member currency - other than United States — Autres monnaies de pays membres . . . . .	115,6		114,8	
Non-member currencies — Monnaies de pays non-membres . . . . .	—	153,1	6,8	139,0
Investment securities Titres d'investissement				
United States Government obligations — Obligations du Gouvernement des Etats-Unis . . . . .	436,1		.	
Accrued interest — Intérêts encourus . . . . .	2,6	438,7	.	435,8
Receivable from members A recevoir des Etats-membres				
Non-negotiable, non-interest-bearing, demand notes — Bons non négo- ciables, non productifs d'intérêts et remboursables à vue <sup>1)</sup> . . . . .	801,2		778,4	
Amounts required to maintain value of currency holdings — Montants dus pour maintenir la valeur des dépôts de la Banque en certaines monnaies <sup>2)</sup>	6,0		2,9	
Payments due on calls on capital stock subscriptions — Paiements dus sur les appels au capital souscrit <sup>3)</sup> . . . . .	4,9		4,9	
Non-interest-bearing demand notes payable in Polish zlotys — Bons non productifs d'intérêts, remboursables à vue en zlotys polonais . . . . .	—	812,1	22,3	808,5
Loans outstanding held by Bank . . . . .		700,6		697,1
Prêts octroyés par la Banque				
Accrued interest and commissions . . . . .		4,1		4,8
Intérêts encourus et commissions				
Miscellaneous receivables and other assets . . . . .		0,3		0,3
Divers à recevoir et autres actifs				
Special reserve fund assets . . . . .		10,8		12,2
Fonds de la réserve spéciale <sup>4)</sup>				
Staff retirement plan assets . . . . .		0,9		0,9
Fonds de retraite du personnel				
<b>Total . . .</b>		<b>2 120,6</b>		<b>2 098,6</b>
<b>Passif</b>				
Accounts payable and accrued expenses . . . . .		3,3		1,5
Soldes débiteurs et frais encourus				
Undisbursed balance of loan commitments . . . . .		161,6		130,2
Solde non versé des prêts accordés				
Bonds outstanding . . . . .		254,0		260,6
Bons émis				
Special reserve . . . . .		10,8		12,2
Réserve spéciale				
Staff retirement plan reserve . . . . .		0,9		0,9
Fonds de retraite du personnel				
Capital				
Capital stock — Capital social . . . . .	1 669,7		1 669,7	
Plus excess of income over expenses — Plus excédent du revenu sur les dépenses . . . . .	20,8	1 690,0	23,5	1 693,2
<b>Total . . .</b>		<b>2 120,6</b>		<b>2 098,6</b>

<sup>1)</sup> Selon l'article V, section 12 de l'accord.

<sup>2)</sup> Selon l'article II, section 9 (a).

<sup>3)</sup> Selon l'article II, section 8 (a) (1).

<sup>4)</sup> Selon l'article IV, section 6.

## Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Belgische Nationalbank	Or	Avoirs en devises étrangères	Effets sur la Belgique	Avances sur fonds publics	Créances sur l'Etat	Fonds publics	Banque d'émission à Bruxelles	Billets en circulation	Comptes courants	Trésor public	Comptes et billets temporairement indisponibles et bloqués	Banque Nationale de Belgique
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	17 140	4 608	1 071	203	735	1 152	—	21 989	2 770	—	—	Fin 1938
1948 August.	28 184	11 233	9 260	329	51 049	647	64 597	81 014	6 607	78 196	505	1948 Août

Belgische Nationalbank Neuer Ausweis <sup>1)</sup>	Or	Avoirs en devises étrangères	Accord de compensation multilatérale <sup>2)</sup>	Créances en devises étrangères dans le cadre d'accords de paiements	Devises étrangères à recevoir et débiteurs pour change et or à terme	Effets commerciaux sur la Belgique	Avances sur fonds publics	Effets publics	Créance consolidée sur l'Etat	Billets en circulation	Comptes-courants		Banque Nationale de Belgique Nouvelle situation <sup>1)</sup>
											Total	dont Compte E.C.A. <sup>3)</sup>	
In Millionen belgischen Franken — en millions de francs belges													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1948	27 334	1 842	1 919	11 100	2 264	4 044	676	4 560	35 000	83 176	7 425	1 701	Fin 1948
„ 1949	30 605	1 619	2 947	6 078	1 713	3 799	431	6 851	34 991	87 113	5 055	766	„ 1949
1950													1950
Februar	29 747	1 873	2 650	5 972	1 919	4 489	261	5 818	34 973	86 114	4 309	195	Février
März	29 880	1 545	2 199	6 454	2 112	3 879	319	8 034	34 939	86 659	5 620	277	Mars
April	29 747	1 738	1 995	6 740	1 991	3 160	247	8 697	34 939	86 079	5 385	234	Avril
Mai	29 716	1 080	2 022	6 164	1 733	4 593	247	7 001	34 939	84 794	4 882	173	Mai
Juni	29 058	817	3 520	7 231	1 959	4 082	314	7 825	34 939	86 132	5 064	109	Juin
Juli	28 506	666	2 745	7 612	2 007	4 980	301	9 247	34 939	87 542	4 624	41	Juillet

<sup>1)</sup> Les dispositions des lois du 28 juillet 1948 modifiant la loi organique de la Banque Nationale de Belgique et relative à l'assainissement du bilan, ainsi que la convention du 14 septembre 1948 entre l'Etat et la Banque ont notamment amené la Direction de la Banque, d'accord avec le Ministre des Finances à présenter la situation hebdomadaire de la Banque sous une forme nouvelle dès le 16 septembre 1948.

<sup>2)</sup> Poste introduit le 18 novembre 1948.

<sup>3)</sup> Contre-valeur en francs belges de l'aide Marshall.

Dänische Nationalbank	En-casse or	Correspondants à l'étranger, Effets sur l'étranger	Avances et escomptes	Débiteurs divers	Ministère des finances <sup>1)</sup>		Titres de la Dette de l'Etat <sup>2)</sup>	Compte de règlement de l'Etat	Billets de banque en circulation	Dépôts à vue Comptes courants	Ministère des finances	Correspondants à l'étranger	Banque nationale de Danemark
					a	b							
In Millionen Kronen — en millions de couronnes													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	118	112	193	55	60	—	—	—	441	142	—	28	Fin 1938
„ 1946	83	120	23	71	—	—	—	7 566	1 633	2 967	2 652	716	„ 1946
„ 1947	70	201	21	128	—	—	—	5 609	1 641	1 776	1 741	845	„ 1947
„ 1948	70	234	23	54	—	—	65	5 092	1 614	1 295	1 858	762	„ 1948
„ 1949	69	380	31	171	76	—	65	4 761	1 627	1 258	1 853	781	„ 1949
1950													1950
Februar	69	411	28	161	150	—	65	4 743	1 531	1 251	1 944	858	Février
März	69	423	24	278	5	95	6	4 663	1 550	1 227	1 880	869	Mars
April	69	441	26	45	31	96	6	4 658	1 548	1 141	1 760	930	Avril
Mai	69	378	26	47	37	96	6	4 650	1 544	1 083	1 809	887	Mai
Juni	69	349	33	57	34	97	6	4 638	1 580	961	1 864	890	Juin
Juli	69	357	38	84	66	86	6	4 022	1 529	1 029	1 304	875	Juillet

<sup>1)</sup> a = poste régulier.

b = compte concernant la garantie de l'Etat des accords de paiement.

<sup>2)</sup> Reçus en contrepartie de versements aux Institutions de Bretton Woods.

## Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank deutscher Länder 1)	Guthaben in ausländ. Währung, Sorten, ausländ. Wechsel u. Schecks	Inlandwechsel	Schatzwechsel	Lombardforderungen	Vorschüsse und kurzfristige Kredite	Wertpapiere	Forderungen gegen die öffentliche Hand	Notenumlauf 2)	Einlagen		Verbindlichkeiten aus der Abwicklung des Auslands-geschäfts	Banque des Etats allemands 1)
									insgesamt	davon Kreditinstitute		
in Millionen Deutsche Mark — en millions de DM												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
7. 9. 1948 <sup>3)</sup>	581	176	—	4	40	9	7 298	4 898 <sup>4)</sup>	3 399	1 445	805	7. 9. 1948 <sup>3)</sup>
Ende 1948.	983	1 461	1	167	98	38	7 521	6 319 <sup>4)</sup>	3 132	1 573	1 376	Fin 1948
Ende 1949.	846	3 226	234	358	148	228	8 130	7 656	2 480	1 269	2 976	Fin 1949
1950												
Februar ...	657	3 231	247	384	81	287	8 061	7 591	2 683	957	2 477	Février
März .....	674	3 310	228	259	129	325	7 920	7 713	2 347	867	2 485	Mars
April .....	821	3 172	215	255	302	346	8 050	7 854	2 575	962	2 510	Avril
Mai .....	912	3 008	199	286	739	364	7 979	7 793	2 719	1 087	2 658	Mai
Juni .....	1 217	2 874	218	431	842	746	8 003	8 028	4 249	1 014	1 232	Juin
Juli .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juillet

1) Zusammengefaßter Ausweis der Bank deutscher Länder und der Zentralbanken. 2) Seit 30. März 1949 werden auch die in Westberlin in Umlauf gesetzten DM-Noten ausgewiesen. 3) Erste Ausweisveröffentlichung. 4) Zahlungsmittelumlauf.

Bank von England	Issue Department				Banking Department							Bank of England
	Gold Coin and Bullion 1)	Government Securities	Fiduciary Issue	Notes in circulation	Notes, Coin	Government Securities	Other Securities	Public Accounts	H. M. Treasury Special Account 2)	Bankers Deposits	Other Deposits	
in Millionen Pfund — en millions de livres sterling												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	326,4	218,6	230,0	504,7	52,5	69,2	50,0	15,9	—	101,0	36,8	Fin 1938
„ 1945	0,2	1 388,3	1 400,0	1 379,9	20,7	313,5	21,9	5,3	—	274,5	58,5	„ 1945
„ 1946	0,2	1 438,1	1 450,0	1 428,2	23,4	311,8	29,4	10,2	—	278,9	57,3	„ 1946
„ 1947	0,2	1 438,2	1 450,0	1 349,7	100,8	311,1	35,3	18,6	—	315,0	95,5	„ 1947
„ 1948	0,2	1 313,3	1 325,0	1 293,1	36,1	380,8	37,0	11,7	17,4	314,5	92,1	„ 1948
„ 1949	0,4	1 338,2	1 350,0	1 321,9	33,7	468,4	36,0	11,6	97,9	299,2	111,2	„ 1949
1950												
Februar ...	0,4	1 288,3	1 300,0	1 247,2	58,4	463,9	44,8	14,0	136,0	285,2	113,5	Février
März .....	0,4	1 288,3	1 300,0	1 267,3	38,5	474,5	44,9	12,1	160,0	283,5	83,9	Mars
April .....	0,4	1 288,3	1 300,0	1 278,3	28,4	501,0	50,4	13,9	169,8	288,8	89,5	Avril
Mai .....	0,4	1 288,3	1 300,0	1 286,6	19,9	524,7	49,3	12,0	188,4	281,3	94,2	Mai
Juni .....	0,4	1 338,4	1 350,0	1 293,9	63,0	513,8	50,8	11,9	209,0	292,1	96,5	Juin
Juli .....	0,4	1 338,3	1 350,0	1 319,7	37,4	572,7	44,4	14,5	237,1	286,8	97,9	Juillet

1) Le 6 septembre 1939 l'encaisse-or a été transmise au fonds d'égalisation des changes.

2) Contre-valeur des marchandises reçues par la Grande-Bretagne au titre du plan de reconstruction européenne.

Bank von Finnland	Encasse or	Correspondants à l'étranger et devises	Effets sur la Finlande	Obligations finlandaises	Obligations étrangères	Chèques tirés par les banques privées	Billets en circulation	Comptes courants		Correspondants à l'étranger	Clearing avec l'étranger	Banque de Finlande
								du Trésor	autres			
in Millionen Finnmark — en millions de marcs finlandais												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	1 128	2 372	1 042	306	162	60	2 086	244	850	29	50	Fin 1938
„ 1945	387	1 365	22 282	336	273	430	13 598	149	2 684	141	2 803	„ 1945
„ 1946	2	2 104	28 789	257	203	871	18 233	598	1 481	185	7 414	„ 1946
„ 1947	2	964	34 478	217	166	1 019	25 162	114	2 884	136	2 270	„ 1947
„ 1948	268	2 478	34 518	725	162	916	27 369	19	1 463	1 122	2 199	„ 1948
„ 1949	269	2 729	39 809	857	198	1 162	29 606	80	1 865	4 189	1 297	„ 1949
1950												
Februar ..	357	4 909	39 224	842	187	522	29 491	—	2 618	5 331	277	Février
März .....	357	5 723	38 495	830	188	616	29 935	—	3 293	5 626	—	Mars
April .....	1 787	6 309	39 055	828	204	412	30 266	—	2 540	5 776	28	Avril
Mai .....	1 787	6 208	39 274	870	208	645	30 326	248	1 149	5 713	134	Mai
Juni .....	2 230	6 170	37 877	867	219	984	31 328	—	1 009	5 641	9	Juin
Juli .....	2 230	7 467	39 987	855	227	792	32 734	261	2 138	5 039	—	Juillet

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Frankreich	Encaisse or <sup>1)</sup>	Or affecté en garantie <sup>2)</sup>	Disponibilités à vue à l'étranger	Portefeuille d'es-compte	Effets négociables achetés en France	Avances sur titres et avances à 30 jours sur effets publics	Bons négoc. du Trésor et de la Caisse autonome d'amortissement	Prêts sans intérêts, avances provisoires et pour frais d'occupation à l'Etat		Billets en circulation	Comptes courants créiteurs	Banque de France
								Total	dont avances provisoires			
In Millionen französischen Franken — en millions de francs français												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	87 265	—	799	9 698	1 892	4 055	5 530	30 627	20 627	110 935	30 657	Fin 1938
" 1945	129 817	—	67	25 853	17 980	4 764	14 505	436 000	—	570 006	69 804	" 1945
" 1946	94 817	—	3	79 392	37 618	7 973	49 449	503 900	67 900	721 864	64 233	" 1946
" 1947	55 173	10 052	0	117 902	67 395	20 622	87 042	623 400	147 400	920 831	83 212	" 1947
" 1948	52 817	12 408	0	247 183	97 447	14 512	87 042	626 900	150 900	987 621	172 589	" 1948
" 1949	52 981	9 293	61 874	364 344	137 689	16 423	87 042	633 900	157 900	1278 211	160 141	" 1949
1950												1950
Februar ..	52 981	9 293	58 605	364 878	123 912	8 476	87 042	641 200	165 200	1271 387	135 092	Février
März .....	52 981	9 293	63 930	389 007	123 013	19 739	87 042	642 000	166 000	1321 855	138 083	Mars
April .....	52 981	9 293	83 467	397 097	117 039	13 792	87 042	643 100	167 100	1332 148	148 408	Avril
Mai .....	52 981	9 293	98 485	368 483	115 978	17 306	87 042	643 700	167 700	1324 533	132 265	Mai
Juni .....	52 981	9 293	116 585	387 269	128 939	14 020	87 042	642 600	166 600	1382 479	135 535	Juin
Juli .....	52 981	9 293	146 076	386 709	144 523	20 483	87 042	637 600	161 600	1413 718	152 841	Juillet

<sup>1)</sup> L'encaisse-or est évaluée, à partir du 29 février 1940, sur la base de 23,34 milligrammes (contre 27,5 dès le 12 novembre 1938) d'or 900/1000 par franc (1 kg or fin = 47 605,44 francs contre 40 404,04 francs), à partir du 26 déc. 1945 sur la base de 8,29 milligrammes d'or 900/1000 par franc (1 kg or fin = 134 027,90 francs).  
<sup>2)</sup> Loi du 25 novembre 1947.

Bank von Griechenland	Gold und Devisen	Wechsel	Vorschüsse		Noten in Umlauf	Kontokorrent und Depositoren			Verpflichtungen in auslând. Währung	Banque de Grèce	
			an den Staat	übrige		Staat		Banken			andere
In Millionen Drachmen — en millions de drachmes											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	3 824	742	5 626	2 473	7 239	466	—	963	8 072	261	Fin 1938
" 1945	1 440 449	738	84 874	29 060	104 083	23 156	—	1 408	8 344	252 531	" 1945
" 1946	1 325 077	19 364	598 513	623 604	537 463	74 913	—	17 152	107 480	502 859	" 1946
" 1947	1 051 115	18 023	935 390	1 168 440	973 609	176 633	—	31 688	184 789	415 125	" 1947
" 1948	1 078 018	44 937	1 689 024	1 411 280	1 202 166	581 189	.	83 625	275 687	667 266	" 1948
" 1949	1 064 839	113 571	3 937 086	2 163 189	1 858 613	2460 282	1 476 567	199 642	528 779	781 222	" 1949
1950											1950
Februar ..	1 081 044	112 951	4 478 690	2 082 621	1 639 255	2846 281	1 813 815	304 826	534 746	822 873	Février
März .....	1 104 350	130 866	3 938 221	2 068 994	1 587 682	2502 939	1 946 939	309 336	584 004	737 670	Mars
April .....	1 147 392	140 789	4 403 653	2 074 132	1 657 625	2908 150	2 327 832	307 839	582 235	759 759	Avril
Mai .....	1 137 371	146 580	3 966 906	2 122 247	1 651 414	2502 075	1 784 511	264 597	586 586	731 917	Mai
Juni .....	1 126 427	150 985	5 006 203	2 246 461	1 652 684	3343 559	2 201 993	408 696	652 654	777 280	Juin
Juli .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juillet

<sup>1)</sup> Gegenwert der Marshallkredite in Drachmen.

Bank von Italien	Encasse-or	Devisen	Débiteurs divers <sup>1)</sup>	Portefeuille sur l'Italie	Avances sur titres	Avances diverses au Trésor <sup>2)</sup>	Billets en circulation		Dépôts livres	Dépôts bloqués	Compte-courant du Trésor	Banque d'Italie
							Total	dont billets de la Banque				
In Millionen Lire — en millions de lires												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	3 674	—	1 397	3 704	3 687	3 769	18 955	18 955	816	340	850	Fin 1938
" 1945	463	—	12 397	9 746	5 443	344 586	382 050	296 021	46 865	124 170	20 505	" 1945
" 1946	523	8 689	18 111	44 029	13 084	592 775	505 051	417 230	59 119	105 999	10 096	" 1946
" 1947	525	12 815	49 246	137 214	34 257	718 833	788 127	722 264	52 542	86 520	—	" 1947
" 1948	1 256	17 204	213 772	128 922	51 736	874 873	963 012	911 944	68 027	163 992	58 199	" 1948
" 1949	4 224	20 609	466 244	170 777	59 872	904 341	1048 193	1033 319	110 745	262 717	159 537	" 1949
1950												1950
Februar ..	4 224	21 101	493 267	157 183	55 609	917 682	975 048	965 807	144 866	292 559	188 934	Février
März .....	4 224	20 915	497 663	138 955	53 879	910 490	972 601	965 145	134 453	293 844	173 494	Mars
April .....	4 224	22 301	504 632	136 236	61 236	889 100	979 953	973 412	138 041	287 853	162 653	Avril
Mai .....	4 224	23 587	514 053	125 522	54 517	861 413	973 748	968 047	116 743	271 466	173 637	Mai
Juni .....	4 224	25 171	540 714	113 150	76 567	856 692	983 792	979 036	146 015	252 604	179 681	Juin
Juli .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juillet

<sup>1)</sup> Principalement avances de la Banque à l'Office italien des changes. <sup>2)</sup> Y compris les bons du Trésor.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Niederländische Bank	Encaisse or	Effets sur l'étranger	Avances sur nantissement	Papier du Trésor <sup>1)</sup>	Créance sur l'Etat <sup>1)</sup>	Billets en circulation		Comptes-courants				Créditeurs en devises étrangères	Banque néerlandaise
						Emission ancienne	Emission nouvelle	de l'Etat	bloqués	E.C.A.	autres		
1	2	3	4	5	6	7		8	9	10	11	12	13
Ende 1938	1 461	4	308	—	—	991		136	—	—	702	—	Fin 1938
„ 1945	713	4 539	167	—	—	327	1 386	2 493	482	—	368	—	„ 1945
„ 1946	700	4 536	153	—	—	237	2 744	1 200	134	—	590	—	„ 1946
„ 1947	608	266	160	2 000	1 500	125	3 010	704	129	—	533	—	„ 1947
„ 1948	439	458	155	1 800	1 500	111	3 115	179	57	—	891	—	„ 1948
„ 1949	740	698	168	1 750	1 500	70	3 036	583	2	610	832	13	„ 1949
1950													1950
Februar...	871	758	174	1 600	1 500	68	3 007	444	2	714	952	13	Février
März.....	871	845	152	1 350	1 500	66	2 932	544	2	514	896	25	Mars
April.....	871	892	158	1 350	1 500	65	2 974	543	2	659	861	24	Avril
Mai.....	871	1 048	147	1 350	1 500	64	2 917	409	2	795	1 035	34	Mai
Juni.....	871	1 103	144	1 350	1 500	62	2 818	415	2	873	1 086	32	Juin
Juli.....	871	1 226	157	1 350	1 500	61	2 904	414	2	914	1 143	30	Juillet

<sup>1)</sup> Selon la convention du 26 février 1947.

Bank von Norwegen	Gold	kurzfristige Auslands-guthaben	Vorübergehende Anlagen in Gold	Wertpapiere	Lombard- und Diskont-vorschüsse	Okkupationskonto	Notenumlauf	Depositen			Blokkierte Konten <sup>1)</sup>	Banque de Norvège
								Staat	Inländ. Banken	andere		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	153	191	55	136	112	—	477		131		—	Fin 1938
„ 1946	240	641	166	194	81	8 108	1 933	4 432	742	431	941	„ 1946
„ 1947	185	374	148	185	94	8 094	2 088	3 758	1 309	398	847	„ 1947
„ 1948	185	320	48	164	72	7 924	2 159	4 043	818	361	750	„ 1948
„ 1949	185	230	68	158	82	7 114	2 308	2 741	1 324	356	580	„ 1949
1950												1950
Februar...	185	310	61	157	37	7 112	2 151	2 824	1 472	335	569	Février
März.....	185	345	57	157	36	7 112	2 202	2 884	1 395	343	564	Mars
April.....	185	387	45	157	38	7 112	2 187	2 969	1 401	328	559	Avril
Mai.....	185	345	59	157	39	7 112	2 165	2 905	1 444	338	555	Mai
Juni.....	185	314	59	157	38	7 112	2 243	2 745	1 420	396	550	Juin
Juli.....	185	302	59	157	34	7 112	2 275	2 730	1 405	468	543	Juillet

<sup>1)</sup> Auf Grund des Gesetzes über den Notenumtausch und die Registrierung der Bankguthaben und Wertpapiere vom 5. September 1945.

Oesterreichische Nationalbank	Gold	Devisen und Valuten	Teilmünzen	Eskontierte Wechsel	Bundesschatzscheine <sup>1)</sup>		Darlehen gegen Hand-pfand	Forderungen gegen den Bundes-schatz	Notenumlauf	Sofort fällige Verbindlichkeiten	Zeitlich gesperrte Verbindlichkeiten	Banque nationale d'Autriche
					a	b						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Febr. 1938	243	177	—	186	—	—	1	612	953	267	—	Févr. 1938
Dez. 1946	0,1	17	6	0	—	—	0	12 547	5 656	2 898	4 015	Déc. 1946
7. Nov. 1947	47	43	2	7	—	—	—	12 348	6 188	2 864	3 395	7 Nov. 1947
Dez. 1948	50	86	3	287	823	304	0	5 888	5 635	1 377	428	Déc. 1948
Dez. 1949	50	144	2	935	722	1 367	22	5 341	5 721	1 675	1 187	Déc. 1949
1950												1950
Februar...	50	143	8	1 132	705	1 208	26	5 346	5 639	1 156	1 824	Février
März....	50	142	11	1 235	693	1 287	26	5 347	5 611	1 290	1 890	Mars
April.....	50	145	11	1 336	693	1 283	26	5 110	5 618	1 270	1 766	Avril
Mai.....	50	155	11	1 497	713	1 226	26	4 776	5 684	1 265	1 505	Mai
Juni.....	50	158	11	1 644	702	1 346	25	4 776	5 783	1 315	1 615	Juin
Juli.....	50	188	11	1 719	718	1 357	25	4 776	5 857	1 229	1 757	Juillet

<sup>1)</sup> a = Rediskont.

b = von der Regierung der Notenbank direkt eingereicht.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Portugal	Encaisse or 1)	Disponibilités en devises étrangères	Autres disponibilités en or et diverses monnaies	Divers titres	Portefeuille commercial	Dettes de l'Etat	Billets en circulation	Autres engagements en escudos à vue			Engagements en devises étrangères	Banco de Portugal
								Total	dont banques	dont Trésor public 2)		
								in Millionen Escudos — en millions d'Escudos				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	919	697	158	118	487	1 038	2 279	1 071	645	354	179	Fin 1938
„ 1945	1 422	7 096	9 797	408	298	1 020	8 166	11 124	7 985	2 733	247	„ 1945
„ 1946	6 041	4 920	7 743	438	376	1 018	8 793	10 961	7 619	2 948	254	„ 1946
„ 1947	4 718	4 504	6 654	423	396	1 015	8 752	8 160	6 299	1 572	251	„ 1947
„ 1948	3 827	3 603	5 304	416	439	1 013	8 696	5 071	4 214	493	241	„ 1948
„ 1949	3 204	3 207	6 035	382	480	1 010	8 456	3 822	3 151	326	3	„ 1949
1950												1950
Februar ..	3 192	3 195	6 035	385	455	1 008	7 908	4 310	3 352	656	3	Février
März .....	3 139	3 148	5 891	387	472	1 008	7 788	4 207	3 436	457	9	Mars
April .....	3 144	3 155	5 875	389	495	1 008	7 659	4 367	3 619	442	11	Avril
Mai .....	3 138	3 152	5 854	388	496	1 008	7 749	4 247	3 254	352	14	Mai
Juni .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juin
Juli .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juillet

1) Dès avril 1946: or en lingots et monnayé. 2) Dès le 2 nov. 1949: compte courant et accords Internationaux de coopération économique.

Schwedische Reichsbank	Or 1)	Avoirs sur l'étranger	Titres d'Etat	Autres effets et avances	Billets en circulation	Comptes-courants			Dépôts 2)	Comptes-courants de banques étrang.	Compte d'ajustement des changes	Banque de Suède
						total	dont avoirs de l'Etat	dont banques				
						in Millionen Kronen — en millions de couronnes						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	591	834	102	50	1 061	849	418	428	—	84	—	Fin 1938
„ 1945	2 024	856	1 488	32	2 781	953	831	80	301	98	—	„ 1945
„ 1946	1 371	824	1 820	172	2 877	875	706	84	230	174	7	„ 1946
„ 1947	379	600	2 928	126	2 895	899	631	197	69	165	4	„ 1947
„ 1948	290	546	3 499	155	3 113	1 138	679	358	191	97	7	„ 1948
„ 1949	362	1 034	3 304	138	3 287	907	467	361	286	126	136	„ 1949
1950												1950
Februar...	361	1 081	3 029	123	3 133	825	470	271	288	99	146	Février
März .....	359	1 105	2 770	151	3 161	532	409	39	292	134	146	Mars
April .....	366	1 032	2 898	158	3 207	621	437	102	308	140	86	Avril
Mai .....	370	1 128	2 789	170	3 092	745	442	224	328	131	86	Mai
Juni .....	369	1 139	2 833	131	3 178	680	533	75	363	96	87	Juin
Juli .....	368	1 139	2 675	136	3 105	615	432	109	377	59	88	Juillet

1) encaisse métallique servant de couverture (évaluée au prix du marché).

2) avec dénonciation de 45 jours au minimum.

Bank von Spanien	Encaisse or	Encaisse argent	Effets et avances	Titres	Dettes spéciales (loi du 13 mars 1942)	Dettes de l'Etat	Billets en circulation	Comptes-courants		Banque d'Espagne
								avoirs de l'Etat	autres	
								in Millionen Pesetas — en millions de Pesetas		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1945	1 210	597	4 192	450	4 190	10 905	18 961	538	3 324	Fin 1945
„ 1946	1 213	516	6 455	402	4 192	13 163	22 777	1 431	3 915	„ 1946
„ 1947	1 215	500	10 398	400	14 912	291	26 014	658	3 870	„ 1947
„ 1948	1 219	500	9 981	398	14 829	354	26 472	771	3 091	„ 1948
„ 1949	935	497	10 165	405	14 774	974	27 645	62	3 296	„ 1949
1950										1950
Februar ..	877	487	9 143	406	14 774	776	27 297	53	2 664	Février
März .....	877	487	10 613	406	14 774	657	27 535	1 404	2 653	Mars
April .....	668	487	10 741	406	14 774	869	27 561	1 256	2 489	Avril
Mai .....	668	446	10 218	406	14 773	595	27 302	629	2 737	Mai
Juni .....	668	446	10 804	406	14 773	539	27 523	882	3 045	Juin
Juli .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juillet

**Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission**

Tschecho-slowakische Nationalbank	Or	Disponibilités à vue à l'étranger	Effets et valeurs es-comptées	Avances sur titres	Encaisses diverses	Divers	Billets en circulation	Engagements à vue <sup>1)</sup>	Engagements à échéance différente <sup>2)</sup>	Banque nationale de Tchécoslovaquie
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1938	2 695	1 248	2 741	808	—	1 045	6 950	656	—	Fin 1938
„ 1945	1 517	869	3 514	5	12 051	112 505	26 424	83 493	—	„ 1945
„ 1946	4 926		4 636	3 263	2 242	122 015	44 521	83 507	—	„ 1946
„ 1947	4 790		14 004	3 432	1 403	53 628	58 539	7 316	—	„ 1947
„ 1948	4 186		26 965	3 269	1 049	47 152	71 997	2 039	—	„ 1948
„ 1949	3 004		23 131	1 937	715	46 178	66 626	895	154	„ 1949
1950										1950
Januar ....	3 273		22 757	1 935	770	46 587	67 668	641	127	Janvier
Februar ...	3 439		23 695	1 333	763	46 997	68 342	883	111	Février
März .....	3 349		23 518	1 198	785	47 576	68 447	702	141	Mars
April .....	.		.	.	.	.	.	.	.	Avril
Mai .....	.		.	.	.	.	.	.	.	Mai
Juni .....	.		.	.	.	.	.	.	.	Juin

1) Soldes créditeurs des comptes de virement.

2) Bons de caisse.

Zentralbank der Türkischen Republik	Or <sup>1)</sup>		Devises et comptes de clearing	Bons du Trésor	Es-compte	Titres	Avances		Billets en circulation	Dépôts	Or déposé en contrepartie des avances au Trésor	Exgl-bilités en devises et comptes de clearing	Banque centrale de la République de Turquie
	en caisse	à l'étranger					sur or, devises et titres	au Trésor, à court terme					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	24	13	6	143	87	48	8	—	205	23	—	23	Fin 1938
„ 1945	109	192	59	125	532	48	5	206	882	125	78	29	„ 1945
„ 1946	221	442	197	121	557	47	3	214	931	122	175	124	„ 1946
„ 1947	218	258	276	117	608	82	10	—	884	220	145	131	„ 1947
„ 1948	220	235	84	110	815	104	5	—	935	199	146	66	„ 1948
„ 1949	220	212	138	15	837	34	17	—	893	232	146	117	„ 1949
1950													1950
Februar	220	212	166	15	804	31	17	6	912	221	146	102	Février
März ...	220	212	148	14	830	30	11	8	899	227	146	92	Mars
April ...	220	212	113	10	837	29	13	18	898	219	146	115	Avril
Mai ....	220	212	93	10	902	29	16	2	879	221	146	148	Mai
Juni ..	220	199	106	6	1 006	26	11	7	878	266	146	201	Juin
Juli .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juillet

1) A la suite de la dévaluation de la livre turque, le 9 septembre 1946, la Banque Centrale turque a réévalué son encaisse-or sur la base de 1 kg d'or fin = 3 150,7 l. t. (auparavant 1 kg d'or fin = 1 406,6 l. t.).

Ungarische Nationalbank	Encaisse-or <sup>1)</sup>	Devises	Effets, War-rants et titres escomptés	Avoirs en compte-courant	Dette d'Etat à moyen terme	Billets en circulation	Comptes-courants		Dépôts	Banque nationale de Hongrie
							del'Etat	autres		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1938	124	96	511	—	191	863	141	55	—	Fin 1938
„ 1945	.	.	1 203 302	—	.	765 446	350 717	42 096	—	„ 1945
„ 1946	284	54	495	—	342	968	108	53	—	„ 1946
„ 1947	403	98	1 663	—	340	1 992	125	194	—	„ 1947
„ 1948	412	153	50	5 970	337	2 817	6	23	3 744	„ 1948
„ 1949	480	32	—	8 557	288	2 629	1	2	6 492	„ 1949
1950										1950
Januar ..	482	22	—	8 746	288	2 587	9	1	6 607	Janvier
Februar .	482	13	—	9 204	287	2 673	12	2	6 912	Février
März ...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Mars
April .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Avril
Mai .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Mai
Juni .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juin

1) 1 kg d'or fin = 13 210 fl.

2) Jusqu'au 23 octobre 1946 en millions de pengoes.



## Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Kanada	Or <sup>1)</sup>	Devises étrangères	Titres du Dominion et des Provinces		Banque d'Exp. Ind. capital-actions	Billets en circulation	Dépôts			Banque du Canada
			à court terme	autres <sup>2)</sup>			du Gov. fédéral	des Banques à Charte	autres	
in Millionen kanadischen Dollars — en millions de dollars canadiens										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1938	186	28	145	41	—	175	18	201	3	Fin 1938
„ 1945	—	157	1 157	689	—	1 129	176	521	30	„ 1945
„ 1946	—	1	1 197	708	15	1 186	82	566	94	„ 1946
„ 1947	—	2	1 022	858	25	1 211	88	536	68	„ 1947
„ 1948	—	1	1 234	779	25	1 289	98	547	81	„ 1948
„ 1949	—	74	1 781	228	25	1 307	31	542	127	„ 1949
1950										1950
Februar ..	—	77	1 786	191	25	1 251	24	555	176	Février
März .....	—	74	1 656	359	25	1 259	71	567	151	Mars
April .....	—	86	1 668	371	25	1 270	41	552	200	Avril
Mai .....	—	73	1 686	373	25	1 276	69	534	203	Mai
Juni .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juin
Juli .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juillet

<sup>1)</sup> Le 1er mai 1940, la réserve de la banque a été transférée à la commission de contrôle des changes. <sup>2)</sup> de plus de 2 ans de terme.

Bundes-reserve-banken der Vereinigten Staaten	Reserves		Reserve Bank Credit outstanding		Federal Reserve notes	Deposits		Federal Reserve Banks
	Gold certificates on hand and due from U. S. Treasury	Total reserves <sup>1)</sup>	U. S. Govt. Securities	Total Credit		Total	Member bank reserve account	
in Millionen Dollars — en millions de dollars								
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Ende 1938	11 788	12 166	2 564	2 584	4 452	10 088	8 724	Fin 1938
„ 1945	17 063	17 863	24 262	25 091	24 649	18 200	15 915	„ 1945
„ 1946	17 587	18 381	23 350	24 093	24 945	17 353	16 139	„ 1946
„ 1947	20 810	21 497	22 559	23 181	24 820	19 731	17 899	„ 1947
„ 1948	22 335	22 966	23 333	24 097	24 161	22 791	20 479	„ 1948
„ 1949	22 622	23 176	18 885	19 499	23 483	18 906	16 568	„ 1949
1950								1950
Februar ..	22 582	23 120	17 746	18 226	22 974	18 064	15 973	Février
März ....	22 478	23 020	17 592	18 070	22 911	17 796	15 657	Mars
April .....	22 509	23 035	17 796	18 301	22 880	18 083	15 878	Avril
Mai .....	22 477	22 998	17 389	17 935	22 836	17 655	15 814	Mai
Juni .....	22 459	22 982	18 331	18 703	22 921	18 315	15 934	Juin
Juli .....	22 373	22 896	17 964	18 636	22 769	18 358	16 415	Juillet

<sup>1)</sup> Total des réserves légales; y compris jusqu'en mai 1945 les certificats d'or en portefeuille, dus par le Trésor des Etats-Unis, le fonds d'amortissement pour les billets de la réserve fédérale et autres liquidités; dès juin, sans les autres liquidités.

Zentralbank der Argentinischen Republik	Or		Devises et correspondants à l'étranger	Titres nationaux	Avances, prêts et rées-comptes <sup>1)</sup>	Circulation monétaire totale <sup>2)</sup>	Correspondants étrangers/devises	Engagements à vue <sup>3)</sup>	Bons hypothécaires B.C.R.A.	Dépôts à la charge du B.C.R.A. en d'autres établissements <sup>1)</sup>	Banque centrale de la République argentine
	en Argentine	à l'étranger									
in Millionen Pesos — en millions de Pesos											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	1 224	71	545	—	1 118	—	432	—	—	—	Fin 1938
„ 1945	1 223	3 451	950	—	2 830	85	2 403	—	—	—	„ 1945
„ 1946	1 711	1 885	2 211	1 272	9 540	4 065	161	959	384	11 075	„ 1946
„ 1947	660	370	2 656	1 301	15 479	5 346	41	1 990	363	12 850	„ 1947
„ 1948	434	2 361	1 786	21 641	7 694	370	402	314	16 334	„ 1948	
„ 1949	656	1 883	1 770	28 061	10 128	541	623	356	19 604	„ 1949	
1950											1950
Februar ..	656	1 843	1 867	29 164	10 156	568	584	362	20 748	Février	
März .....	656	1 959	1 846	29 312	10 198	598	552	387	20 882	Mars	
April .....	656	2 035	1 835	29 686	10 344	626	553	409	21 073	Avril	
Mai .....	656	2 193	1 852	29 964	10 555	654	496	412	21 303	Mai	
Juni .....	656	2 224	1 860	30 313	10 592	686	484	421	21 561	Juin	
Juli .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juillet

<sup>1)</sup> Dès le 24 avril 1946, tous les dépôts bancaires du pays sont transférés à la Banque Centrale de la République argentine et sont garantis.

<sup>2)</sup> Dès le 24 mai 1946, la Banque est responsable de toute la monnaie subsidiaire; jusqu'au 24 mai 1946, billets en circulation seulement.

<sup>3)</sup> Jusqu'en novembre 1948, comptes-courants.

**Goldreserve und Geldumlauf in den Vereinigten Staaten — Or et circulation monétaire aux Etats-Unis**  
in Millionen Dollar — en millions de dollars

74

Jahres- und Monatsende	Goldreserve Réserve d'or Treasury	Umlauf an Banknoten, Zertifikaten und Staatsnoten Billets de banque, certificats et billets d'Etat en circulation							Gesamter Geldumlauf Total de la circulation monétaire	Fin d'année et de mois
		Federal Reserve Notes	Federal Reserve Bank Notes	National Bank Notes	United States Notes	Gold certificates	Silver certificates and Treasury notes of 1890	Total		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1938	14 512	4 405	28	201	257	75	1 340	6 306	6 856	1938
1944	20 619	21 482	560	123	321	53	1 612	24 151	25 307	1944
1945	20 065	24 388	494	117	316	51	1 873	27 239	28 515	1945
1946	20 529	24 672	434	110	316	49	2 011	27 592	28 952	1946
1947	22 754	24 582	378	103	313	47	2 040	27 463	28 868	1947
1948	24 244	23 918	330	95	312	44	2 060	26 759	28 224	1948
1949	24 427	23 262	291	89	312	42	2 121	26 117	27 600	1949
1950										1950
Februar . .	24 345	22 816	284	88	315	41	2 065	25 609	27 068	Février
März . . . .	24 246	22 749	283	88	317	41	2 096	25 574	27 042	Mars
April . . . .	24 247	22 723	279	87	319	41	2 122	25 571	27 048	Avril
Mai . . . . .	24 231	22 694	276	87	322	41	2 180	25 600	27 090	Mai
Juni . . . . .	24 231 <sup>1)</sup>	.	.	.	.	.	.	.	.	Juin
Juli . . . . .	24 157 <sup>1)</sup>	.	.	.	.	.	.	.	.	Juillet

<sup>1)</sup> Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

**Goldproduktion — Production d'or**

in Tausend Unzen fein — en milliers d'onces de fin

75

Monat	Total <sup>1)</sup>			Südafrika		Vereinigte Staaten		Kanada		Mols
	1947	1948	1949	1949	1950	1949	1950	1949	1950	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar . . .	1 661	1 725	1 669	939	977	110	169	309	354	Janvier
Februar . .	1 173	1 635	1 609	886	914	111	157	309	349	Février
März . . . .	1 481	1 739	1 777	989	1 003	157	174	343	383	Mars
April . . . .	1 654	1 702	1 737	954	951	163	191	326	387	Avril
Mai . . . . .	1 791	1 743	1 806	980	1 013 <sup>3)</sup>	160		331		Mai
Juni . . . . .	1 704	1 714	1 851	994	989 <sup>3)</sup>	157		343		Juin
Juli . . . . .	1 833	1 840	1 803	1 014		163		326		Juillet
August . . .	1 760	1 777	1 891	1 020		186		360		Août
September	1 738	1 760	1 869	994		177		363		Septembre
Oktober . .	1 733	1 746	1 869	991		209		366		Octobre
November	1 707	1 729	1 891	971		211		363		Novembre
Dezember	1 727	1 720	1 820	971		189		374		Décembre
Jahr <sup>2)</sup> . . .	21 900 <sup>2)</sup>	22 600 <sup>2)</sup>	21 592 <sup>2)</sup>	11 706	.	1 997	.	4 111	.	Année <sup>2)</sup>
Jan.-April	5 969	6 801	6 792	3 768	3 845	541	691	1 287	1 473	Janv.-Avril

<sup>1)</sup> Ohne U.S.S.R. — Sans U.R.S.S.

<sup>2)</sup> Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatergebnisse nicht genau überein.

Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels.

<sup>3)</sup> Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

Papiergeldumlauf und Goldbestände in einigen Ländern — Billets en circulation et réserves d'or dans différents pays

76

Jahres- und Monatsende	Belgien Belgique b. Fr.	England Angleterre £	Frankreich France fr. Fr.	Italien Italie L.	Niederlande Pays-Bas Fl.	Schweden Suède Kr.	Schweiz Suisse Fr.	Vereinigte Staaten Etats-Unis d'Amérique \$	Argentinien Argentine Pesos	Fin d'année et de mois
A. Papiergeldumlauf in Millionen der Landeswährung — Billets en circulation en millions d'unités monétaires nationales.										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1938	21 989	505	110 935	20 811	991	1 061	1 751	6 306	1 118	1938
1945	70 376	1 380	570 006	389 398	1 386	2 781	3 835	27 239	2 830	1945
1946	72 165	1 428	721 864	512 400	2 744	2 877	4 091	27 592	4 065	1946
1947	79 761	1 350	920 831	794 988	3 010	2 895	4 383	27 463	5 346	1947
1948	83 176	1 293	987 621	970 853	3 115	3 113	4 594	26 759	7 694	1948
1949	87 113	1 322	1278 211	1057 046	3 036	3 287	4 566	26 117	10 128	1949
1950										1950
Februar ..	86 114	1 247	1271 387	983 986	3 007	3 133	4 245	25 609	10 156	Février
März ....	86 659	1 267	1321 855	981 542	2 932	3 161	4 299	25 574	10 198	Mars
April ....	86 079	1 278	1332 148	988 899	2 974	3 207	4 267	25 571	10 344	Avril
Mai .....	84 794	1 287	1324 533	.	2 917	3 092	4 243	25 600	10 555	Mai
Juni .....	86 132	1 294	1382 479	.	2 818	3 178	4 283	.	10 592	Juin
Juli .....	87 542	1 320	1413 718	.	2 904	3 105	4 282	.	.	Juillet

B. Goldbestände in Millionen der Landeswährung — Réserves d'or en millions d'unités monétaires nationales										
Bewertung	1 kg or fin = fr. b.	1 Unze fein = sh.	1 kg or fin = ffr.	1 kg or fin = L.	1 kg Feingold = Fl.	1 kg Feingold = Kr.	1 kg Feingold = Fr.	1 kg Feingold = \$	1 peso = 292,89 mgr. or fin	Evaluation
	49 318,0822 s)	250 d)	134 027,90 s)	21 381,227	4 250,00 e)	5 821,29 f)	4 869,80 g)	1 125,276		
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
1938	17 140	326	87 265	3 674	1 461	591	2 890	14 512	1 224	1938
1945	31 383	610	129 817	463	713	2 024	5 807	20 065	1 223	1945
1946	32 226	664	94 817	523	700	1 371	6 189	20 529	3 596	1946
1947	26 170	512	55 173	525	608	379	5 866	22 754	1 030	1947
1948	27 334	457	52 817	1 256	439	290	6 003	24 244	434	1948
1949	30 605	603	52 981	4 224	740	362	6 509	24 427	656	1949
1950										1950
Februar ..	29 747	.	52 981	4 224	871	361	6 505	24 345	656	Février
März .....	29 880	709	52 981	4 224	871	359	6 608	24 246	656	Mars
April .....	29 747	.	52 981	4 224	871	366	6 640	24 247	656	Avril
Mai .....	29 716	.	52 981	4 224	871	370	6 714	24 231	656	Mai
Juni .....	29 058	865	52 981	4 224	871	369	6 747	24 231 <sup>10)</sup>	656	Juin
Juli .....	28 506	.	52 981	.	871	368	6 705	24 157 <sup>10)</sup>	.	Juillet

C. Goldbestände in Tonnen — Réserves d'or en tonnes										
23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
1938	516,4	2 385,8	2 159,8	171,9	883,8	238,8	623,0	12 896,4	358,5	1938
1945	636,8	.	968,8	21,8	240,0	428,2	1 192,5	17 831,2	358,2	1945
1946	653,4	.	707,4	24,5	236,5	338,5	1 270,9	18 243,5	1 053,2	1946
1947	530,8	.	411,8	24,8	205,4	93,8	1 204,8	20 220,8	301,7	1947
1948	554,2	.	394,1	58,7	157,9	71,8	1 232,7	21 544,9	127,1	1948
1949	620,8	.	395,8	197,8	174,8	62,2	1 336,8	21 707,8	192,1	1949
1950										1950
Februar ..	603,2	.	395,8	197,8	204,9	62,0	1 335,8	21 634,7	192,1	Février
März .....	605,9	.	395,8	197,8	204,9	61,7	1 356,9	21 546,7	192,1	Mars
April .....	603,2	.	395,8	197,8	204,9	62,9	1 363,5	21 547,8	192,1	Avril
Mai .....	602,5	.	395,8	197,8	204,9	63,8	1 378,7	21 533,4	192,1	Mai
Juni .....	589,2	.	395,8	197,8	204,9	63,4	1 385,5	21 533,4 <sup>10)</sup>	192,1	Juin
Juli .....	578,0	.	395,8	.	204,9	63,2	1 376,9	21 467,8 <sup>10)</sup>	.	Juillet

1) Noten der Banca d'Italia, Am-Lire und Staatsscheine. — Billets de la Banque d'Italie, am-lires et billets d'Etat.  
 2) Seit 1946 Zahlungsmittelumlauf (Banknoten und Münzen) — Depuis 1946 circulation monétaire (billets et monnaie accessoire).  
 3) Seit 1945. — Dès 1945.  
 4) Seit 1945 Gold und U. S. Dollars Reserven. Seit 19. September 1949 ergibt sich ein Goldpreis der U.S.A. von 35 \$ = 1 Unze zum Kurse von 2,80 \$ = 1 £ eine Parität von 250 sh. — Depuis 1945 réserves en or et en dollars des Etats-Unis. Depuis le 19 septembre 1949 le prix de l'or aux Etats-Unis de 35 \$ l'once de fin correspond au cours de 2,80 \$ = 1 £ à une parité de 250 sh.  
 5) Seit 26. Dezember 1945. — Depuis le 26 décembre 1945.  
 6) Offizieller Ankaufspreis. Seit dem 21. September 1949 wird der Goldbestand im Inland faktisch zu 4 254,50 Fl. der Goldbestand im Ausland zu 4 233. — Fl. per kg Feingold bewertet. — Prix officiel d'achat. Depuis le 21 septembre 1949, l'encaisse-or au pays est en fait évaluée à 4 254,50 fl. et l'or à l'étranger à 4 233. — fl. le kg de fin.  
 7) Seit 13. Juli 1946 bis 19. September 1949, 1 Kr. = 246,91 mgr. Feingold. — Du 13 juillet 1946 au 19 septembre 1949, 1 cr. = 246,91 mgr. or fin.  
 8) Bewertung vom 7. Oktober 1936 bis 30. Mai 1940; 1 kg = Fr. 4 639,13; seither: 1 kg = Fr. 4 869,80. — Evaluation du 7 octobre 1936 jusqu'au 30 mai 1940: 1 kg = Fr. 4 639,13; depuis lors: 1 kg = Fr. 4 869,80.  
 9) Jusqu'au 30 septembre 1946, or de la Banque centrale, en Argentine. Dès le 30 septembre 1946, encaisse-or totale de la Banque (or au pays et à l'étranger).  
 10) Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

**Gebundener Zahlungsverkehr mit dem Ausland — Trafic réglementé des paiements avec l'étranger**  
in Tausend Franken — en milliers de francs

77a

Länder	Verkehr 1950 — Mouvement 1950 <sup>1)</sup>				Stand Ende Juni 1950 Etat à fin juin 1950			Pays
	Juni — Juin		Januar—Juni Janvier—Juin		Unerledigte Zahlungsaufträge zugunsten schweizer. Gläubiger Ordres de paiement non liquidés en fa- veur de créan- ciers suisses	Clearing- saldo Solde de clearing	Offene Forderungs- an- meldungen Déclarations de créances non liquidées	
	Ein- zahlungen schweizer- rischer Schuldner Versements de débiteurs suisses <sup>2)</sup>	Aus- zahlungen an schweizer- rische Gläubiger Paiements aux créan- ciers suisses	Ein- zahlungen schweizer- rischer Schuldner Versements de débiteurs suisses <sup>2)</sup>	Aus- zahlungen an schweizer- rische Gläubiger Paiements aux créan- ciers suisses				
Clearingabkommen — Accords de compensation								
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Bulgarien .....	287	144	1 562	1 147	4 697	- 3 340	1 716	Bulgarie
Dänemark .....	1 607	1 834	28 980	29 971	15 270	- 12 102	7 921	Danemark
Finnland .....	2 539	2 455	4 152	4 105	9 943	- 10 635	2 404	Finlande
Griechenland ....	579	932	3 551	3 798	2 026	793	172	Grèce
Italien .....	25 617	26 538	138 080	138 521	10 914	36 233	3 610	Italie
Italien (Abkommen 1935)	403	91	50 391	48 612	58 777	- 177 492	17 507	Italien (Accord 1935)
Jugoslawien .....	2 913	3 268	11 240	10 980	1 844	1 432	25 873	Yougoslavie
Oesterreich .....	4 672	5 087	29 141	32 207	5 089	9 093	21 018	Autriche
Polen .....	4 551	4 822	20 300	17 600	3 160	- 167	68 077	Pologne
Portugal .....	1 088	975	8 361	9 214	698	49	11 644	Portugal
Rumänien .....	276	329	2 018	2 100	444	6 688	15 234	Roumanie
Spanien .....	3 664	4 085	20 580	23 419	545	2 296	18 125	Espagne
Tschechoslowakei	2 119	9 624	51 401	59 968	8 880	- 4 580	40 171	Tchécoslovaquie
Türkei .....	331	437	3 080	7 890	981	2 910 <sup>3)</sup>	2 061	Turquie
Ungarn .....	- 287	1 927	17 160	13 804	680	14 600	10 036	Hongrie
Total 1950	50 359	62 548	389 997	403 336	123 948	- 134 222	245 569	Total 1950
„ 1949	53 601	59 728	332 264	336 231	213 961	- 182 950	253 481	„ 1949
Clearingabkommen in Liquidation — Accords de compensation en liquidation								
Belgien .....	—	—	—	—	2 852	- 22 206	—	Belgique
Deutschland .....	229	19	2 517	204	51 868	- 922 857	54 178	Allemagne
Niederlande .....	—	—	—	—	1 672	- 49 832	1 102	Pays-Bas
Norwegen .....	—	—	—	—	113	- 16 549	575	Norvège
Total 1950	229	19	2 517	204	56 505	- 1 011 444	55 855	Total 1950
„ 1949	67	- 6	2 434	1 817	56 457	- 1 012 643	87 953	„ 1949
<p>1) Inklusive private Verrechnungen. — Y compris compensations privées.                  2) Anteil der schweizerischen Gläubiger. — Part des créanciers suisses.                  3) Zweckgebunden. — Immobilisé.</p>								

**Dezentralisierter Zahlungsverkehr mit dem Ausland — Trafic des paiements décentralisés avec l'étranger**  
in Tausend Franken — en milliers de francs

**77b**

Länder	Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses	Einzahlungen schweizerischer Schuldner Versements de débiteurs suisses	Saldo des Zahlungsverkehrs Solde du trafic des paiements	Pays				
<b>Gesamtverkehr seit Beginn der Zahlungsabkommen bis 31. Dezember 1949</b> <b>Mouvement total depuis la mise en vigueur des accords de paiements jusqu'au 31 décembre 1949</b>								
	1	2	3	4	5			
	seit - depuis			am - au 31. 12. 49				
Ägypten . . . . .	1. 1.48	102 431	96 425	23 251	Egypte			
Belgien 25.7.45-12.11.49		1 808 002	1 586 348	—	Belgique			
Frankreich . . . . .	1. 6.46	2 000 790	2 075 893	- 130 137	France			
Iran . . . . .	1. 7.49	3 889	4 316	1 460	Iran			
Niederlande . . . . .	24.10.45	886 724	787 245	- 41 115	Pays-Bas			
Norwegen . . . . .	21. 3.46	117 508	73 764	- 10 793	Norvège			
Schweden . . . . .	1. 5.48	199 792	159 191	- 11 398	Suède			
Sterlinggebiet . . . . .	21. 3.46	3 179 582	2 208 287	- 130 782	Zone sterling			
Tsch'slowakei . . . . .	15. 9.45	586 732	682 268	12 408	Tchécoslovaquie			
<b>Gesamtverkehr . . . . .</b>		<b>8 885 450</b>	<b>7 673 737</b>	<b>- 287 106</b>	<b>Mouvement total</b>			
<b>Verkehr 1950 — Mouvement en 1950</b>								
	April Avril	Mai Mai	Jan.-Mai Janv.-Mai	April Avril	Mai Mai	Jan.-Mai Janv.-Mai	am 31. Mai au 31 mai	
<b>Ägypten</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>Egypte</b>
Kommerzieller Verkehr	2 959	2 705	21 680	4 389	1 063	18 419	.	Trafic commercial
Finanzverkehr . . . . .	332	1 275	3 044	20	20	74	.	Trafic financier
Übriger Verkehr . . . . .	239	289	1 222	46	8	448	.	Autre trafic
<b>Total . . . . .</b>	<b>3 530</b>	<b>4 269</b>	<b>25 946</b>	<b>4 455</b>	<b>1 091</b>	<b>18 941</b>	<b>17 700</b>	<b>Total</b>
<b>Frankreich</b>								<b>France</b>
Kommerzieller Verkehr	33 163	33 928	166 873	38 042	41 761	205 182	.	Trafic commercial
Finanzverkehr . . . . .	683	4 552	18 359	89	365	815	.	Trafic financier
Übriger Verkehr . . . . .	3 277	2 123	13 053	649	2 735	6 170	.	Autre trafic
<b>Total . . . . .</b>	<b>37 123</b>	<b>40 603</b>	<b>198 285</b>	<b>38 780</b>	<b>44 861</b>	<b>212 167</b>	<b>- 94 122</b>	<b>Total</b>
<b>Iran</b>								<b>Iran</b>
Kommerzieller Verkehr	787	764	4 604	734	974	5 250	.	Trafic commercial
Finanzverkehr . . . . .	—	—	—	—	—	—	.	Trafic financier
Übriger Verkehr . . . . .	33	86	271	—	—	—	.	Autre trafic
<b>Total . . . . .</b>	<b>820</b>	<b>850</b>	<b>4 875</b>	<b>734</b>	<b>974</b>	<b>5 250</b>	<b>1 901</b>	<b>Total</b>
<b>Niederlande</b>								<b>Pays-Bas</b>
Kommerzieller Verkehr	11 786	8 350	56 102	10 797	10 228	59 331	.	Trafic commercial
Finanzverkehr . . . . .	634	646	3 909	125	180	683	.	Trafic financier
Übriger Verkehr . . . . .	626	1 413	5 614	79	42	340	.	Autre trafic
<b>Total . . . . .</b>	<b>13 046</b>	<b>10 409</b>	<b>65 625</b>	<b>11 001</b>	<b>10 450</b>	<b>60 354</b>	<b>461</b>	<b>Total</b>
<b>Norwegen</b>								<b>Norvège</b>
Kommerzieller Verkehr	1 520	1 818	9 160	2 220	850	6 288	.	Trafic commercial
Finanzverkehr . . . . .	1 493	2 003	6 171	—	22	30	.	Trafic financier
Übriger Verkehr . . . . .	124	193	803	1	19	34	.	Autre trafic
<b>Total . . . . .</b>	<b>3 137</b>	<b>4 014</b>	<b>16 134</b>	<b>2 221</b>	<b>891</b>	<b>6 352</b>	<b>- 3 208</b>	<b>Total</b>
<b>Schweden</b>								<b>Suède</b>
Kommerzieller Verkehr	3 981	3 858	18 934	5 223	4 927	24 966	.	Trafic commercial
Finanzverkehr . . . . .	289	179	709	86	71	379	.	Trafic financier
Übriger Verkehr . . . . .	796	1 047	3 025	56	17	169	.	Autre trafic
<b>Total . . . . .</b>	<b>5 066</b>	<b>5 084</b>	<b>22 668</b>	<b>5 365</b>	<b>5 015</b>	<b>25 514</b>	<b>779</b>	<b>Total</b>
<b>Sterlinggebiet</b>								<b>Zone sterling</b>
Kommerzieller Verkehr	29 260	34 156	182 670	41 272	47 350	225 521	.	Trafic commercial
Finanzverkehr . . . . .	4 447	3 877	25 603	734	710	7 379	.	Trafic financier
Übriger Verkehr . . . . .	6 799	8 473	33 962	845	1 471	5 456	.	Autre trafic
<b>Total . . . . .</b>	<b>40 506</b>	<b>46 506</b>	<b>242 235</b>	<b>42 851</b>	<b>49 531</b>	<b>238 356</b>	<b>- 130 630</b>	<b>Total</b>
<b>Gesamtverkehr . . . . .</b>	<b>103 228</b>	<b>111 735</b>	<b>575 768</b>	<b>105 407</b>	<b>112 813</b>	<b>566 934</b>	<b>- 207 119</b>	<b>Mouvement total</b>

## Verzeichnis der Quellen und Erhebungsstellen – Indication des sources

1. Quellen	Tab. No.	1. Sources
Ausweise der Notenbanken .....	73, 76	Situations des banques d'émission
Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung	61	Rapports de la Commission de recherches économiques
Bilanzen der Kantonalbanken, Grossbanken und Lokalbanken .....	68, 69	Bilans des banques cantonales, des grandes banques et des banques locales
Die Volkswirtschaft .....	39-41, 44, 58, 59, 62	La Vie économique
Federal Reserve Bulletin .....	73, 74, 75	Federal Reserve Bulletin
International Financial Statistics, Washington .....	17, 57, 60 71, 72	International Financial Statistics, Washington
Monthly Bulletin of Statistics of the United Nations, Lake Success, New York .....	13a, 14, 57, 60	Bulletin mensuel de statistique des Nations Unies Lake Success, New York
Neue Zürcher Zeitung .....	56, 13a	Neue Zürcher Zeitung
The Economist (Records & Statistics) .....	13a	The Economist (Records & Statistics)
<b>2. Erhebungsstellen</b>		
Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenver- sicherung.....	37	Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants
Ausländische Notenbanken.....	13a, b, 73, 76	Banques d'émission
Bank für Internationalen Zahlungsausgleich .....	70	Banque des Règlements Internationaux
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.....	39-44, 58, 59 61, 62	Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
Börsenkommissariate der Kantone Basel, Genf und Zürich .....	15	Chambres de bourse (Bâle, Genève et Zurich)
Darlehenskasse der Schweiz. Eidgenossenschaft .....	66	Caisse de prêts de la Confédération Suisse
Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft .....	47	Office fédéral de l'économie électrique
Eidg. Oberpostdirektion.....	28	Direction générale des postes
Eidg. Oberzolldirektion .....	34a, 34b	Direction générale des douanes fédérales
Eidg. Preiskontrollstelle .....	56	Service fédéral du contrôle des prix
Eidg. Statistisches Amt .....	46	Bureau fédéral de statistique
Eidg. Steuerverwaltung .....	32a-33b, 35-36b 38a, 38b	Administration fédérale des contributions
Internationaler Währungsfonds, Washington.....	71	Fonds monétaire international, Washington
Internationale Wiederaufbaubank, Washington ..	72	Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement, Washington
Pfandbriefzentrale der schweiz. Kantonalbanken ...	67	Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses
Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitutione .....	67	Banque des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire
Rheinschiffahrtsamt Basel.....	45	Office de la navigation sur le Rhin, Bâle
Schweiz. Bauernsekretariat .....	62-65	Secrétariat des paysans suisses
Schweiz. Bundesbahnen .....	31	Chemins de fer fédéraux
Schweiz. Handelsstatistik .....	48-55	Statistique du commerce de la Suisse
Schweizerische Nationalbank .....	1-12, 16-25, 27a, b, 29, 30	Banque nationale suisse
Schweiz. Verrechnungsstelle .....	77a, 77b	Office suisse de compensation
Verband schweiz. Kantonalbanken .....	10	Union des Banques cantonales suisses
Vereinigung Schweizerischer Lebensversicherungs- Gesellschaften .....	26	Union des sociétés suisses d'assurances sur la vie

Die Monatsberichte der Schweiz. Nationalbank können beim Art. Institut Orell Füssli A.-G., Zürich, für Fr. 3.— im Jahr abonniert werden.  
Postcheck VIII/640. — On peut s'abonner au Bulletin mensuel de la Banque nationale suisse auprès de l'Art. Institut Orell Füssli S. A., Zürich.  
Le prix de l'abonnement annuel est fixé à Fr. 3.—. Compte de chèques postaux VIII/640.